

Pioneer

CD RDS RECEIVER
AUTORADIO CD RDS
SINTOLETTORE CD RDS
REPRODUCTOR DE CD CON RECEPTOR RDS
CD RDS-EMPFÄNGER
CD RDS-ONTVANGER
CD RDS ПРИЕМНИК

DEH-2220UB

DEH-2200UBB

DEH-2200UB

Operation Manual
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Bedieningshandleiding
Руководство по эксплуатации

English

Français

Italiano

Español

Deutsch

Nederlands

Русский

Before You Start

Thank you for purchasing this PIONEER product.

To ensure proper use, please read through this manual before using this product. It is especially important that you read and observe

WARNINGS and **CAUTIONS** in this manual.

Please keep the manual in a safe and accessible place for future reference. ■



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health. ■

In case of trouble

Should this unit fail to operate properly, please contact your dealer or nearest authorized PIONEER Service Station. ■

About this unit

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in Western Europe, Asia, the

Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in poor reception. The RDS (radio data system) function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.



CAUTION

- Do not allow this unit to come into contact with liquids. Electrical shock could result. Also, damage to this unit, smoke, and overheating could result from contact with liquids.
- "CLASS 1 LASER PRODUCT"
This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer all servicing to qualified personnel.
- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Always keep the volume low enough to hear outside sounds.
- Avoid exposure to moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, any preset memory will be erased. ■

Sound muting

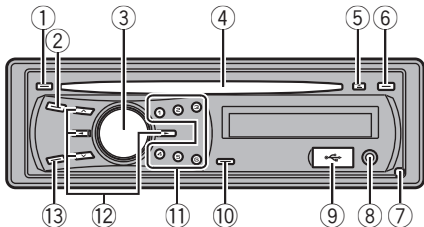
Sound is muted automatically when:

- A call is made or received using a cell phone connected to this unit.
- Voice guidance is output from a connected Pioneer navigation unit.

The sound is turned off, **MUTE** is displayed and no audio adjustments, except volume control, are possible. Operation returns to normal when the phone connection or the voice guidance is ended. ■

Operating this unit

Head unit

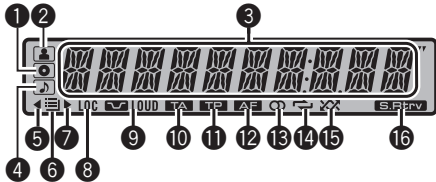


Part	Part
① DISP/↔/SCRL	⑧ AUX input jack (3.5 mm stereo jack)
② SRC/OFF	⑨ USB port
③ MULTI-CONTROL (M.C.)	⑩ Q (list)
④ Disc loading slot	⑪ 1 to 6
⑤ ▲ (eject)	⑫ ▲/▼/◀/▶
⑥ TA/AF	⑬ BAND/ESC
⑦ 🔌 (detach)	

⚠ CAUTION

Use an optional Pioneer USB cable (CD-U50E) to connect the USB audio player/USB memory to the USB port. Since the USB audio player/USB memory is projected forward from the unit, it is dangerous to connect directly. Do not use the unauthorized product. ■

Display indication

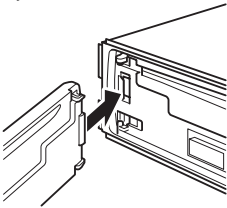


Indicator	State
① 📀 (disc)	The disc (album) name is displayed.
② 👤 (artist)	The disc (track) artist name is displayed.
③ Main display section	• Tuner: band and frequency • RDS: program service name, PTY information and other literal information • Built-in CD player and USB: elapsed playback time and text information
④ 📄 (song)	The track (song) name is displayed. A playable audio file has been selected while operating the list.
⑤ ◀	An upper tier of folder or menu exists.
⑥ 📁 (folder)	The list function is operated.
⑦ ▶	A lower tier of folder or menu exists.
⑧ LOC	The local seek tuning is on.
⑨ 🔊 LOUD (loudness)	The loudness is on.
⑩ TA (TA)	TA function is on.
⑪ TP (TP)	A TP station is tuned in.
⑫ AF (AF)	AF (alternative frequencies search) function is on.
⑬ 🔊 (stereo)	The selected frequency is being broadcasted in stereo.
⑭ 🔄 (repeat)	Track or folder repeat is on.
⑮ 🔀 (random)	Random play is on.
⑯ S.R.trv (sound retriever)	The sound retriever function is on.

Basic Operations

Important

- Handle gently when removing or attaching the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shock.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.
- Remove any cables and devices attached to this unit before detaching the front panel to avoid damage to the device or vehicle interior.

Removing the front panel to protect your unit from theft
① Press  to release the front panel.
② Grab the front panel and remove.
③ Put the front panel into the provided protective case for safe keeping.
Re-attaching the front panel
① Slide the front panel to the left until it clicks. Front panel and the head unit are connected on the left side. Make sure that the front panel has been properly connected to the head unit.

② Press the right side of the front panel until it is firmly seated. If you can't attach the front panel to the head unit successfully, try again. However, forcing the front panel into place may result in damage.
Turning the unit on
① Press SRC/OFF to turn the unit on.
Turning the unit off
① Press SRC/OFF and hold until the unit turns off.
Selecting a source
① Press SRC/OFF to cycle between: TUNER (tuner)— CD (built-in CD player)— USB (USB)— AUX (AUX)
Adjusting the volume
① Turn M.C. to adjust volume.

Note

When this unit's blue/white lead is connected to the vehicle's auto-antenna relay control terminal, the vehicle's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off. 

Menu operations identical for function settings/audio adjustments/initial settings/lists

Returning to the previous display Returning to the previous list (the folder one level higher)
① Press DISP/↵/SCRL .
Returning to the main menu Returning to the top tier of list
① Press and hold DISP/↵/SCRL .
Returning to the ordinary display Canceling the initial setting menu
① Press BAND/ESC .
Returning to the ordinary display from the list
① Press BAND/ESC or Q .



Tuner

Basic Operations

Selecting a band
① Press BAND/ESC until the desired band (F1 , F2 for FM or MW/LW) is displayed.
Manual tuning (step by step)
① Press ◀ or ▶.
Seeking
① Press and hold ◀ or ▶, and then release. You can cancel seek tuning by briefly pressing ◀ or ▶. While pressing and holding ◀ or ▶, you can skip stations. Seek tuning starts as soon as you release ◀ or ▶.

Operating this unit



Note

This unit's AF (alternative frequencies search) function can be turned on and off. AF should be off for normal tuning operation (refer to this page).

Storing and recalling stations

You can easily store up to six stations for each band as presets.

- **When you find a station that you want to store in memory, press one of the preset tuning buttons (1 to 6) and hold until the preset number stops flashing.**

Stored radio station frequency can be recalled by pressing the preset tuning button.

- You can also recall stored radio stations by pressing ▲ or ▼ during the frequency display.

Switching the RDS display

RDS (radio data system) contains digital information that helps search for the radio stations.

- **Press DISP/↵/SCRL.**

Program service name—PTY information—Frequency

- PTY information and the frequency appear on the display for eight seconds.

PTY list

NEWS (News), **AFFAIRS** (Current affairs), **INFO** (Information), **SPORT** (Sports), **WEATHER** (Weather), **FINANCE** (Finance), **POP MUS** (Popular music), **ROCK MUS** (Rock music), **EASY MUS** (Easy listening), **OTH MUS** (Other music), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Country music), **NAT MUS** (National music), **OLDIES** (Oldies music), **FOLK MUS** (Folk music), **L. CLASS** (Light classical), **CLASSIC** (Classical), **EDUCATE** (Education), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Culture), **SCIENCE** (Science), **VARIED** (Varied), **CHILDREN** (Children's), **SOCIAL** (Social affairs), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Phone in), **TOURING** (Travel), **LEISURE** (Leisure), **DOCUMENT** (Documentaries)

Selecting alternative frequencies

When the tuner cannot get a good reception, the unit automatically searches for a different station in the same network.

- **Press and hold TA/AF to turn AF on or off.**

Using PI Seek

If the tuner cannot find a suitable station, or reception status deteriorates, the unit automatically searches for a different station with the same programming. During the search, **PI SEEK** is displayed and sound is muted.

Using Auto PI Seek for preset stations

When preset stations cannot be recalled, the unit can be set to perform PI Seek during preset recall.

- The default setting for Auto PI Seek is off.
Refer to **AUTO-PI** (*auto PI seek*) on page 9.

Receiving traffic announcements

TA (traffic announcement standby) lets you receive traffic announcements automatically, regardless of the source you are listening to.

1 Tune in a TP or enhanced other network's TP station.

2 Press TA/AF to turn traffic announcement standby on or off.

3 Use M.C. to adjust the TA volume when a traffic announcement begins.

The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

4 Press TA/AF while a traffic announcement is being received to cancel the announcement.

The tuner returns to the original source but remains in the standby mode until **TA/AF** is pressed again.

Function settings

- 1 Press **M.C.** to display the main menu.
 - 2 Turn **M.C.** to change the menu option and press to select **FUNCTION**.
 - 3 Turn **M.C.** to select the function.
- After selecting, perform the following procedures to set the function.

BSM (best stations memory)
BSM (best stations memory) automatically stores the six strongest stations in the order of their signal strength. 1 Press M.C. to turn BSM on. To cancel, press M.C. again.
REGION (regional)
When AF is used, the regional function limits the selection of stations broadcasting regional programs. 1 Press M.C. to turn the regional function on or off.
LOCAL (local seek tuning)
Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception. 1 Press M.C. to display the setting mode. 2 Turn M.C. to select the desired setting. FM: OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4 MW/LW: OFF—LEVEL 1—LEVEL 2 Larger setting number is higher level. The highest level setting allows reception of only the strongest stations, while lower settings let you receive progressively weaker stations. 3 Press M.C. to confirm the selection.
TA (traffic announcement standby)
1 Press M.C. to turn traffic announcement standby on or off.
AF (alternative frequencies search)
1 Press M.C. to turn AF on or off.



Notes

- If MW/LW band is selected, only **BSM** or **LOCAL** is available.
- Operation is complete even if the menu is cancelled before being confirmed. ■

CD/CD-R/CD-RW and USB storage devices

Basic Operations

Playing a CD/CD-R/CD-RW 1 Insert the disc, label side up, into the disc loading slot. 1 If a disc has already been inserted, press SRC/OFF to select the built-in CD player.
Ejecting a CD/CD-R/CD-RW 1 Press ▲ .
Playing songs on a USB storage device 1 Open the USB connector cover and plug in the USB storage device using a USB cable.
Stop playing a USB storage device 1 You may disconnect the USB storage device at anytime.
Selecting a folder 1 Press ▲ or ▼ .
Selecting a track 1 Press ◀ or ▶ .
Fast forwarding or reversing 1 Press and hold ◀ or ▶ .
Returning to root folder 1 Press and hold BAND/ESC .
Switching between compressed audio and CD-DA 1 Press BAND/ESC .



Notes

- When playing compressed audio, there is no sound during fast forward or reverse.
- USB portable audio players that can be charged via USB will be recharged when plugged in and the ignition switch is set to ACC or ON.
- Disconnect USB storage device from unit when not in use.
- If plug and play is on and a USB storage device is present, depending on the type of device, the source may switch to **USB** automatically when you turn on the engine. Please change plug and play setting as necessary. Refer to **USB (plug and play)** on page 9.

Operating this unit

Displaying text information

Selecting the desired text information

① Press **DISP/↵/SCRL**.

CD TEXT discs: Play time—disc title—disc artist name—track title—track artist name

WMA/MP3: Play time—folder name—file name—track title—artist name—album title—comment—bit rate—folder and track numbers

WAV: Play time—folder name—file name—sampling frequency—folder and track numbers

Scrolling the text information to the left

① Press and hold **DISP/↵/SCRL**.



Notes

- Incompatible text stored with the audio file may not be displayed or may be displayed incorrectly.
- Depending on the version of iTunes used to write MP3 files onto a disc, comment information may be incorrectly displayed.
- When playing back VBR (variable bit rate)-recorded WMA files, the average bit rate value is displayed.
- When playing back VBR (variable bit rate)-recorded MP3 files, **VBR** is displayed instead of bit rate value.

Selecting and playing files/tracks from the name list

1 Press **Q** to switch to the file/track name list mode.

2 Use **M.C.** to select the desired file name (or folder name).

Changing file or folder name

① Turn **M.C.**

Playing

① When a file or track is selected, press **M.C.**

Seeing a list of files (or folders) in the selected folder

① When a folder is selected, press **M.C.**

Playing a song in the selected folder

① When a folder is selected, press and hold **M.C.**



Note

Track title list will display the list of track titles on a CD TEXT disc.

Advanced operations using special buttons

Selecting a repeat play range

① Press **6/↔** to cycle between the following:

CD/CD-R/CD-RW

- **DISC** – Repeat all tracks
- **TRACK** – Repeat the current track
- **FOLDER** – Repeat the current folder

USB audio player/USB memory

- **TRACK** – Repeat the current file
- **FOLDER** – Repeat the current folder
- **ALL** – Repeat all files

Playing tracks in random order

① Press **5/XX** to turn random play on or off.

Tracks in a selected repeat range are played in random order.

Pausing playback

① Press **2/PAUSE** to pause or resume.

Enhancing compressed audio and restoring rich sound (sound retriever)

① Press **1/S.Rtrv** to cycle between:

OFF (off)—**MODE 1**—**MODE 2**

MODE 1 is effective for low compression rates, and **MODE 2** is effective for high compression rates.

Function settings

1 Press **M.C.** to display the main menu.

2 Turn **M.C.** to change the menu option and press to select **FUNCTION**.

3 Turn **M.C.** to select the function.

After selecting, perform the following procedures to set the function.

REPEAT (repeat play)

- 1

Press **M.C.** to display the setting mode.
- 2

Turn **M.C.** to select a repeat play range.
For details, refer to *Selecting a repeat play range* on the previous page.
- 3

Press **M.C.** to confirm the selection.

RANDOM (random play)

- 1

Press **M.C.** to turn random play on or off.

PAUSE (pause)

- 1

Press **M.C.** to pause or resume.

S.RTRV (sound retriever)

Automatically enhances compressed audio and restores rich sound.

- 1

Press **M.C.** to display the setting mode.
- 2

Turn **M.C.** to select the desired setting.
For details, refer to *Enhancing compressed audio and restoring rich sound (sound retriever)* on the previous page.
- 3

Press **M.C.** to confirm the selection.



Note

Operation is complete even if the menu is cancelled before being confirmed.

Audio Adjustments

1 Press **M.C.** to display the main menu.

2 Turn **M.C.** to change the menu option and press to select **AUDIO**.

3 Turn **M.C.** to select the audio function.

After selecting, perform the following procedures to set the audio function.

FAD/BAL (fader/balance adjustment)

You can change the fader/balance setting.

- 1

Press **M.C.** to display the setting mode.
- 2

Press **M.C.** to cycle between fader and balance.
- 3

Turn **M.C.** to adjust speaker balance.
Adjustment range (front/rear): **F15** to **R15**
Adjustment range (left/right): **L15** to **R15**
FR 0 is the proper setting when only two speakers are used.

EQUALIZER (equalizer recall)

There are six stored settings **DYNAMIC** (dynamic), **VOCAL** (vocal), **NATURAL** (natural), **CUSTOM** (custom), **FLAT** (flat) and **POWERFUL** (powerful).

- When **FLAT** is selected no adjustments are made to the sound.

- 1

Press **M.C.** to display the setting mode.
- 2

Turn **M.C.** to select the equalizer.

**DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—
FLAT—POWERFUL**

- 3

Press **M.C.** to confirm the selection.

TONE CTRL (equalizer adjustment)

You can adjust the bass/mid/treble level.

- Adjusted equalizer curve settings are stored in **CUSTOM**.

- 1

Press **M.C.** to display the setting mode.
- 2

Press **M.C.** to select **BASS** (bass)/**MID** (mid)/**TREBLE** (treble).
- 3

Turn **M.C.** to adjust the level.
Adjustment range: **+6** to **-6**

LOUDNESS (loudness)

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-frequency ranges at low volume.

- 1

Press **M.C.** to display the setting mode.
- 2

Turn **M.C.** to select the desired setting.
OFF (off)—**LOW** (low)—**HIGH** (high)
- 3

Press **M.C.** to confirm the selection.

SLA (source level adjustment)

SLA (Source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.

- Settings are based on the FM volume level, which remains unchanged.
Before adjusting source levels, compare the FM volume level with the level of the source you wish to adjust.
- The MW/LW volume level can also be adjusted with source level adjustments.

- 1

Press **M.C.** to display the setting mode.
- 2

Turn **M.C.** to adjust the source volume.
Adjustment range: **+4** to **-4**
- 3

Press **M.C.** to confirm the selection.



Notes

- When selecting FM as the source, you cannot switch to **SLA**.
- Operation is complete even if the menu is cancelled before being confirmed.

Operating this unit

Initial Settings



Important

Power save mode is cancelled if the vehicle battery is disconnected and will need to be turned back on once the battery is reconnected. When power save is off, depending on connection methods, the unit may continue to draw power from the battery if your vehicle's ignition switch doesn't have an ACC (accessory position).

1 Press SRC/OFF and hold until the unit turns off.

2 Press SRC/OFF and hold until FM STEP appears in the display.

3 Turn M.C. to select the initial setting.

After selecting, perform the following procedures to set the initial setting.

FM STEP (FM tuning step)

Normally the FM tuning step employed by seek tuning is 50 kHz. When AF or TA is on, the tuning step automatically changes to 100 kHz. It may be preferable to set the tuning step to 50 kHz when AF is on.

- The tuning step remains at 50 kHz during manual tuning.

[1] Press **M.C.** to display the setting mode.

[2] Turn **M.C.** to select the FM tuning step.

50 KHZ (50 kHz)—**100 KHZ** (100 kHz)

[3] Press **M.C.** to confirm the selection.

AUTO-PI (auto PI seek)

The unit can automatically search for a different station with the same programming, even during preset recall.

[1] Press **M.C.** to turn Auto PI seek on or off.

AUX (auxiliary input)

Activate this setting when using auxiliary device connected to this unit.

[1] Press **M.C.** to turn **AUX** on or off.

USB (plug and play)

This setting allows you to switch your source to **USB** automatically.

[1] Press **M.C.** to turn the plug and play on or off.

ON – When USB storage device is connected, the source is automatically switched to **USB**. If you disconnect your USB storage device, this unit's source is turned off.

OFF – When USB storage device is connected, the source is not switched to **USB** automatically. Please change the source to **USB** manually.

TITLE (multi language)

This unit can display the text information of a compressed audio file even if they are embedded in a Western European or Russian language.

- If the embedded language and the selected language setting are not the same, text information may not be displayed properly.

- Some characters may not be displayed properly.

[1] Press **M.C.** to display the setting mode.

[2] Turn **M.C.** to select the desired setting.

EUROPEAN (European)—**RUSSIAN** (Russian)

[3] Press **M.C.** to confirm the selection.

PW SAVE (power saving)

Switching this function on enables you to reduce the consumption of battery power.

- Turning on the source is the only operation allowed when this function is on.

[1] Press **M.C.** to turn the power save on or off.



Note

Operation is complete even if the menu is cancelled before being confirmed. []

Using the AUX source

1 Insert the stereo mini plug into the AUX input jack.

2 Press SRC/OFF to select AUX as the source.



Note

AUX cannot be selected unless the auxiliary setting is turned on. For more details, refer to **AUX (auxiliary input)** on this page. []

Additional Information

Troubleshooting

Symptom	Cause	Action
The display automatically returns to the ordinary display.	You did not perform any operation within about 30 seconds.	Perform operation again.
The repeat play range changes unexpectedly.	Depending on the repeat play range, the selected range may change when selecting another folder or track, or when fast forwarding/reversing.	Select the repeat play range again.
A subfolder is not played back.	Subfolders cannot be played when FOLDER (folder repeat) is selected.	Select another repeat play range.
NO XXXX appears when a display is changed (e.g., NO TITLE).	No text information embedded	Switch the display or play another track/file.
The unit is malfunctioning. There is interference.	You are using a device, such as a cell phone, that transmits electromagnetic waves near the unit.	Move electrical devices that may be causing the interference away from the unit.



Error messages

When you contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center, be sure to note the error message.

Built-in CD Player

Message	Cause	Action
ERROR-11, 12, 17, 30	Dirty disc	Clean disc.
	Scratched disc	Replace disc.

ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Electrical or mechanical	Turn the ignition switch OFF and back ON, or switch to a different source, then back to the CD player.
ERROR-15	The inserted disc is blank	Replace disc.
ERROR-22, 23	Unsupported CD format	Replace disc.
FRMT READ	There is sometimes a delay between the start of playback and when you start to hear any sound	Wait until the message disappears and you hear sound.
NO AUDIO	The inserted disc does not contain any playable files	Replace disc.
SKIPPED	The inserted disc contains DRM protected WMA files	Replace disc.
PROTECT	All the files on the inserted disc are embedded with DRM	Replace disc.

USB storage device

Message	Cause	Action
NO DEVICE	When plug and play is off, no USB storage device is connected.	• Turn the plug and play on. • Connect a compatible USB storage device.
FRMT READ	There is sometimes a delay between the start of playback and when you start to hear any sound	Wait until the message disappears and you hear sound.
NO AUDIO	No songs	Transfer the audio files to the USB storage device and connect.
	The connected USB storage device has security enabled	Follow the USB storage device instructions to disable the security.

Additional Information

SKIPPED	The connected USB storage device contains WMA files embedded with Windows Media™ DRM 9/10	Play an audio file not embedded with Windows Media DRM 9/10.
PROTECT	All the files in the USB storage device are embedded with Windows Media DRM 9/10	Transfer audio files not embedded with Windows Media DRM 9/10 to the USB storage device and connect.
N/A USB	The USB storage device connected to is not supported by this unit.	Connect a USB Mass Storage Class compliant device.
CHECK USB	The USB connector or USB cable has short-circuited. The connected USB storage device consumes more than 500 mA (maximum allowable current).	Check that the USB connector or USB cable is not caught in something or damaged. Disconnect the USB storage device and do not use it. Turn the ignition switch to OFF, then to ACC or ON and then connect only compliant USB storage devices.
ERROR-18	Not compatible USB device	Disconnect your device and replace it with a compatible USB storage device.
ERROR-19	Communication failure	Perform one of the following operations. –Turn the ignition switch OFF and back ON. –Disconnect or eject the USB storage device. –Change to a different source. Then, return to the USB source.

ERROR-23	USB storage device is not formatted with FAT16 or FAT32	USB storage device should be formatted with FAT16 or FAT32.
-----------------	---	---

Handling guideline

Discs and player

Use only discs featuring either of following two logos.



Use 12-cm disc. Do not use 8-cm disc or an adapter for 8-cm disc.

Use only conventional, fully circular discs. Do not use shaped discs.



Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.

Do not use cracked, chipped, warped, or otherwise damaged discs as they may damage the player.

Unfinalized CD-R/CD-RW disc playback is not possible.

Do not touch the recorded surface of the discs.

Store discs in their cases when not in use.

Avoid leaving discs in excessively hot environments including under direct sunlight.

Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.

To clean a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center.

Condensation may temporarily impair the player's performance. Leave it to adjust to the warmer temperature for about one hour. Also, wipe any damp discs with a soft cloth.

Additional Information

Playback of discs may not be possible because of disc characteristics, disc format, recorded application, playback environment, storage conditions, and so on.

Road shocks may interrupt disc playback.

Read the precautions for discs before using them.

USB storage device

Address any questions you have about your USB storage device to the manufacturer of the device.

Connections via a USB hub are not supported.

Do not connect anything other than a USB storage device.

Do not leave the USB storage device in any place with high temperatures.

Firmly secure the USB storage device when driving. Do not let the USB storage device fall onto the floor, where it may become jammed under the brake or accelerator pedal.

Depending on the USB storage device, the following problems may occur.

- Operations may vary.
- This unit may not recognize the storage device.
- The file may not be played back properly.
- The device may generate noise in the radio.

DualDiscs

DualDiscs are two-sided discs that have a recordable CD for audio on one side and a recordable DVD for video on the other.

Since the CD side of DualDiscs is not physically compatible with the general CD standard, it may not be possible to play the CD side with this unit.

Frequent loading and ejecting of a DualDisc may result in scratches on the disc. Serious scratches can lead to playback problems on this unit. In some cases, a DualDisc may become stuck in the disc loading slot and will not eject. To prevent this, we recommend you refrain from using DualDisc with this unit. Please refer to the information from the disc manufacturer for more detailed information about DualDiscs.



Compressed audio compatibility (disc, USB)

WMA

File extension: .wma

Bit rate: 48 kbps to 320 kbps (CBR), 48 kbps to 384 kbps (VBR)

Sampling frequency: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream with video: No

MP3

File extension: .mp3

Bit rate: 8 kbps to 320 kbps

Sampling frequency: 16 kHz to 48 kHz (32, 44.1, 48 kHz for emphasis)

Compatible ID3 tag version: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3 tag Version 2.x is given priority over Version 1.x.)

M3u playlist: No

MP3i (MP3 interactive), mp3 PRO: No

WAV

File extension: .wav

Quantization bits: 8 and 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Sampling frequency: 16 kHz to 48 kHz (LPCM), 22.05 kHz and 44.1 kHz (MS ADPCM)

Supplemental information

Only the first 32 characters can be displayed as a file name (including the file extension) or a folder name.

Russian text to be displayed on this unit should be encoded with the following character sets:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Character sets other than Unicode that are used in a Windows environment and are set to Russian in the multi-language setting

This unit may not operate correctly depending on the application used to encode WMA files.

There may be a slight delay when starting playback of audio files embedded with image data.

Additional Information

Disc

Playable folder hierarchy: up to eight tiers (A practical hierarchy is less than two tiers.)

Playable folders: up to 99

Playable files: up to 999

File system: ISO 9660 Level 1 and 2, Romeo, Joliet

Multi-session playback: Yes

Packet write data transfer: No

Regardless of the length of blank section between the songs of the original recording, compressed audio discs play with a short pause between songs.

USB storage device

Playable folder hierarchy: up to eight tiers (A practical hierarchy is less than two tiers.)

Playable folders: up to 500

Playable files: up to 15 000

Playback of copyright protected files: No

Partitioned USB storage device: Only the first partition can be played.

There may be a slight delay when starting playback of audio files on a USB storage device with numerous folder hierarchies.



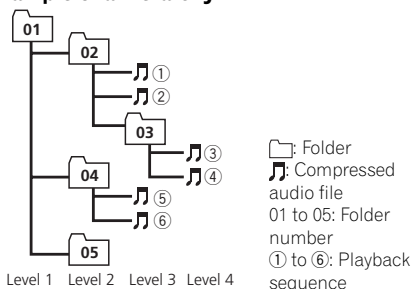
CAUTION

Pioneer accepts no responsibility for data lost on the USB storage device even if that data is lost while using this unit.

Sequence of audio files

The user cannot assign folder numbers and specify playback sequences with this unit.

Example of a hierarchy



Disc

Folder selection sequence or other operation may differ depending on the encoding or writing software.

USB storage device

Playback sequence is the same as recorded sequence in the USB storage device.

To specify the playback sequence, the following method is recommended.

- ① Create the file name including numbers that specify the playback sequence (e.g., 001xxx.mp3 and 099yyy.mp3).
- ② Put those files into a folder.
- ③ Save the folder containing files on the USB storage device.

However, depending on the system environment, you cannot specify the playback sequence.

For USB portable audio players, the sequence is different and depends on the player.

Russian character chart

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: A	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: E, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ы	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф

Additional Information

⌘: X	⌘: Ц	⌘: Ч	⌘: Ш, Щ	⌘: Ъ
⌘: Ъ	⌘: Ь	⌘: Э	⌘: Ю	⌘: Я

D: Display C: Character



Copyright and trademark

iTunes

Apple and iTunes are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

MP3

Supply of this product only conveys a license for private, non-commercial use and does not convey a license nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generating) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit <http://www.mp3licensing.com>.

WMA



Windows Media and the Windows logo are trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. This product includes technology owned by Microsoft Corporation and cannot be used or distributed without a license from Microsoft Licensing, Inc.

Specifications

General

Power source	14.4 V DC (10.8 V to 15.1 V allowable)
Grounding system	Negative type
Maximum current consumption	10.0 A
Dimensions (W × H × D):	
DIN	
Chassis	178 mm × 50 mm × 165 mm
Nose	188 mm × 58 mm × 24 mm
D	
Chassis	178 mm × 50 mm × 165 mm
Nose	170 mm × 48 mm × 24 mm
Weight	1.3 kg

Audio

Maximum power output	50 W × 4
Continuous power output ...	22 W × 4 (50 Hz to 15 000 Hz, 5 % THD, 4 Ω load, both channels driven)
Load impedance	4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowable)
Preout maximum output level	2.0 V
Tone controls:	
Bass	
Frequency	100 Hz
Gain	± 12 dB
Mid	
Frequency	1 kHz
Gain	± 12 dB
Treble	
Frequency	10 kHz
Gain	± 12 dB

CD player

System	Compact disc audio system
Usable discs	Compact disc
Signal-to-noise ratio	94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Number of channels	2 (stereo)
WMA decoding format	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2ch audio) (Windows Media Player)
MP3 decoding format	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
WAV signal format	Linear PCM & MS ADPCM (Non-compressed)

USB

USB standard specification	USB 2.0 full speed
----------------------------------	--------------------

Additional Information

Maximum current supply	500 mA
Minimum memory capacity	256 MB
USB Class	MSC (Mass Storage Class)
File system	FAT16, FAT32
WMA decoding format	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2ch audio) (Windows Media Player)
MP3 decoding format	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
WAV signal format	Linear PCM & MS ADPCM (Non-compressed)

FM tuner

Frequency range	87.5 MHz to 108.0 MHz
Usable sensitivity	11 dBf (0.7 μ V/75 Ω , mono, S/N: 30 dB)
Signal-to-noise ratio	72 dB (IEC-A network)

MW tuner

Frequency range	531 kHz to 1 602 kHz
Usable sensitivity	25 μ V (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio	62 dB (IEC-A network)

LW tuner

Frequency range	153 kHz to 281 kHz
Usable sensitivity	28 μ V (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio	62 dB (IEC-A network)



Note

Specifications and the design are subject to modifications without notice. 

Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER.

Pour garantir une utilisation correcte, lisez bien ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil. Il est particulièrement important que vous lisiez et respectiez les indications **ATTENTION** et **PRÉCAUTION** de ce mode d'emploi. *Conservez-le dans un endroit sûr et facilement accessible pour toute consultation ultérieure.* ■



Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Dans les états membres de l'UE, en Suisse et en Norvège, les foyers domestiques peuvent rapporter leurs produits électroniques usagés gratuitement à des points de collecte spécifiés ou à un revendeur (sous réserve d'achat d'un produit similaire).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour vous informer de la méthode correcte de mise au rebut.

En agissant ainsi vous assurerez que le produit que vous mettez au rebut est soumis au processus de traitement, de récupération et de recyclage nécessaire et éviterez ainsi les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé publique. ■

En cas d'anomalie

En cas d'anomalie, veuillez contacter votre revendeur ou le centre d'entretien agréé par PIONEER le plus proche. ■

Quelques mots sur cet appareil

Les fréquences du syntoniseur de cet appareil sont attribuées pour une utilisation en Europe de l'Ouest, Asie, Moyen Orient, Afrique et Océanie. Son utilisation dans d'autres régions peut se traduire par une réception de mauvaise qualité. La fonction RDS (radio data system) n'est opérationnelle que dans les régions où des stations FM diffusent des signaux RDS.



PRÉCAUTION

- Ne laissez pas cet appareil entrer en contact avec des liquides. Cela pourrait provoquer une électrocution. Tout contact avec des liquides pourrait aussi provoquer des dommages, de la fumée et une surchauffe de l'appareil.
- "PRODUIT LASER CLASSE 1"
Ce produit contient une diode laser de classe supérieure à 1. Pour assurer une sécurité permanente, n'enlevez aucun couvercle et n'essayez pas d'accéder à l'intérieur du produit. Faites effectuer l'entretien par du personnel qualifié.
- Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons provenant de l'extérieur.
- Évitez tout contact avec l'humidité.
- Si la batterie est débranchée ou déchargée, le contenu de la mémoire sera effacé. ■

Coupure du son

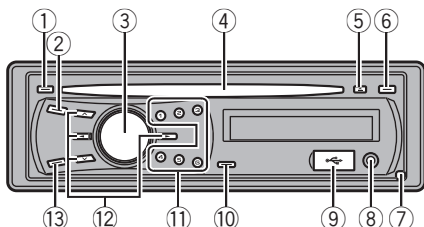
Le son est coupé automatiquement quand :

- Un appel est effectué ou reçu sur un téléphone cellulaire connecté à cet appareil.
- Un guidage vocal est émis par un appareil de navigation Pioneer connecté.

Le son est coupé, **MUTE** est affiché et aucun réglage audio n'est possible sauf le contrôle du volume. Le fonctionnement retourne à la normale quand la connexion téléphonique ou le guidage vocal est terminé. ■

Utilisation de l'appareil

Appareil central



Partie	Partie
① DISP/↔/SCRL	⑧ Jack d'entrée AUX (jack stéréo 3,5 mm)
② SRC/OFF	⑨ Port USB
③ MULTI-CONTROL (M.C.)	⑩ (liste)
④ Fente de chargement des disques	⑪ 1 à 6
⑤ (éjection)	⑫
⑥ TA/AF	⑬ BAND/ESC
⑦ (détacher)	

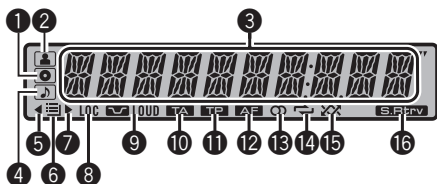


PRÉCAUTION

Utilisez un câble USB Pioneer en option (CD-U50E) pour connecter le lecteur audio USB/la mémoire USB au port USB. Comme le lecteur audio USB/la mémoire USB se projette en avant de l'appareil, il est dangereux de les connecter directement sur l'appareil.

N'utilisez pas de produit non autorisé.

Indications affichées



Indicateur	État
① (disque)	Le nom du disque (album) s'affiche.
② (artiste)	Le nom de l'artiste (plage) du disque s'affiche.
③ Section d'affichage principal	• Syntoniseur : gamme et fréquence • RDS : nom du service de programme, informations PTY et d'autres informations textuelles • Lecteur de CD intégré et USB : temps de lecture écoulé et informations textuelles
④ (plage musicale)	Le nom de la piste (plage musicale) s'affiche. Un fichier audio pouvant être lu est sélectionné lorsque vous utilisez la fonction liste.
⑤	Un niveau supérieur de dossier ou de menu existe.
⑥ (dossier)	La fonction liste est utilisée.
⑦	Un niveau inférieur de dossier ou de menu existe.
⑧ LOC	L'accord automatique sur une station locale est en service.
⑨ LOUD (correction physiologique)	La correction physiologique est activée.
⑩ TA (TA)	La fonction TA est en service.
⑪ TP (TP)	L'appareil est accordé sur une station TP.
⑫ AF (AF)	La fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) est en service.
⑬ (stéréo)	La station sélectionnée émet en stéréo.
⑭ (répétition de la lecture)	La fonction de répétition d'une plage ou d'un dossier est activée.
⑮ (lecture aléatoire)	La lecture aléatoire est activée.
⑯ S.Rtrv (sound retriever)	La fonction Sound Retriever est activée.

Opérations de base



Important

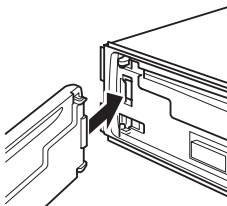
- Lorsque vous enlevez ou remontez la face avant, manipulez-la doucement.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.
- Retirez les câbles et les périphériques connectés à cet appareil avant d'enlever la face avant pour éviter d'endommager le périphérique ou l'intérieur du véhicule.

Retrait de la face avant pour protéger l'appareil contre le vol

- 1 Appuyez sur  pour libérer la face avant.
- 2 Saisissez la face avant et retirez-la.
- 3 Rangez la face avant dans le boîtier de protection fourni à cet effet.

Remontage de la face avant

- 1 Faites glisser la face avant vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position.
La face avant et l'appareil central sont connectés sur le côté gauche. Assurez-vous que la face avant soit correctement connectée à l'appareil central.



- 2 Appuyez sur le côté droit de la face avant jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
Si vous ne pouvez pas monter la face avant sur l'appareil central, réessayez. Cependant, forcer la face avant en position risque de l'endommager.

Mise en service de l'appareil

- 1 Appuyez sur **SRC/OFF** pour mettre en service l'appareil.

Mise hors service de l'appareil

- 1 Maintenez appuyé **SRC/OFF** jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

Choix d'une source

- 1 Appuyez sur **SRC/OFF** pour parcourir les options disponibles :

TUNER (syntoniseur)—**CD** (lecteur de CD intégré)
—**USB** (USB)—**AUX** (AUX)

Réglage du volume

- 1 Tournez **M.C.** pour régler le volume.



Remarque

Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée du véhicule, celle-ci se déploie lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service. ■

Opérations communes des menus pour les réglages des fonctions/réglages audio/réglages initiaux/listes

Retour à l'affichage précédent

Retour à la liste précédente (le dossier de niveau immédiatement supérieur)

- 1 Appuyez sur **DISP/↵/SCRL**.

Retour au menu principal

Retour au niveau le plus élevé de la liste

- 1 Appuyez sur **DISP/↵/SCRL** de façon prolongée.

Retour à l'affichage ordinaire

Annulation du menu des réglages initiaux

- 1 Appuyez sur **BAND/ESC**.

Retour à l'affichage ordinaire à partir de la liste

- 1 Appuyez sur **BAND/ESC** ou .



Utilisation de l'appareil

Syntoniseur

Opérations de base

Sélection d'une gamme

- 1 Appuyez sur **BAND/ESC** jusqu'à ce que la gamme désirée (**F1, F2** en FM ou **MW/LW** (PO/GO)), soit affichée.

Accord manuel (pas à pas)

- 1 Appuyez sur ◀ ou ▶.

Recherche

- 1 Appuyez de façon continue sur ◀ ou ▶, puis relâchez.
Vous pouvez annuler l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◀ ou ▶.
Lorsque vous appuyez sur ◀ ou ▶ de façon prolongée, vous pouvez sauter des stations. L'accord automatique démarre dès que vous relâchez ◀ ou ▶.



Remarque

La fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) de cet appareil peut être mise en service ou hors service. La fonction AF doit être hors service pendant une opération d'accord normal (reportez-vous à cette page).

Mise en mémoire et rappel des stations

Vous pouvez facilement mettre en mémoire jusqu'à six stations pour chaque gamme.

- Lorsque se présente une station que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression sur une des touches de présélection (1 à 6) jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.

La fréquence d'une station radio mémorisée peut être rappelée en appuyant sur le bouton de présélection.

- Vous pouvez aussi rappeler les fréquences des stations radio mémorisées en appuyant sur ▲ ou ▼ pendant l'affichage de la fréquence.

Choix de l'indication RDS affichée

RDS (radio data system) contient des informations numériques qui facilitent la recherche des stations de radio.

- Appuyez sur **DISP/▷/SCRL**.

Nom du service de programme—Informations PTY—Fréquence

- Les informations PTY et la fréquence s'affichent pendant huit secondes.

Liste des codes PTY

NEWS (Bulletin d'informations), **AFFAIRS** (Actualités), **INFO** (Information), **SPORT** (Sports), **WEATHER** (Météo), **FINANCE** (Finance), **POP MUS** (Musique populaire), **ROCK MUS** (Rock), **EASY MUS** (Musique légère), **OTH MUS** (Autre musique), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Country), **NAT MUS** (Musique nationale), **OLDIES** (Musique du bon vieux temps), **FOLK MUS** (Musique folklorique), **L. CLASS** (Musique classique d'abord aisé), **CLASSIC** (Musique classique), **EDUCATE** (Éducation), **DRAMA** (Drame), **CULTURE** (Culture), **SCIENCE** (Science), **VARIED** (Programmes variés), **CHILDREN** (Émissions destinées aux enfants), **SOCIAL** (Sujets de société), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Programmes à ligne ouverte), **TOURING** (Voyages), **LEISURE** (Loisirs), **DOCUMENT** (Documentaires)

Choix d'une autre fréquence possible

Quand le syntoniseur n'obtient pas une bonne réception, l'appareil recherche automatiquement une autre station sur le même réseau.

- Appuyez sur la touche **TA/AF** et maintenez-la enfoncée pour mettre la fonction **AF** alternativement en service ou hors service.

Utilisation de la recherche PI

Si le syntoniseur ne parvient pas à trouver une station adéquate, ou si l'état de la réception se détériore, l'appareil recherche automatiquement une autre station avec le même programme. Pendant la recherche, **PI SEEK** s'affiche et le son est coupé.

Utilisation de l'appareil

Recherche automatique PI d'une station dont la fréquence est en mémoire

Si les fréquences mises en mémoire ne sont pas utilisables, le syntoniseur peut être réglé pour procéder à une recherche PI pendant le rappel d'une station dont la fréquence est en mémoire.

- Par défaut, la recherche automatique PI n'est pas en service. Reportez-vous à la page 24, **AUTO-PI** (*recherche automatique PI*).

Réception des bulletins d'informations routières

La fonction TA (attente de bulletins d'informations routières) vous permet de recevoir des bulletins d'informations routières automatiquement, quelle que soit la source que vous écoutez.

1 Accordez le syntoniseur sur une station TP ou une station TP de réseau étendu.

2 Appuyez sur TA/AF pour mettre en service ou hors service l'attente d'un bulletin d'informations routières.

3 Utilisez M.C. pour régler le niveau sonore de la fonction TA au moment où débute un bulletin d'informations routières.

Le réglage du niveau sonore est mis en mémoire et utilisé lors de nouvelles réceptions d'un bulletin d'informations routières.

4 Appuyez sur TA/AF pendant la réception d'un bulletin d'informations routières pour abandonner cette réception.

La source d'origine est rétablie mais le syntoniseur demeure en attente d'un bulletin d'informations routières aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur **TA/AF** de nouveau.

Réglages des fonctions

1 Appuyez sur M.C. pour afficher le menu principal.

2 Tournez M.C. pour changer l'option de menu et appuyez pour sélectionner **FUNCTION**.

3 Tournez M.C. pour sélectionner la fonction.

Après avoir sélectionné la fonction, effectuez les procédures de paramétrage suivantes.

BSM (mémoire des meilleures stations)

La fonction BSM (mémoire des meilleures stations) mémorise automatiquement les six stations les plus fortes dans l'ordre de la force du signal.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour mettre la fonction BSM en service.

Pour annuler, appuyez de nouveau sur **M.C.**

REGION (stations régionales)

Quand la fonction AF est utilisée, la fonction recherche des stations régionales limite la sélection aux stations qui diffusent des programmes régionaux.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour mettre la fonction de recherche des émissions régionales en service ou hors service.

LOCAL (accord automatique sur une station locale)

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux stations de radio dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.

- 2 Tournez **M.C.** pour choisir le réglage désiré.
FM : **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4**

MW/LW (PO/GO) : **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2**

Un numéro de réglage plus élevé correspond à un niveau plus élevé. La valeur la plus élevée permet la réception des seules stations très puissantes ; les autres valeurs autorisent, dans l'ordre décroissant, la réception de stations de moins en moins puissantes.

- 3 Appuyez sur **M.C.** pour confirmer la sélection.

TA (attente de bulletins d'informations routières)

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour mettre en service ou hors service l'attente d'un bulletin d'informations routières.

AF (recherche des autres fréquences possibles)

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour mettre la fonction AF en service ou hors service.

Utilisation de l'appareil



Remarques

- Si la gamme MW/LW (PO/GO) est sélectionnée, seul **BSM** ou **LOCAL** est disponible.
- L'opération est validée même si le menu est annulé avant la confirmation.

CD/CD-R/CD-RW et périphériques de stockage USB

Opérations de base

Lecture d'un CD/CD-R/CD-RW
1 Introduisez un disque, l'étiquette vers le haut, dans le logement de chargement des disques.
1 Si un disque a déjà été introduit, appuyez sur SRC/OFF pour choisir le lecteur de CD intégré.
Éjection d'un CD/CD-R/CD-RW
1 Appuyez sur ▲ .
Lecture de plages musicales sur un périphérique de stockage USB
1 Ouvrez le cache du connecteur USB et branchez le périphérique de stockage USB à l'aide d'un câble USB.
Arrêt de la lecture d'un périphérique de stockage USB
1 Vous pouvez débrancher le périphérique de stockage USB à tout moment.
Sélection d'un dossier
1 Appuyez sur ▲ ou ▼ .
Sélection d'une page
1 Appuyez sur ◀ ou ▶ .
Avance ou retour rapide
1 Appuyez de façon continue sur ◀ ou ▶ .
Retour au dossier racine
1 Appuyez sur BAND/ESC de façon prolongée.
Commutation entre les modes audio compressé et CD-DA
1 Appuyez sur BAND/ESC .



Remarques

- Lors de la lecture d'un disque d'audio compressé, aucun son n'est émis pendant l'avance ou le retour rapide.

- Les lecteurs audio portables USB pouvant être chargés via USB sont rechargés lorsqu'ils sont branchés et que le contact d'allumage est mis en position ACC ou ON.
- Débranchez le périphérique de stockage USB de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si la fonction Plug-and-Play est en service et si un périphérique de stockage USB est présent, la source peut, selon le type de périphérique, basculer automatiquement sur **USB** lorsque vous mettez le moteur en marche. Changez le réglage Plug-and-Play si nécessaire. Reportez-vous à la page 24, **USB** (*plug and play*).

Affichage des informations textuelles

Sélection des informations textuelles désirées

- 1 Appuyez sur **DISP/↔/SCRL**.

Disques CD TEXT: Temps de lecture—titre du disque—nom de l'interprète du disque—titre de la plage—nom de l'interprète de la plage

WMA/MP3: Temps de lecture—nom du dossier—nom du fichier—titre de la plage—nom de l'artiste—titre de l'album—commentaire—débit binaire—numéros de dossier et de plage

WAV: Temps de lecture—nom du dossier—nom du fichier—fréquence d'échantillonnage—numéros de dossier et de plage

Défilement des informations textuelles sur la gauche

- 1 Appuyez sur **DISP/↔/SCRL** de façon prolongée.



Remarques

- Tout texte incompatible mémorisé avec le fichier audio risque de ne pas s'afficher ou de s'afficher de manière incorrecte.
- Selon la version de iTunes utilisée pour enregistrer les fichiers MP3 sur un disque, les informations de commentaire peuvent ne pas s'afficher correctement.
- Lors de la lecture de fichiers WMA enregistrés en VBR (débit binaire variable), la valeur du débit binaire moyen est affichée.
- Lors de la lecture de fichiers MP3 enregistrés en mode VBR (débit binaire variable), **VBR** est affiché au lieu de la valeur du débit binaire.

Utilisation de l'appareil

Sélection et lecture des fichiers/ pages à partir de la liste des noms

1 Appuyez sur  pour passer en mode liste des noms de fichiers/pages.

2 Utilisez M.C. pour sélectionner le nom de fichier (ou nom de dossier) désiré.

Modification d'un nom de fichier ou de dossier  Tournez M.C.
Lecture  Lorsqu'un fichier ou une plage est sélectionné, appuyez sur M.C.
Affichage d'une liste des fichiers (ou des dossiers) dans le dossier sélectionné  Quand un dossier est sélectionné, appuyez sur M.C.
Lecture d'une plage musicale dans le dossier sélectionné  Quand un dossier est sélectionné, appuyez sur M.C. de façon prolongée.



Remarque

La liste des titres de plage affiche la liste des titres présents sur un CD TEXT.

Utilisation avancée à l'aide de boutons spéciaux

Sélection d'une étendue de répétition de lecture
 Appuyez sur **6**/ pour parcourir les options disponibles :

CD/CD-R/CD-RW

- **DISC** – Répétition de toutes les pages
- **TRACK** – Répétition de la plage en cours de lecture
- **FOLDER** – Répétition du dossier en cours de lecture

Lecteur audio USB/mémoire USB

- **TRACK** – Répétition du fichier en cours de lecture
- **FOLDER** – Répétition du dossier en cours de lecture
- **ALL** – Répétition de tous les fichiers

Écoute des plages dans un ordre aléatoire

 Appuyez sur **5**/ pour activer ou désactiver la lecture aléatoire.
Les plages d'une étendue de répétition sélectionnée sont lues dans un ordre aléatoire.

Pause de la lecture

 Appuyez sur **2/PAUSE** pour mettre en pause ou reprendre la lecture.

Amélioration de l'audio compressé et restauration d'un son riche (sound retriever (correcteur de son compressé))

 Appuyez sur **1/S.Rtrv** pour parcourir les options disponibles :

OFF (hors service)—**MODE 1**—**MODE 2**

MODE 1 est efficace pour les faibles taux de compression et **MODE 2** est efficace pour les taux de compression élevés.

Réglages des fonctions

1 Appuyez sur M.C. pour afficher le menu principal.

2 Tournez M.C. pour changer l'option de menu et appuyez pour sélectionner **FUNCTION**.

3 Tournez M.C. pour sélectionner la fonction.

Après avoir sélectionné la fonction, effectuez les procédures de paramétrage suivantes.

Utilisation de l'appareil

REPEAT (répétition de la lecture)

- ① Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
- ② Tournez **M.C.** pour sélectionner une étendue de répétition de lecture.
Pour les détails, reportez-vous à la page précédente, *Sélection d'une étendue de répétition de lecture*.
- ③ Appuyez sur **M.C.** pour confirmer la sélection.

RANDOM (lecture aléatoire)

- ① Appuyez sur **M.C.** pour mettre en service ou hors service la lecture aléatoire.

PAUSE (pause)

- ① Appuyez sur **M.C.** pour mettre en pause ou reprendre la lecture.

S.RTRV (sound retriever)

Améliore automatiquement l'audio compressé et restaure un son riche.

- ① Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
- ② Tournez **M.C.** pour choisir le réglage désiré.
Pour les détails, reportez-vous à la page précédente, *Amélioration de l'audio compressé et restauration d'un son riche (sound retriever (correcteur de son compressé))*.
- ③ Appuyez sur **M.C.** pour confirmer la sélection.



Remarque

L'opération est validée même si le menu est annulé avant la confirmation.

Réglages sonores

1 Appuyez sur M.C. pour afficher le menu principal.

2 Tournez M.C. pour changer l'option de menu et appuyez pour sélectionner AUDIO.

3 Tournez M.C. pour sélectionner la fonction audio.

Après avoir sélectionné la fonction audio, effectuez les procédures de paramétrage suivantes.

FAD/BAL (réglage de l'équilibre avant-arrière/droite-gauche)

Vous pouvez modifier le réglage d'équilibre avant-arrière/droite-gauche.

- ① Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
- ② Appuyez sur **M.C.** pour basculer entre l'équilibre avant-arrière/droite-gauche.
- ③ Tournez **M.C.** pour régler l'équilibre sonore entre les haut-parleurs.
Plage de réglage (avant/arrière) : **F15 à R15**
Plage de réglage (gauche/droite) : **L15 à R15**
FR 0 est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

EQUALIZER (rappel de l'égaliseur)

Six réglages sont préenregistrés : **DYNAMIC** (dynamique), **VOCAL** (chant), **NATURAL** (naturel), **CUSTOM** (personnalisé), **FLAT** (absence de correction) et **POWERFUL** (accentuation de la puissance).

- Quand **FLAT** est sélectionné, aucun ajustement n'est apporté au son.
- ① Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
 - ② Tournez **M.C.** pour sélectionner l'égaliseur.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL
 - ③ Appuyez sur **M.C.** pour confirmer la sélection.

TONE CTRL (réglage de l'égaliseur)

Vous pouvez régler le niveau des graves, des médiums et des aigus.

- Les réglages de la courbe d'égalisation ajustée sont mémorisés dans **CUSTOM**.
- ① Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
 - ② Appuyez sur **M.C.** pour sélectionner **BASS** (graves)/**MID** (médiums)/**TREBLE** (aigus).
 - ③ Tournez **M.C.** pour régler le niveau.
Plage de réglage : **+6 à -6**

LOUDNESS (correction physiologique)

Utilisation de l'appareil

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les hautes et les basses fréquences à bas niveaux d'écoute.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
- 2 Tournez **M.C.** pour choisir le réglage désiré.
OFF (désactivé)—**LOW** (faible)—**HIGH** (élevé)
- 3 Appuyez sur **M.C.** pour confirmer la sélection.

SLA (réglage du niveau de la source)

La fonction **SLA** (réglage du niveau de la source) permet d'ajuster les niveaux sonores de chaque source afin d'éviter que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Les réglages sont basés sur le niveau du volume FM qui lui, demeure inchangé.
Avant d'ajuster les niveaux de la source, comparez le niveau du volume FM au niveau de la source que vous voulez régler.
- Le niveau du volume MW/LW (PO/GO) peut également être réglé à l'aide de cette fonction.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
- 2 Tournez **M.C.** pour régler le volume de la source.
Plage de réglage: **+4 à -4**
- 3 Appuyez sur **M.C.** pour confirmer la sélection.



Remarques

- Si FM a été choisie comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.
- L'opération est validée même si le menu est annulé avant la confirmation.

Réglages initiaux



Important

Le mode Économie d'énergie est annulé si la batterie du véhicule est déconnectée et devra être ré-activé une fois la batterie reconnectée. Quand le mode Économie d'énergie est hors service, il est possible que selon la méthode de connexion utilisée l'appareil continue à consommer du courant de la batterie si le commutateur de contact de votre véhicule ne possède pas de position ACC (accessoires).

1 Maintenez appuyé SRC/OFF jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension.

2 Maintenez appuyé SRC/OFF jusqu'à ce que FM STEP apparaisse sur l'écran.

3 Tournez M.C. pour sélectionner le réglage initial.

Après avoir sélectionné le réglage initial, effectuez les procédures de paramétrage suivantes.

FM STEP (incrément d'accord en FM)

Normalement, l'incrément d'accord FM employé par l'accord automatique est 50 kHz. Quand la fonction AF ou TA est en service, l'incrément d'accord passe automatiquement à 100 kHz. Il peut être préférable de régler l'incrément d'accord à 50 kHz quand la fonction AF est en service.

- Pendant l'accord manuel, l'incrément d'accord est maintenu à 50 kHz.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
- 2 Tournez **M.C.** pour choisir l'incrément d'accord FM.
50 KHZ (50 kHz)—**100 KHZ** (100 kHz)
- 3 Appuyez sur **M.C.** pour confirmer la sélection.

AUTO-PI (recherche automatique PI)

L'appareil peut rechercher automatiquement une autre station avec le même type de programme, y compris si l'accord a été obtenu par le rappel d'une fréquence en mémoire.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour mettre en service ou hors service la recherche automatique PI.

AUX (entrée auxiliaire)

Activez ce réglage lorsque vous utilisez un appareil auxiliaire connecté à cet appareil.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour mettre **AUX** en service ou hors service.

USB (plug and play)

Utilisation de l'appareil

Ce réglage vous permet de basculer automatiquement votre source sur **USB**.

- 1 Appuyez sur **M.C.** pour activer ou désactiver la fonction plug and play.
ON – Quand l'appareil de stockage USB est connecté, la source est automatiquement basculée sur **USB**. Si vous déconnectez votre appareil de stockage USB, cette source est mise hors service.
OFF – Quand l'appareil de stockage USB est connecté, la source n'est pas automatiquement basculée sur **USB**. Vous devez basculer la source sur **USB** manuellement.

TITLE (multilingue)

Cet appareil peut afficher les informations textuelles d'un fichier audio compressé même si elles sont incorporées dans une langue d'Europe de l'Ouest ou Russe.

- Si la langue incorporée et la langue sélectionnée sont différentes, les informations textuelles peuvent ne pas s'afficher correctement.
 - Certains caractères peuvent ne pas s'afficher correctement.
- 1 Appuyez sur **M.C.** pour afficher le mode de paramétrage.
 - 2 Tournez **M.C.** pour choisir le réglage désiré.
EUROPEAN (Langue européenne)—**RUSSIAN** (Russe)
 - 3 Appuyez sur **M.C.** pour confirmer la sélection.

PW SAVE (économie d'énergie)

Activer cette fonction vous permet de réduire la consommation de la batterie.

- La mise en service de la source est la seule opération permise quand cette fonction est en service.
- 1 Appuyez sur **M.C.** pour mettre l'économie d'énergie en service ou hors service.



Remarque

Vous ne pouvez pas sélectionner AUX à moins que le réglage auxiliaire soit activé. Pour plus de détails, reportez-vous à la page précédente, **AUX** (*entrée auxiliaire*). ■



Remarque

L'opération est validée même si le menu est annulé avant la confirmation. ■

Utilisation de la source AUX

1 Insérez la mini prise stéréo dans le jack d'entrée AUX.

2 Appuyez sur SRC/OFF pour choisir AUX comme source.

Informations complémentaires

Dépannage

Symptôme	Causes possibles	Action corrective
L'affichage ordinaire est automatiquement restauré.	Vous n'avez exécuté aucune opération pendant 30 secondes.	Réexécutez l'opération.
L'étendue de répétition de lecture change de manière inattendue.	En fonction de l'étendue de répétition de lecture, l'étendue sélectionnée peut changer lors de la sélection d'un autre dossier ou d'une autre plage ou en cas d'avance/retour rapide.	Resélectionnez l'étendue de répétition de lecture.
Un sous-dossier n'est pas lu.	Il est impossible de lire les sous-dossiers lorsque FOLDER (répétition du dossier) est sélectionné.	Sélectionnez une autre étendue de répétition de lecture.
NO XXXX apparaît lors de la modification de l'affichage (par exemple NO TITLE).	Aucune information textuelle n'est intégrée	Basculez l'affichage ou la lecture sur une autre plage/un autre fichier.
L'appareil ne fonctionne pas correctement. Il y a des interférences.	Vous utilisez un autre appareil, tel qu'un téléphone cellulaire, qui transmet des ondes électromagnétiques à proximité de l'appareil.	Éloignez tous les appareils électriques qui pourrait provoquer des interférences.



Messages d'erreur

Quand vous contactez votre distributeur ou le Service d'entretien agréé par Pioneer le plus proche, n'oubliez pas de noter le message d'erreur.

Lecteur de CD intégré

Message	Causes possibles	Action corrective
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque sale Disque rayé	Nettoyez le disque. Utilisez un autre disque.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Anomalie électrique ou mécanique	Coupez et remettez le contact d'allumage ou choisissez une autre source, puis revenez au lecteur de CD.
ERROR-15	Le disque inséré est vierge.	Utilisez un autre disque.
ERROR-22, 23	Format CD non pris en charge	Utilisez un autre disque.
FRMT READ	Le début de la lecture et le début de l'émission des sons sont parfois décalés.	Attendez que le message disparaisse pour entendre les sons.
NO AUDIO	Le disque inséré ne contient pas de fichiers pouvant être lus	Utilisez un autre disque.
SKIPPED	Le disque inséré contient des fichiers WMA protégés par DRM	Utilisez un autre disque.
PROTECT	Tous les fichiers sur le disque inséré intègrent la protection par DRM	Utilisez un autre disque.

Périphérique de stockage USB

Message	Causes possibles	Action corrective
NO DEVICE	Quand la fonction Plug-and-Play est hors service, aucun périphérique de stockage USB n'est connecté.	• Mettez la fonction Plug-and-Play en service. • Connectez un périphérique de stockage USB compatible.

Informations complémentaires

FRMT READ	Le début de la lecture et le début de l'émission des sons sont parfois décalés.	Attendez que le message disparaisse pour entendre les sons.
NO AUDIO	Aucune plage musicale	Transférez les fichiers audio vers le périphérique de stockage USB et procédez à la connexion.
	La sécurité est activée sur le périphérique de stockage USB	Suivez les instructions du périphérique de stockage USB pour désactiver la sécurité.
SKIPPED	Le périphérique de stockage USB connecté contient des fichiers WMA intégrant la protection Windows Media DRM 9/10	Lisez un fichier audio n'intégrant pas la protection Windows Media DRM 9/10.
PROTECT	Tous les fichiers du périphérique de stockage USB intègrent la protection Windows Media DRM 9/10	Transférez des fichiers audio n'intégrant pas la protection Windows Media DRM 9/10 vers le périphérique de stockage USB et procédez à la connexion.
N/A USB	Le périphérique de stockage USB connecté n'est pas pris en charge par cet appareil.	Connectez un périphérique de stockage de masse USB compatible.
CHECK USB	Le connecteur USB ou le câble USB est en court-circuit.	Vérifiez que le connecteur USB ou le câble USB n'est pas coincé ou endommagé.
	Le périphérique de stockage USB connecté consomme plus de 500 mA (courant maximal autorisé).	Déconnectez le périphérique de stockage USB et ne l'utilisez pas. Mettez le contact sur OFF, puis sur ACC ou ON, puis ne connectez que des périphériques de stockage USB compatibles.
ERROR-18	Périphérique USB non compatible	Déconnectez votre périphérique et remplacez-le par un périphérique de stockage USB compatible.
ERROR-19	Panne de communication	Effectuez une des opérations suivantes. –Coupez et remettez le contact d'allumage. –Déconnectez ou éjectez le périphérique de stockage USB. –Choisissez une autre source. Revenez ensuite à la source USB.
ERROR-23	Le périphérique de stockage USB n'est pas formaté avec FAT16 ou FAT32	Le périphérique de stockage USB doit être formaté avec FAT16 ou FAT32.



Informations complémentaires

Conseils sur la manipulation

Disques et lecteur

Utilisez uniquement des disques affichant l'un ou l'autre des logos suivants.



Utilisez des disques 12 cm. N'utilisez pas de disques 8 cm ni un adaptateur pour disques 8 cm.

Utilisez seulement des disques conventionnels de forme circulaire. N'utilisez pas de disques ayant une forme particulière.



N'introduisez aucun objet dans le logement pour CD autre qu'un CD.

N'utilisez pas de disques fendillés, ébréchés, voilés ou présentant d'autres défauts, car ils peuvent endommager le lecteur.

La lecture de disques CD-R/CD-RW non finalisés n'est pas possible.

Ne touchez pas la surface enregistrée des disques.

Rangé les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.

Évitez de laisser les disques dans des environnements trop chauds, en particulier à la lumière directe du soleil.

Ne posez aucune étiquette sur la surface des disques, n'écrivez pas sur un disque, n'appliquez aucun agent chimique sur un disque.

Pour nettoyer un CD, essuyez le disque avec un chiffon doux en partant du centre vers l'extérieur.

La condensation peut perturber temporairement le fonctionnement du lecteur. Laissez celui-ci s'adapter à la température plus élevée pendant une heure environ. Essuyez également les disques humides avec un chiffon doux.

La lecture de certains disques peut être impossible en raison des caractéristiques du disque, de son format, de l'application qui l'a enregistré, de l'environnement de lecture, des conditions de stockage ou d'autres conditions.

Les cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un disque.

Lisez les précautions d'emploi des disques avant de les utiliser.

Périphérique de stockage USB

Posez toutes les questions utiles concernant votre périphérique de stockage USB au fabricant du périphérique.

Les connexions via un concentrateur USB ne sont pas prises en charge.

Ne connectez aucun autre périphérique qu'un périphérique de stockage USB.

Ne laissez pas le périphérique de stockage USB dans un lieu où les températures sont élevées.

Fixez fermement le périphérique de stockage USB lors de la conduite. Ne laissez pas le périphérique de stockage USB tomber sur le plancher, où il pourrait gêner le bon fonctionnement de la pédale de frein ou d'accélérateur.

En fonction du périphérique de stockage USB, les problèmes suivants peuvent survenir.

- Le fonctionnement peut varier.
- Cet appareil peut ne pas reconnaître le périphérique de stockage.
- Le fichier peut ne pas être lu correctement.
- Le périphérique peut générer des parasites radio.

DualDiscs

Les DualDiscs sont des disques à deux faces avec un CD enregistrable pour l'audio sur une face et un DVD enregistrable pour la vidéo sur l'autre.

Comme la face CD des DualDiscs n'est pas physiquement compatible avec le standard CD général, la lecture de la face CD sur cet appareil peut ne pas être possible.

Informations complémentaires

Charger et éjecter fréquemment un DualDisc peut provoquer des rayures sur le disque. Des rayures importantes peuvent entraîner des problèmes de lecture sur cet appareil. Dans certains cas, un DualDisc peut se retrouver bloqué dans le logement pour CD et ne sera pas éjecté. Pour éviter cela, nous vous recommandons de vous abstenir d'utiliser des DualDiscs avec cet appareil.

Pour des informations plus détaillées sur les DualDiscs, veuillez vous reporter aux informations fournies par le fabricant des disques.



Formats audio compressés compatibles (disque, USB)

WMA

Extension de fichier : .wma

Débit binaire : 48 kbit/s à 320 kbit/s (CBR), 48 kbit/s à 384 kbit/s (VBR)

Fréquence d'échantillonnage : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream avec vidéo : Non

MP3

Extension de fichier : .mp3

Débit binaire : 8 kbit/s à 320 kbit/s

Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz à 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz pour accentuation)

Version étiquette ID3 compatible : 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (la Version 2.x de l'étiquette ID3 a priorité sur la Version 1.x.)

Liste de lecture m3u : Non

MP3i (MP3 interactif), mp3 PRO : Non

WAV

Extension de fichier : .wav

Bits de quantification : 8 et 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz à 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz et 44,1 kHz (MS ADPCM)

Informations supplémentaires

Seuls les 32 premiers caractères d'un nom de fichier (incluant l'extension de fichier) ou d'un nom de dossier peuvent être affichés.

Les textes russes à afficher sur cet appareil doivent être codés avec les jeux de caractères suivants :

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Jeux de caractères autres que Unicode qui sont utilisés dans un environnement Windows et sont paramétrés sur Russe dans le paramétrage multilingue

Cet appareil peut ne pas fonctionner correctement selon l'application utilisée pour encoder les fichiers WMA.

Il peut se produire un léger retard lors du démarrage de la lecture de fichiers audio intégrés avec des données image.

Disque

Hiérarchie des dossiers pouvant être lus : jusqu'à 8 niveaux (dans la pratique, la hiérarchie compte moins de 2 niveaux).

Dossiers pouvant être lus : jusqu'à 99

Fichiers pouvant être lus : jusqu'à 999

Système de fichiers : ISO 9660 Niveau 1 et 2, Romeo, Joliet

Lecture multi-session : Oui

Transfert des données en écriture par paquet : Non

Quelle que soit la durée du silence entre les plages musicales de l'enregistrement original, la lecture des disques d'audio compressé s'effectue avec une courte pause entre les plages musicales.

Périphérique de stockage USB

Hiérarchie des dossiers pouvant être lus : jusqu'à 8 niveaux (dans la pratique, la hiérarchie compte moins de 2 niveaux).

Dossiers pouvant être lus : jusqu'à 500

Fichiers pouvant être lus : jusqu'à 15 000

Lecture des fichiers protégés par copyright : Non

Informations complémentaires

Périphérique de stockage USB partitionné : Seule la première partition peut être lue.

Il peut se produire un léger retard au début de la lecture de fichiers audio sur un périphérique de stockage USB avec de nombreuses hiérarchies de dossiers.

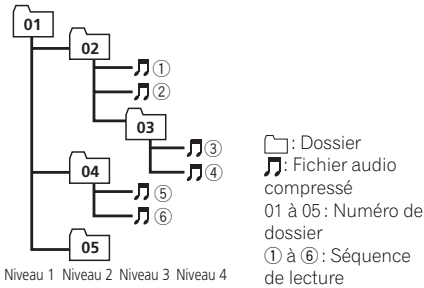
⚠ PRÉCAUTION

Pioneer n'accepte aucune responsabilité en cas de perte de données sur le périphérique de stockage USB, même si la perte de données se produit pendant l'utilisation de cet appareil. ■

Séquence des fichiers audio

Sur cet appareil, l'utilisateur ne peut pas affecter de numéros de dossier ni spécifier les séquences de lecture.

Exemple de hiérarchie



Disque

La séquence de sélection des dossiers ou d'autres opérations peut différer en fonction du logiciel de codage ou d'écriture.

Périphérique de stockage USB

La séquence de lecture est identique à la séquence enregistrée dans le périphérique de stockage USB.

Pour spécifier la séquence de lecture, la méthode suivante est recommandée.

- 1 Créez le nom du fichier en incluant des nombres qui spécifient la séquence de lecture (par exemple, 001xxx.mp3 et 099yyy.mp3).
- 2 Placez ces fichiers dans un dossier.

- 3 Enregistrez le dossier contenant les fichiers sur le périphérique de stockage USB.

Toutefois, avec certains environnements système, vous ne pouvez pas spécifier la séquence de lecture.

Pour les lecteurs audio portables USB, la séquence est différente et dépend du lecteur. ■

Tableau des caractères cyrilliques

D : C	D : C	D : C	D : C	D : C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ы	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D : Affichage C : Caractère



Droits d'auteur et marques commerciales

iTunes

Apple et iTunes sont des marques commerciales de Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Informations complémentaires

MP3

La vente de ce produit comporte seulement une licence d'utilisation privée, non commerciale, et ne comporte pas de licence ni n'implique aucun droit d'utilisation de ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des revenus) en temps réel (terrestre, par satellite, câble et/ou tout autre média), diffusion/streaming via internet, des intranets et/ou d'autres systèmes électroniques de distribution de contenu, telles que les applications audio payante ou audio sur demande. Une licence indépendante est requise pour de telles utilisations. Pour les détails, veuillez visiter le site <http://www.mp3licensing.com>.

WMA



Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou des marques commerciales déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Ce produit utilise une technologie détenue par Microsoft Corporation et ne peut être utilisé ou distribué sans licence de Microsoft Licensing, Inc. ■

Caractéristiques techniques

Généralités

Tension d'alimentation	14,4 V CC (10,8 V à 15,1 V acceptable)
Mise à la masse	Pôle négatif
Consommation maximale ...	10,0 A
Dimensions (L × H × P):	
DIN	
Châssis	178 mm × 50 mm × 165 mm
Panneau avant	188 mm × 58 mm × 24 mm

D

Châssis	178 mm × 50 mm × 165 mm
Panneau avant	170 mm × 48 mm × 24 mm
Poids	1,3 kg

Audio

Puissance de sortie maximale	50 W × 4
Puissance de sortie continue	22 W × 4 (50 Hz à 15 000 Hz, DHT 5 %, impédance de charge 4 Ω avec les deux canaux entraînés)
Impédance de charge	4 Ω (4 Ω à 8 Ω acceptable)
Niveau de sortie maximum de la sortie préamp	2,0 V
Contrôles de tonalité :	
Grave	
Fréquence	100 Hz
Gain	± 12 dB
Moyen	
Fréquence	1 kHz
Gain	± 12 dB
Aigus	
Fréquence	10 kHz
Gain	± 12 dB

Lecteur de CD

Système	Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables	Disques compacts
Rapport signal/bruit	94 dB (1 kHz) (Réseau IEC-A)
Nombre de canaux	2 (stéréo)
Format de décodage WMA	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 canaux audio) (Windows Media Player)
Format de décodage MP3 ...	MPEG-1 & 2 Couche Audio 3
Format du signal WAV	PCM Linéaire & MS ADPCM (Non compressé)

USB

Spécification standard USB	USB 2.0 vitesse pleine
Alimentation maximale	500 mA
Capacité minimale de la mémoire	256 Mo
Classe USB	MSC (Mass Storage Class)
Système de fichiers	FAT16, FAT32

Informations complémentaires

Format de décodage WMA

..... Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 ca-
naux audio)
(Windows Media Player)

Format de décodage MP3 ... MPEG-1 & 2 Couche Audio
3

Format du signal WAV PCM Linéaire & MS ADPCM
(Non compressé)

Syntoniseur FM

Gamme de fréquence 87,5 MHz à 108 MHz

Sensibilité utile 11 dBf (0,7 μ V/75 Ω , mono,
S/B : 30 dB)

Rapport signal/bruit 72 dB (réseau IEC-A)

Syntoniseur MW (PO)

Gamme de fréquence 531 kHz à 1 602 kHz

Sensibilité utile 25 μ V (S/B : 20 dB)

Rapport signal/bruit 62 dB (réseau IEC-A)

Syntoniseur LW (GO)

Gamme de fréquence 153 kHz à 281 kHz

Sensibilité utile 28 μ V (S/B : 20 dB)

Rapport signal/bruit 62 dB (réseau IEC-A)



Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent
être modifiées sans avis préalable. ■

Prima di iniziare

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto, per assicurarne il corretto utilizzo. È particolarmente importante leggere e osservare le precauzioni contrassegnate da **AVVERTENZA** e **ATTENZIONE** in questo manuale. *Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile, per consultazione futura.* ■



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

Gli utenti privati dei Paesi membri dell'Unione Europea, della Svizzera e della Norvegia possono portare i propri prodotti elettronici gratuitamente presso i centri di raccolta specificati o presso il rivenditore al dettaglio (se l'acquisto è stato eseguito presso un rivenditore di questo tipo).

Per i Paesi non specificati in precedenza, contattare le autorità locali per informazioni sul corretto metodo di smaltimento.

In questo modo si garantirà che il prodotto smaltito subisca i processi di trattamento, recupero e riciclaggio necessari per prevenire i potenziali effetti negativi per l'ambiente e la salute umana. ■

In caso di problemi

Nel caso che questa unità non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato PIONEER più vicino. ■

Informazioni sull'unità

Le frequenze del sintonizzatore di questa unità sono destinate all'uso in Europa occidentale, in Asia, nel Medio Oriente, in Africa e in Ocea-

nia. L'uso in altre aree può dare come risultato una ricezione non adeguata. La funzione RDS (Radio Data System) è operativa solo nelle aree in cui esistono stazioni FM che trasmettono segnali RDS.



ATTENZIONE

- Non lasciare che questa unità entri in contatto con liquidi, in caso contrario possono verificarsi scosse elettriche. Inoltre, se questa unità entra in contatto con liquidi, può subire danni oppure emettere fumo o surriscaldarsi.
- "PRODOTTO LASER DI CLASSE 1"
Questo prodotto contiene un diodo a laser di classe superiore a 1. Per garantire continuamente la sicurezza, non rimuovere nessuna copertura o cercare di accedere ai componenti interni del prodotto. Rivolgersi a personale qualificato per qualsiasi intervento di manutenzione.
- Il CarStereo-Pass Pioneer può essere usato solo in Germania.
- Mantenere sempre il volume basso abbastanza da poter udire i suoni provenienti dall'esterno.
- Evitare l'esposizione all'umidità.
- Se la batteria viene scollegata o si scarica, la memoria delle preselezioni viene cancellata. ■

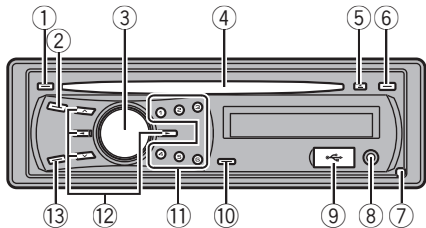
Silenziamento del suono

L'audio viene silenziato automaticamente quando:

- Viene effettuata o ricevuta una chiamata utilizzando un telefono cellulare collegato a questa unità.
- La guida vocale viene emessa da un'unità di navigazione Pioneer collegata a questa unità.

Il suono viene disattivato, viene visualizzata l'indicazione **MUTE** e non è possibile effettuare nessuna regolazione dell'audio, tranne il controllo del volume. Il funzionamento torna alla normalità al termine del collegamento telefonico o della guida vocale. ■

Unità principale

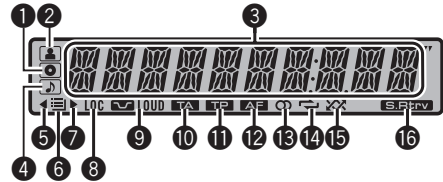


Componente		Componente
① DISP/↔/SCRL	⑧	Connettore di ingresso ausiliario (AUX) (connettore stereo da 3,5 mm)
② SRC/OFF	⑨	Porta USB
③ MULTI-CONTROL (M.C.)	⑩	Q (lista)
④ Vano d'inserimento dei dischi	⑪	1 - 6
⑤ ▲ (espulsione)	⑫	▲/▼/◀/▶
⑥ TA/AF	⑬	BAND/ESC
⑦ (rimozione)		

ATTENZIONE

Utilizzare un cavo USB Pioneer opzionale (CD-U50E) per collegare il lettore audio USB/memoria USB alla porta USB. Poiché il lettore audio USB/memoria USB si proietta verso l'esterno dell'unità, è pericoloso collegarlo direttamente. Non utilizzare prodotti non approvati.

Indicazioni sui display



Indicatore	Stato
①	Viene visualizzato il nome del disco (album).
②	Viene visualizzato il nome degli artisti del disco (brano).
③ Sezione del display principale	- Sintonizzatore: banda e frequenza - RDS: nome di servizio del programma, informazioni PTY e altre informazioni letterali - Lettore CD incorporato e USB: tempo di riproduzione trascorso e informazioni di testo
④	Viene visualizzato il nome della traccia (brano). Un file audio riproducibile è stato selezionato durante l'utilizzo della funzione di elenco.
⑤ ◀	Esiste una cartella o un menu di livello superiore.
⑥ (cartella)	È attivata la funzione elenco.
⑦ ▶	Esiste una cartella o un menu di livello inferiore.
⑧ LOC	La ricerca di sintonia in modo locale è attiva.
⑨ LOUD (sonorità)	La sonorità è attivata.
⑩ TA (TA)	La funzione TA è attivata.
⑪ TP (TP)	È sintonizzata una stazione TP.
⑫ AF (AF)	È attivata la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).
⑬	La frequenza selezionata viene trasmessa in stereo.
⑭	È attiva la funzione di riproduzione cartella.
⑮ (casuale)	È attiva la riproduzione casuale.
⑯ S.Retry (Sound Retriever)	È attiva la funzione Sound Retriever.



Funzionamento dell'unità

Funzionamento di base



Importante

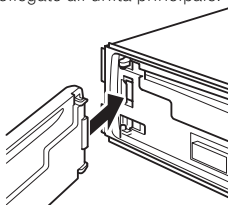
- Rimuovere o montare il frontalino delicatamente.
- Evitare di sottoporre il frontalino a urti eccessivi.
- Mantenere il frontalino lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.
- Prima di rimuovere il frontalino, accertarsi di scollegare gli eventuali cavi e i dispositivi collegati a questa unità, per evitare danni ai dispositivi o agli interni del veicolo.

Rimozione del frontalino per proteggere l'unità dai furti

- 1 Premere per sganciare il frontalino.
- 2 Afferrare il frontalino e rimuoverlo.
- 3 Inserire il frontalino nella custodia protettiva fornita per conservarlo in sicurezza.

Reinserimento del frontalino

- 1 Far scorrere il frontalino verso sinistra fino a che non si sente un clic.
Il frontalino e l'unità principale si collegano sul lato sinistro. Accertarsi che il frontalino sia correttamente collegato all'unità principale.



- 2 Premere il lato destro del frontalino fino a quando è saldamente installato.
Se non è stato possibile collegare il frontalino all'unità principale, riprovare. Tuttavia, inserendo il frontalino con forza eccessiva, l'unità potrebbe subire danni.

Accensione dell'unità

- 1 Premere **SRC/OFF** per accendere l'unità.

Spegnimento dell'unità

- 1 Premere e tenere premuto **SRC/OFF** fino a quando l'unità non si spegne.

Selezione di una sorgente

- 1 Premere **SRC/OFF** per passare in rassegna:
TUNER (Sintonizzatore)—**CD** (Lettore CD incorporato)—**USB** (USB)—**AUX** (AUX)

Regolazione del volume

- 1 Ruotare **M.C.** per regolare il volume.



Nota

Quando il conduttore isolato blu/bianco di questa unità viene collegato al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica, l'antenna dell'automobile si estende quando si accende l'unità. Per ritirare l'antenna, spegnere la sorgente. ■

Operazioni dei menu identiche per impostazioni funzioni/regolazioni audio/impostazioni iniziali/liste

Ritorno al display precedente

Ritorno all'elenco precedente (la cartella superiore di un livello)

- 1 Premere **DISP/↔/SCRL**.

Ritorno al menu principale

Ritorno al livello principale di un elenco

- 1 Premere e tenere premuto **DISP/↔/SCRL**.

Ritorno al display normale

Annullamento del menu delle impostazioni iniziali

- 1 Premere **BAND/ESC**.

Ritorno al display normale dall'elenco

- 1 Premere **BAND/ESC** o .

Sintonizzatore

Funzionamento di base

Selezione di una banda

- 1 Premere **BAND/ESC** fino a quando viene visualizzata la banda desiderata (**F1**, **F2** per FM o **MW/LW**).

Sintonizzazione manuale (passo per passo)

- 1 Premere ◀ o ▶.

Ricerca

- 1 Premere e tenere premuto ◀ o ▶ e poi rilasciare. È possibile annullare la ricerca di sintonia premendo brevemente ◀ o ▶. Se si spinge e si tiene premuto ◀ o ▶, è possibile saltare le stazioni. La ricerca di sintonia viene avviata non appena si rilascia ◀ o ▶.



Nota

È possibile attivare e disattivare (on/off) la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative) di questa unità. Per le operazioni normali di sintonizzazione, la funzione AF deve essere disattivata (vedere in questa pagina).

Memorizzazione e richiamo delle stazioni

È possibile memorizzare sino a sei stazioni per ciascuna banda come preselezioni.

- Quando viene individuata una stazione che si desidera memorizzare, premere uno dei tasti di preselezione sintonia (da 1 a 6), mantenendolo premuto fino a quando il numero di preselezione non cessa di lampeggiare.

È possibile richiamare la stazione radio memorizzata premendo il tasto di preselezione sintonia.

- È inoltre possibile richiamare le stazioni radio memorizzate premendo ▲ o ▼ quando è visualizzato il display della frequenza.

Scorrimonto del display RDS

Il sistema RDS (radio data system) contiene informazioni digitali che facilitano la ricerca delle stazioni radio.

- Premere **DISP/↔/SCRL**.

Nome di servizio del programma—Informazioni: PTY—Frequenza

- Le informazioni PTY e la frequenza vengono visualizzate sul display per otto secondi.

Elenco PTY

NEWS (Notizie), **AFFAIRS** (Problemi attuali), **INFO** (Informazione), **SPORT** (Sport), **WEATHER** (Informazioni meteorologiche), **FINANCE** (Economia), **POP MUS** (Musica popolare), **ROCK MUS** (Musica Rock), **EASY MUS** (Musica rilassante), **OTH MUS** (Altra musica), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Musica Country), **NAT MUS** (Musica nazionale), **OLDIES** (Vecchi successi), **FOLK MUS** (Musica Folk), **L. CLASS** (Musica classica leggera), **CLASSIC** (Musica classica), **EDUCATE** (Educazione), **DRAMA** (Teatro), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Scienza), **VARIED** (Varietà), **CHILDREN** (Bambini), **SOCIAL** (Questioni sociali), **RELIGION** (Religione), **PHONE IN** (Chiamate in diretta), **TOURING** (Viaggi), **LEISURE** (Tempo libero), **DOCUMENT** (Documentari)

Selezione di frequenze alternative

Se il sintonizzatore riceve un segnale debole, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa della stessa rete.

- Premere e tenere premuto **TA/AF** per attivare o disattivare la funzione AF.

Uso della ricerca PI

Se il sintonizzatore non riesce a trovare una stazione adatta o se la ricezione si deteriora, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione. Durante la ricerca, viene visualizzata l'indicazione **PI SEEK** e l'audio viene silenziato.

Funzionamento dell'unità

Uso della funzione di ricerca automatica PI per le stazioni preselezionate

Quando non risulta possibile richiamare le stazioni preselezionate, è possibile impostare l'unità in modo che esegua la ricerca PI durante il richiamo delle stazioni preselezionate stesse.

- L'impostazione predefinita della ricerca automatica PI è disattivata. Vedere **AUTO-PI** (*ricerca automatica PI*) a pagina 41.

Ricezione dei notiziari sul traffico

La funzione TA (attesa di notiziari sul traffico) consente di ricevere automaticamente i notiziari sul traffico, indipendentemente dalla sorgente che si sta ascoltando.

1 Sintonizzarsi su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.

2 Premere TA/AF per attivare o disattivare l'attesa di notiziari sul traffico.

3 Usare M.C. per regolare il volume TA quando inizia un notiziario sul traffico.

Il volume appena impostato viene memorizzato e richiamato per i notiziari sul traffico successivi.

4 Per annullare il notiziario sul traffico, premere TA/AF mentre è in corso la ricezione del notiziario sul traffico.

Il sintonizzatore torna alla sorgente originale ma resta in modalità di attesa fino a quando si preme di nuovo **TA/AF**.

Impostazioni delle funzioni

1 Premere M.C. per visualizzare il menu principale.

2 Ruotare M.C. per modificare l'opzione di menu; premere per selezionare FUNCTION.

3 Ruotare M.C. per selezionare la funzione.

Dopo averla selezionata, eseguire la procedura descritta di seguito per impostare la funzione.

BSM (memorizzazione delle stazioni migliori)

La funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori) memorizza automaticamente le sei stazioni più forti in ordine decrescente di forza del segnale.

- 1 Premere **M.C.** per attivare la funzione BSM.
Per annullare, premere di nuovo **M.C.**

REGION (regionale)

Quando si utilizza la funzione AF, la funzione regionale limita la selezione a stazioni che trasmettono programmi regionali.

- 1 Premere **M.C.** per attivare o disattivare la funzione regionale.

LOCAL (ricerca di sintonia in modo locale)

La ricerca di sintonia in modo locale consente di sintonizzare solo le stazioni radio con segnali radio sufficientemente potenti per una buona ricezione.

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- 2 Ruotare **M.C.** per selezionare l'impostazione desiderata.

FM: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4**

MW/LW: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2**

Un numero di impostazione maggiore indica un livello superiore. L'impostazione del livello più elevato consente la ricezione solo delle stazioni più forti, mentre le impostazioni più basse consentono di ricevere stazioni sempre più deboli.

- 3 Premere **M.C.** per confermare la selezione.

TA (attesa di notiziari sul traffico)

- 1 Premere **M.C.** per attivare o disattivare l'attesa di notiziari sul traffico.

AF (ricerca delle frequenze alternative)

- 1 Premere **M.C.** per attivare e disattivare la funzione AF.



Note

- Se è selezionata la banda MW/LW, è possibile selezionare solo **BSM** o **LOCAL**.
- L'operazione viene completata anche se il menu viene chiuso prima della conferma.

CD/CD-R/CD-RW e dispositivi di memoria USB

Funzionamento di base

Riproduzione di CD/CD-R/CD-RW
[1] Inserire un disco, con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto, nel vano d'inserimento dei dischi.
[1] Se il disco è già inserito, premere SRC/OFF per selezionare il lettore CD incorporato.
Espulsione dei CD/CD-R/CD-RW
[1] Premere ▲.
Riproduzione dei brani registrati su un dispositivo di memoria USB
[1] Sollevare la copertura del connettore USB e collegare il dispositivo di memoria USB utilizzando un cavo USB.
Arresto della riproduzione su un dispositivo di memoria USB
[1] È possibile scollegare il dispositivo di memoria USB in qualsiasi momento.
Selezione di una cartella
[1] Premere ▲ o ▼.
Selezione di una traccia
[1] Premere ◀ o ▶.
Avanzamento rapido/modalità inversa rapida
[1] Premere e tenere premuto ◀ o ▶.
Ritorno alla cartella principale
[1] Premere e tenere premuto BAND/ESC .
Passaggio da audio compresso a CD-DA
[1] Premere BAND/ESC .



Note

- Quando si riproducono file audio compressi, durante l'avanzamento rapido e la modalità inversa non viene emesso audio.
- I lettori audio portatili USB ricaricabili tramite interfaccia USB vengono ricaricati con l'interruttore della chiave di avviamento impostato su ACC o ON.
- Quando non utilizzato, scollegare il dispositivo di memoria USB dall'unità.
- Se la funzione plug and play è attivata ed è presente un dispositivo di memoria USB, a seconda del tipo di dispositivo è possibile che la sorgente passi automaticamente a **USB** quan-

do viene acceso il motore. Modificare l'impostazione plug and play se necessario. Vedere **USB** (*plug and play*) a pagina 41.

Visualizzazione delle informazioni di testo

Selezione delle informazioni di testo desiderate

- [1] Premere **DISP/↵/SCRL**.

Dischi CD TEXT: Tempo di riproduzione—titolo del disco—artista del disco—titolo del brano—artista del brano

WMA/MP3: Tempo di riproduzione—nome della cartella—nome del file—titolo del brano—nome degli artisti—titolo dell'album—commento—velocità in bit—Numeri delle cartelle e dei brani

WAV: Tempo di riproduzione—nome della cartella—nome del file—frequenza di campionamento—Numeri delle cartelle e dei brani

Scorrimiento delle informazioni di testo a sinistra

- [1] Premere e tenere premuto **DISP/↵/SCRL**.



Note

- Se nel file audio è memorizzato testo non compatibile, potrebbe non essere visualizzato o venire visualizzato in modo non corretto.
- A seconda della versione di iTunes utilizzata per scrivere i file MP3 su un disco, i commenti potrebbero non essere visualizzati correttamente.
- Quando si riproducono file WMA registrati come file VBR (variable bit rate, velocità in bit variabile), viene visualizzato il valore medio della velocità in bit.
- Quando si riproducono file MP3 registrati come file VBR (variable bit rate, velocità in bit variabile), al posto del valore della velocità in bit, viene visualizzata l'indicazione **VBR**.

Funzionamento dell'unità

Selezione e riproduzione di file/brani dall'elenco dei nomi

- 1 Premere  per passare alla modalità dell'elenco dei nomi file/brani.
- 2 Utilizzare **M.C.** per selezionare il nome del file (o il nome della cartella) desiderato.

Commutazione dei nomi dei file o delle cartelle
1 Ruotare M.C.
Riproduzione
1 Quando è selezionato un file o un brano, premere M.C.
Visualizzazione di un elenco dei file (o delle cartelle) nella cartella selezionata
1 Quando è selezionata una cartella, premere M.C.
Riproduzione di un brano nella cartella selezionata
1 Quando è selezionata una cartella, premere e tenere premuto M.C.



Nota

Per i dischi CD TEXT, l'elenco dei titoli dei brani mostra l'elenco dei titoli delle tracce.

Operazioni avanzate tramite i tasti speciali

Selezione di un intervallo di ripetizione
1 Premere 6 /  per alternare: CD/CD-R/CD-RW
• DISC – Ripete tutti i brani • TRACK – Ripete il brano corrente • FOLDER – Ripete la cartella corrente
Lettore audio USB/memoria USB
• TRACK – Ripete il file corrente • FOLDER – Ripete la cartella corrente • ALL – Ripete tutti i file
Riproduzione di brani in ordine casuale
1 Premere 5 /  per attivare o disattivare la riproduzione casuale. I brani contenuti nell'intervallo di ripetizione selezionato vengono riprodotti in ordine casuale.

Messa in pausa della riproduzione

- 1 Premere **2/PAUSE** per attivare o disattivare la pausa.

Miglioramento dell'audio compresso e ripristino del suono completo (funzione Sound Retriever)

- 1 Premere **1/S.Rtrv** per passare in rassegna:
OFF (disattivata)—**MODE 1**—**MODE 2**
MODE 1 è efficace per le velocità di compressione basse, mentre **MODE 2** è effettiva per le velocità di compressione alte.

Impostazioni delle funzioni

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare il menu principale.
- 2 Ruotare **M.C.** per modificare l'opzione di menu; premere per selezionare **FUNCTION**.

- 3 Ruotare **M.C.** per selezionare la funzione.

Dopo averla selezionata, eseguire la procedura descritta di seguito per impostare la funzione.

REPEAT (riproduzione ripetuta)

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- 2 Ruotare **M.C.** per selezione di un intervallo di riproduzione ripetuta.
Per ulteriori dettagli, vedere *Selezione di un intervallo di ripetizione* in questa pagina.
- 3 Premere **M.C.** per confermare la selezione.

RANDOM (riproduzione casuale)

- 1 Premere **M.C.** per attivare o disattivare la riproduzione casuale.

PAUSE (pausa)

- 1 Premere **M.C.** per attivare o disattivare la pausa.

S.RTRV (Sound Retriever)

Questa funzione migliora automaticamente l'audio compresso e ripristina il suono completo.

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- 2 Ruotare **M.C.** per selezionare l'impostazione desiderata.
Per ulteriori dettagli, vedere *Miglioramento dell'audio compresso e ripristino del suono completo (funzione Sound Retriever)* nella pagina precedente.
- 3 Premere **M.C.** per confermare la selezione.

**Nota**

L'operazione viene completata anche se il menu viene chiuso prima della conferma.

Regolazione dell'audio

1 Premere **M.C.** per visualizzare il menu principale.

2 Ruotare **M.C.** per modificare l'opzione di menu; premere per selezionare **AUDIO**.

3 Ruotare **M.C.** per selezionare la funzione audio.

Dopo averla selezionata, eseguire la procedura descritta di seguito per impostare la funzione audio.

FAD/BAL (dissolvenza/regolazione del bilanciamento)

È possibile modificare l'impostazione dissolvenza/bilanciamento.

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- 2 Premere **M.C.** per passare dalla dissolvenza al bilanciamento e viceversa.
- 3 Ruotare **M.C.** per regolare il bilanciamento degli altoparlanti.

Intervallo di regolazione (anteriore/posteriore):

F15 - R15

Intervallo di regolazione (sinistra/destra): **L15 - R15**

FR 0 è l'impostazione corretta quando si usano solo due altoparlanti.

EQUALIZER (richiamo dell'equalizzatore)

Sono disponibili sei impostazioni memorizzate, **DYNAMIC** (dinamica), **VOCAL** (vocale), **NATURAL** (naturale), **CUSTOM** (personalizzata), **FLAT** (piatta) e **POWERFUL** (potente).

- Quando si seleziona **FLAT** non viene effettuata nessuna regolazione del suono.

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- 2 Ruotare **M.C.** per selezionare l'equalizzatore.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL
- 3 Premere **M.C.** per confermare la selezione.

TONE CTRL (regolazione dell'equalizzatore)

È possibile regolare il livello dei bassi, dei medi e degli alti.

- Le impostazioni della curva d'equalizzazione regolata vengono memorizzate in **CUSTOM**.

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- 2 Premere **M.C.** per selezionare **BASS** (bassi)/**MID** (medi)/**TREBLE** (alti).
- 3 Ruotare **M.C.** per regolare il livello.
Intervallo di regolazione: **+6 - -6**

LOUDNESS (sonorità)

La sonorità compensa le deficienze nelle gamme delle frequenze basse e alte a basso volume.

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- 2 Ruotare **M.C.** per selezionare l'impostazione desiderata.
OFF (non attiva)—**LOW** (bassa)—**HIGH** (alta)
- 3 Premere **M.C.** per confermare la selezione.

SLA (regolazione del livello della sorgente)

SLA (funzione di regolazione del livello della sorgente) consente di regolare il livello di volume di ogni sorgente per prevenire cambiamenti radicali di volume quando si passa da una sorgente all'altra.

- Le impostazioni sono basate sul livello di volume FM, che rimane immutato.

Prima di regolare i livelli delle sorgenti, confrontare il livello del volume FM con il livello della sorgente che si desidera regolare.

- Con le regolazioni del livello della sorgente è anche possibile regolare il livello di volume MW/LW.

- 1 Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- 2 Ruotare **M.C.** per regolare il volume della sorgente.
Intervallo di regolazione: **+4 - -4**
- 3 Premere **M.C.** per confermare la selezione.

Funzionamento dell'unità



Note

- Quando si seleziona FM come sorgente, non è possibile passare alla funzione **SLA**.
- L'operazione viene completata anche se il menu viene chiuso prima della conferma.

Impostazioni iniziali



Importante

La modalità di risparmio energetico viene annullata se la batteria del veicolo viene scollegata e sarà necessario riattivarla dopo aver ricollegato la batteria. Se la funzione di risparmio energetico è disattivata, a seconda del metodo di collegamento, l'unità potrebbe continuare a consumare energia dalla batteria se l'interruttore della chiave di avviamento del veicolo non è dotato di posizione ACC (posizione accessoria).

1 Premere e tenere premuto SRC/OFF fino a quando l'unità non si spegne.

2 Premere SRC/OFF e tenerlo premuto fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione FM STEP.

3 Ruotare M.C. per selezionare l'impostazione iniziale.

Dopo averla selezionata, eseguire la procedura descritta di seguito per impostare l'impostazione iniziale.

FM STEP (passo di sintonizzazione FM)

Normalmente il passo per la sintonizzazione in FM impiegata dalla ricerca di sintonia è 50 kHz. Quando sono attivate le funzioni AF o TA il passo di sintonizzazione cambia automaticamente a 100 kHz. Quando è attivata la funzione AF, è preferibile impostare il passo di sintonizzazione a 50 kHz.

- Il passo di sintonizzazione rimane a 50 kHz durante la sintonizzazione manuale.
- ① Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.
- ② Ruotare **M.C.** per selezionare il passo di sintonizzazione FM.
50 KHZ (50 kHz)—**100 KHZ** (100 kHz)
- ③ Premere **M.C.** per confermare la selezione.

AUTO-PI (ricerca automatica PI)

L'unità può ricercare automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione, anche durante il richiamo delle preselezioni.

- ① Premere **M.C.** per attivare o disattivare la ricerca automatica PI.

AUX (ingresso ausiliario)

Attivare questa impostazione se a questa unità viene collegato un dispositivo ausiliario.

- ① Premere **M.C.** per attivare o disattivare **AUX**.

USB (plug and play)

Questa impostazione consente di passare automaticamente alla sorgente **USB**.

- ① Premere **M.C.** per attivare o disattivare la funzione plug and play.

ON – Quando viene collegato un dispositivo di memoria USB, la sorgente passa automaticamente a **USB**. Se si scollega il dispositivo di memoria USB, la sorgente di questa unità viene disattivata.

OFF – Quando viene collegato un dispositivo di memoria USB, la sorgente non passa automaticamente a **USB**. Sarà necessario passare alla sorgente **USB** manualmente.

TITLE (multilingue)

Questa unità è in grado di visualizzare le informazioni di testo dei file audio compressi se sono state incorporate in una delle lingue europee occidentali o in russo.

- Se la lingua incorporata e l'impostazione della lingua selezionata non corrispondono, le informazioni di testo potrebbero non essere visualizzate correttamente.
- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente.

[1] Premere **M.C.** per visualizzare la modalità di impostazione.

[2] Ruotare **M.C.** per selezionare l'impostazione desiderata.

EUROPEAN (Lingua europea)—**RUSSIAN** (lingua russa)

[3] Premere **M.C.** per confermare la selezione.

PW SAVE (risparmio energetico)

Attivando questa funzione, è possibile ridurre il consumo di energia della batteria.

- L'attivazione della sorgente è l'unica operazione consentita quando questa funzione è attiva.
- [1] Premere **M.C.** per attivare o disattivare la modalità di risparmio energetico.



Nota

L'operazione viene completata anche se il menu viene chiuso prima della conferma. [■]

Uso della sorgente AUX

1 Collegare il cavo mini plug stereo al connettore di ingresso ausiliario (AUX).

2 Premere SRC/OFF per selezionare AUX come sorgente.



Nota

Non è possibile selezionare la sorgente AUX se non viene attivata l'impostazione dell'apparecchio ausiliario. Per ulteriori dettagli, vedere **AUX** (*ingresso ausiliario*) nella pagina precedente. [■]

Informazioni supplementari

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Causa	Azione
Il display torna automaticamente alla visualizzazione normale.	Non è stata eseguita alcuna operazione per 30 secondi.	Eseguire nuovamente l'operazione.
L'intervallo di riproduzione ripetuta cambia improvvisamente.	A seconda dell'intervallo di riproduzione ripetuta, l'intervallo selezionato potrebbe cambiare quando si seleziona una cartella o un brano diverso, o quando si procede all'avanzamento rapido/modalità inversa.	Selezionare nuovamente l'intervallo di riproduzione ripetuta.
I brani di una sottocartella non vengono riprodotti.	Non è possibile riprodurre i brani delle sottocartelle se è selezionata l'opzione FOLDER (riproduzione cartella).	Selezionare un altro intervallo di riproduzione ripetuta.
Quando cambia il display, viene visualizzata un'indicazione NO XXXX (ad esempio, NO TITLE).	Nel brano non è incorporata alcuna informazione di testo	Modificare la visualizzazione o riprodurre un altro brano/file.
Malfunzionamento dell'unità. Ci sono interferenze.	Si sta utilizzando un dispositivo, ad esempio un cellulare, che trasmette onde elettromagnetiche in prossimità dell'unità.	Spostare il dispositivo elettrico che causa interferenze lontano dall'unità.



Messaggi di errore

Se si contatta il rivenditore o il Centro assistenza Pioneer più vicino, accertarsi di annotare il messaggio di errore.

Letture CD incorporate

Messaggio	Causa	Azione
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sporco	Pulire il disco.
	Disco graffiato	Sostituire il disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, AO	Elettrica o meccanica	Spegnere e accendere il motore oppure passare a una sorgente diversa e poi di nuovo al lettore CD.
ERROR-15	Il disco inserito è vuoto	Sostituire il disco.
ERROR-22, 23	Il formato del CD non è supportato	Sostituire il disco.
FRMT READ	A volte si verifica ritardo tra quando la riproduzione viene avviata e quando si inizia a percepire il suono	Attendere che il messaggio scompaia.
NO AUDIO	Il disco inserito non contiene file riproducibili	Sostituire il disco.
SKIPPED	Il disco inserito contiene file WMA protetti con tecnologia DRM	Sostituire il disco.
PROTECT	Tutti i file nel disco inserito sono protetti da tecnologia DRM	Sostituire il disco.

Dispositivo di memoria USB

Messaggio	Causa	Azione
NO DEVICE	Quando la funzione plug and play non è attiva, non è possibile collegare dispositivi di memoria USB.	- Attivare la funzione plug and play. - Collegare un dispositivo di memoria USB compatibile.

Informazioni supplementari

FRMT READ	A volte si verifica ritardo tra quando la riproduzione viene avviata e quando si inizia a percepire il suono	Attendere che il messaggio scompaia.	CHECK USB	Il connettore USB o il cavo USB è in cortocircuito.	Verificare che il connettore USB o il cavo USB non sia incastrato o danneggiato.
NO AUDIO	Nessun brano	Trasferire i file audio nel dispositivo di memoria USB e stabilire il collegamento.		Il dispositivo di memoria USB collegato consuma più di 500 mA (la potenza massima consentita).	Scollegare il dispositivo di memoria USB e non utilizzarlo. Portare l'interruttore della chiave di avviamento in posizione OFF, quindi su ACC o ON e infine collegare solo un dispositivo di memoria USB compatibile.
	Il dispositivo di memoria USB collegato ha la protezione attivata	Seguire le istruzioni del dispositivo di memoria USB per disattivare la protezione.			
SKIPPED	Il dispositivo di memoria USB collegato contiene file WMA protetti da tecnologia Windows Media DRM 9/10	Riprodurre un file audio non protetto da tecnologia Windows Media DRM 9/10.	ERROR-18	Il dispositivo USB non è compatibile	Scollegare il dispositivo e sostituirlo con un dispositivo di memoria USB compatibile.
PROTECT	Tutti i file del dispositivo di memoria USB collegato sono protetti da tecnologia Windows Media DRM 9/10	Trasferire file audio non protetti da tecnologia Windows Media DRM 9/10 sul dispositivo di memoria USB e collegarlo.	ERROR-19	Errore di comunicazione	Eseguire una delle operazioni riportate di seguito. –Portare l'interruttore della chiave di avviamento in posizione OFF e quindi di nuovo su ON. –Scollegare o espellere il dispositivo di memoria USB. –Passare a una sorgente diversa. Quindi, tornare alla sorgente USB o SD.
N/A USB	Il dispositivo di memoria USB collegato non è supportato da questa unità.	Collegare un dispositivo USB compatibile con lo standard MSC (Mass Storage Class).	ERROR-23	Il dispositivo di memoria USB non è formattato in FAT16 o FAT32	Il dispositivo di memoria USB deve essere formattato in FAT16 o FAT32.



Informazioni supplementari

Linee guida per l'uso corretto

Dischi e lettori

Utilizzare esclusivamente dischi che riportino uno dei due seguenti loghi.



Utilizzare dischi da 12 cm. Non utilizzare dischi da 8 cm o adattatori per dischi da 8 cm.

Utilizzare esclusivamente dischi convenzionali, completamente circolari. Non utilizzare dischi dalla forma irregolare.



Nel vano d'inserimento dei CD non inserire nient'altro che CD.

Non utilizzare dischi rotti, incrinati, piegati o altrimenti danneggiati, in quanto potrebbero danneggiare il lettore.

Non è possibile la riproduzione di CD-R/CD-RW non finalizzati.

Non toccare la superficie registrata dei dischi.

Quando non si utilizzano, conservare i dischi nelle rispettive custodie.

Evitare di lasciare i dischi in ambienti eccessivamente caldi o esposti alla luce solare diretta.

Non attaccare etichette, non scrivere e non applicare prodotti chimici sulla superficie dei dischi.

Per pulire un CD, passare delicatamente un panno morbido sul disco procedendo dal centro verso l'esterno.

La formazione di condensa potrebbe temporaneamente limitare le prestazioni del lettore. In tal caso, lasciarlo raggiungere una temperatura più alta per circa un'ora. Inoltre, pulire i dischi che dovessero presentare condensa con un panno morbido.

La riproduzione dei dischi potrebbe non essere possibile a causa delle caratteristiche del disco, del formato del disco, dell'applicazione di registrazione, dell'ambiente di riproduzione, delle condizioni di conservazione e così via.

Le asperità della strada possono far interrompere la riproduzione di un disco.

Prima di utilizzare i dischi, leggere le relative avvertenze.

Dispositivo di memoria USB

Rivolgere le eventuali domande relative al dispositivo di memoria USB al produttore dello stesso.

I collegamenti tramite hub USB non sono supportati.

Non collegare dispositivi diversi dai dispositivi di memoria USB.

Non lasciare il dispositivo di memoria USB in luoghi esposti ad alte temperature.

Durante la guida fissare saldamente il dispositivo di memoria USB. Non lasciar cadere il dispositivo di memoria USB sul fondo della vettura, dove potrebbe incastrarsi sotto il pedale del freno o dell'acceleratore.

A seconda del dispositivo di memoria USB, potrebbero verificarsi i problemi seguenti.

- Le operazioni potrebbero risultare diverse.
- Questa unità potrebbe non riconoscere il dispositivo di memoria.
- I file potrebbero non essere riprodotti correttamente.
- Il dispositivo potrebbe generare disturbi per la ricezione radio.

DualDisc

I supporti DualDisc sono dischi con due lati: un CD registrabile per l'audio su un lato e un DVD registrabile per i video sull'altro lato.

Poiché il lato CD dei DualDisc non è fisicamente compatibile con gli standard CD generali, potrebbe non essere possibile riprodurre il lato CD con questa unità.

Informazioni supplementari

Il caricamento e l'espulsione frequenti di un DualDisc, possono provocare la presenza di graffi sul disco. Graffi profondi possono determinare problemi di riproduzione sull'unità. In alcuni casi, il DualDisc potrebbe rimanere bloccato nel vano di inserimento disco e non essere espulso. Per prevenire questi inconvenienti, si consiglia di non utilizzare DualDisc con questa unità.

Fare riferimento alle informazioni fornite dal produttore del disco per informazioni dettagliate sui DualDisc.



Compatibilità audio compresso (dischi, USB)

WMA

Estensione file: .wma

Velocità in bit: da 48 kbps a 320 kbps (CBR), da 48 kbps a 384 kbps (VBR)

Frequenza di campionamento: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Compatibilità Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream con video: no

MP3

Estensione file: .mp3

Velocità in bit: da 8 kbps a 320 kbps

Frequenza di campionamento: da 16 kHz a 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz per l'enfatizzazione)

Versioni tag ID3 compatibili: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (alla versione tag ID3 2.x viene data la priorità rispetto alla versione 1.x.)

Compatibilità lista di riproduzione m3u: no

Compatibilità MP3i (MP3 interattivo), mp3 PRO: no

WAV

Estensione file: .wav

Bit di quantizzazione lineare: 8 e 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Frequenza di campionamento: da 16 kHz a 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz e 44,1 kHz (MS ADPCM)

Informazioni supplementari

Per i nomi dei file (incluse le estensioni) o i nomi delle cartelle, è possibile visualizzare esclusivamente i primi 32 caratteri.

Il testo cirillico da visualizzare su questa unità deve essere codificato con i seguenti set di caratteri:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Set di caratteri diversi da Unicode utilizzati in ambiente Windows e impostati come cirillico nell'impostazione multilingue

A seconda dell'applicazione utilizzata per codificare i file WMA, questa unità potrebbe non funzionare correttamente.

Se si avvia la riproduzione dei file audio incorporati con dati immagine, potrebbe intercorrere un ritardo di alcuni istanti.

Disco

Gerarchia delle cartelle riproducibili: fino a otto livelli (una gerarchia pratica non dovrebbe prevedere più di due livelli.)

Cartelle riproducibili: fino a 99

File riproducibili: fino a 999

File system: ISO 9660 di livello 1 e 2, Romeo, Joliet

Riproduzione multi-sessione: Sì

Trasferimento dati con scrittura a pacchetti: no

Indipendentemente dalla durata dell'intervallo vuoto tra i brani della registrazione originale, i dischi contenenti file audio compresso verranno riprodotti con una breve pausa tra i brani.

Dispositivo di memoria USB

Gerarchia delle cartelle riproducibili: fino a otto livelli (una gerarchia pratica non dovrebbe prevedere più di due livelli.)

Cartelle riproducibili: fino a 500

File riproducibili: fino a 15 000

Riproduzione dei file con protezione del copyright: no

Informazioni supplementari

Dispositivo di memoria USB partizionato: È possibile riprodurre solo la prima partizione.

In alcuni casi possono intercorrere alcuni istanti prima dell'avvio della riproduzione di file audio su un dispositivo di memoria USB con numerose gerarchie di cartelle.

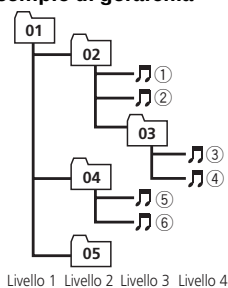
ATTENZIONE

Pioneer non si assume alcuna responsabilità per l'eventuale perdita di dati dal dispositivo di memoria USB, anche se i dati vengono persi durante l'uso di questa unità. ■

Riproduzione in sequenza dei file audio

Con questa unità, l'utente non può assegnare i numeri alle cartelle e specificare sequenze di riproduzione.

Esempio di gerarchia



Disco

La sequenza di selezione delle cartelle o altre operazioni potrebbero risultare differenti, a seconda del software utilizzato per la codifica o la scrittura.

Dispositivo di memoria USB

La sequenza di riproduzione è la stessa della sequenza di registrazione sul dispositivo di memoria USB.

Per specificare la sequenza di riproduzione, si consiglia di utilizzare il seguente metodo.

- 1 Creare il nome file, includendo i numeri che specificano la sequenza di riproduzione (ad esempio, 001xxx.mp3 e 099yyy.mp3).
- 2 Inserire tali file in una cartella.
- 3 Salvare la cartella contenente i file nel dispositivo di memoria USB.

Tuttavia, a seconda dell'ambiente di sistema, potrebbe non essere possibile specificare la sequenza di riproduzione.

Per i lettori audio portatili USB, la sequenza è diversa e dipende dal tipo di lettore. ■

Tabella dei caratteri cirillici

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ё	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Display C: Carattere



Copyright e marchi registrati

iTunes

Apple e iTunes sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Informazioni supplementari

MP3

La fornitura di questo prodotto prevede il trasferimento di una licenza esclusivamente per uso privato, non-commerciale e non prevede la concessione di una licenza, né implica qualsiasi diritto a utilizzare questo prodotto in qualsiasi trasmissione in diretta commerciale (ovvero, che generi profitti) terrestre, via satellite, cavo e/o tramite altro mezzo, trasmissioni/diffusioni tramite Internet, Intranet e/o altre reti o in altri sistemi elettronici di distribuzione di contenuti, come applicazioni di trasmissione audio a pagamento o audio-on-demand. Per tali usi è necessaria una licenza specifica. Per dettagli, visitare <http://www.mp3licensing.com>.

WMA



Windows Media e il logo Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Questo prodotto utilizza una tecnologia di proprietà di Microsoft Corporation e non può essere utilizzato o distribuito senza una licenza concessa da Microsoft Licensing, Inc. 

Dati tecnici

Generali

Alimentazione	14,4 V di c.c. (variazioni consentite da 10,8 V a 15,1 V)
Messa a terra	Negativa
Consumo massimo	10,0 A
Dimensioni (L x A x P):	
DIN	
Unità principale ...	178 mm x 50 mm x 165 mm
Pannello anteriore	188 mm x 58 mm x 24 mm

D

Unità principale ...	178 mm x 50 mm x 165 mm
Pannello anteriore	170 mm x 48 mm x 24 mm
Peso	1,3 kg

Audio

Potenza d'uscita massima	50 W x 4
Potenza d'uscita continua	22 W x 4 (da 50 Hz a 15 000 Hz, 5% THD, carico 4 Ω , entrambi i canali)
Impedenza di carico	4 Ω (variazioni permissibili da 4 Ω a 8 Ω)
Livello massimo di uscita	2,0 V
Controlli di tono:	
Bassi	
Frequenza	100 Hz
Guadagno	± 12 dB
Medi	
Frequenza	1 kHz
Guadagno	± 12 dB
Alti	
Frequenza	10 kHz
Guadagno	± 12 dB

Lettore CD

Sistema	Sistema audio per compact disc
Dischi utilizzabili	Compact disc
Rapporto segnale/rumore ...	94 dB (a 1 kHz) (rete IEC-A)
Numero di canali	2 (stereo)
Formato di decodifica WMA	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 canali audio) (Windows Media Player)
Formato di decodifica MP3	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
Formato segnale WAV	PCM lineare & MS ADPCM (Non compresso)

USB

Specifiche standard USB	USB 2.0 massima velocità
Alimentazione massima	500 mA
Capacità memoria minima	256 MB
Classe USB	MSC (Mass Storage Class)
File system	FAT16, FAT32
Formato di decodifica WMA	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 canali audio) (Windows Media Player)

Informazioni supplementari

Formato di decodifica MP3

..... MPEG-1 & 2 Audio Layer 3

Formato segnale WAV PCM lineare & MS ADPCM
(Non compresso)

Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza da 87,5 MHz a 108,0 MHz

Sensibilità 11 dBf (0,7 μ V, 75 Ω , mono,
rapporto S/R: 30 dB)

Rapporto segnale/rumore ... 72 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza da 531 kHz a 1 602 kHz

Sensibilità 25 μ V (rapporto S/R: 20 dB)

Rapporto segnale/rumore ... 62 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza da 153 kHz a 281 kHz

Sensibilità 28 μ V (rapporto S/R: 20 dB)

Rapporto segnale/rumore ... 62 dB (rete IEC-A)

Questi prodotti DEH-2220UB, DEH-2200UBB e DEH-2200UB sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).



Nota

Caratteristiche tecniche e design sono soggetti a eventuali modifiche senza preavviso.

Antes de comenzar

Gracias por haber adquirido este producto PIONEER.

Lea con detenimiento este manual antes de utilizar el producto por primera vez para que pueda darle el mejor uso posible. Es muy importante que lea y observe las **ADVERTENCIAS** y **PRECAUCIONES** de este manual.

Una vez leído, guarde el manual en un lugar seguro y a mano para que pueda consultarlo en el futuro. ■



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en los centros de recolección previstos o bien en una tienda minorista (si adquieren un producto similar nuevo). En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con las autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto. Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto eliminado se someta a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, evitando de este modo efectos potencialmente negativos en el entorno y la salud humana. ■

En caso de problemas

En caso de que esta unidad no funcione correctamente, póngase en contacto con su concesionario o con el centro de servicio PIONEER autorizado más cercano. ■

Acerca de esta unidad

Las frecuencias del sintonizador de esta unidad están asignadas para su uso en Europa Occidental, Asia, Medio Oriente, África y Oceanía. El uso en otras áreas puede causar una recepción deficiente. La función RDS (sistema de datos de radio) opera sólo en áreas con emisoras de FM que transmiten señales de RDS.



PRECAUCIÓN

- No permita que esta unidad entre en contacto con líquidos, ya que puede producir una descarga eléctrica. Además, el contacto con líquidos puede causar daños en la unidad, humo y recalentamiento.
- “PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1”
Este producto contiene un diodo de láser de clase superior a 1. Para garantizar la seguridad continua, no extraiga ninguna tapa ni intente acceder a la parte interna del producto. Solicite a personal cualificado que realice el servicio técnico.
- El CarStereo-Pass Pioneer sólo debe usarse en Alemania.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo como para que pueda escuchar los sonidos que provienen del exterior.
- Evite la exposición a la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, cualquier memoria preajustada se borrará. ■

Silenciamiento del sonido

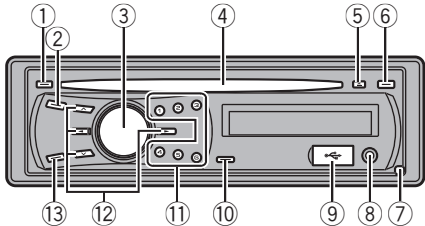
El sonido se silencia automáticamente cuando:

- Se realiza o se recibe una llamada con un teléfono móvil conectado a esta unidad.
- Funciona el sistema de orientación por voz de la unidad de navegación Pioneer conectada.

El sonido se desactiva, se visualiza **MUTE** y no se puede ajustar el audio, salvo el control del volumen. El funcionamiento vuelve a su estado normal cuando finaliza la llamada telefónica o la orientación por voz. ■

Utilización de esta unidad

Unidad principal



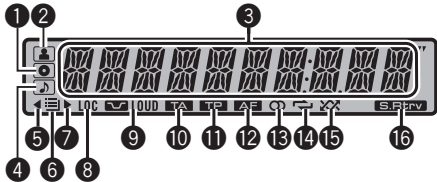
Parte	Parte
1 DISP/SCRL	8 Conector de entrada AUX (conector estéreo de 3,5 mm)
2 SRC/OFF	9 Puerto USB
3 MULTI-CONTROL (M.C.)	10 Q (lista)
4 Ranura de carga de discos	11 1 a 6
5 ▲ (expulsar)	12 ▲/▼/◀/▶
6 TA/AF	13 BAND/ESC
7 (soltar)	

PRECAUCIÓN

Utilice un cable USB Pioneer opcional (CD-U50E) para conectar el reproductor de audio USB/memoria USB al puerto USB. Puesto que el reproductor de audio USB/memoria USB se proyecta hacia fuera de la unidad, es peligroso conectarlo directamente.

No utilice el producto no autorizado.

Indicaciones de pantalla



Indicador	Estado
1 (disco)	Se muestra el nombre del disco (álbum).
2 (artista)	Se muestra el nombre del artista del disco (pista).
3 Sección principal de la pantalla	- Sintonizador: banda y frecuencia - RDS: nombre del servicio del programa, información PTY y otro tipo de información de texto - Reproductor de CD incorporado y USB: tiempo de reproducción transcurrido e información de texto
4 (canción)	Se muestra el nombre de la pista (canción). Se ha seleccionado un archivo de audio reproducible mientras se examinaba la lista.
5	Existe un nivel, carpeta o menú superior.
6 (carpeta)	Se está utilizando la función de la lista.
7	Existe un nivel, carpeta o menú inferior.
8 LOC	La sintonización por búsqueda local está activada.
9 LOUD (sonoridad)	La sonoridad está activada.
10 TA (TA)	La función TA está activada.
11 TP (TP)	Una emisora TP está sintonizada.
12 AF (AF)	La función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) está activada.
13	La frecuencia seleccionada se está transmitiendo en estéreo.
14	La repetición de carpeta o pista está activada.
15	La reproducción aleatoria está activada.
16 S.Rtrv (Sound Retriever)	La función Sound Retriever (res-tauración del sonido) está activa-da.

Funciones básicas

 Importante

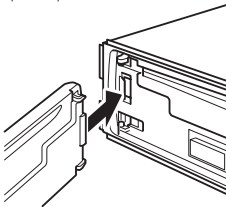
- Proceda con cuidado al retirar o colocar el panel frontal.
- Evite someter la carátula a impactos excesivos.
- Mantenga la carátula fuera del alcance de la luz solar directa y no la exponga a temperaturas elevadas.
- Extraiga cualquier cable o dispositivo conectado a esta unidad antes de extraer el panel delantero para evitar que el dispositivo o el interior del vehículo sufran daños.

Extracción del panel delantero para proteger la unidad contra robo

- 1 Pulse  para liberar el panel delantero.
- 2 Sujete la carátula y extráigala.
- 3 Coloque el panel frontal en la funda protectora provista para guardarlo de manera segura.

Colocación del panel frontal

- 1 Deslice la carátula hacia la izquierda hasta que oiga un chasquido.
El panel delantero y la unidad principal están conectados por el lado izquierdo. Asegúrese de que el panel delantero está conectado correctamente a la unidad principal.



- 2 Pulse el lado derecho de la carátula hasta que se asiente firmemente.
Si no puede volver a colocar el panel frontal a la unidad principal, inténtelo de nuevo. Sin embargo, si intenta forzar el panel delantero para fijarlo, puede que éste resulte dañado.

Encendido de la unidad

- 1 Pulse **SRC/OFF** para encender la unidad.

Apagado de la unidad

- 1 Mantenga pulsado **SRC/OFF** hasta que la unidad se apague.

Selección de una fuente

- 1 Pulse **SRC/OFF** para desplazarse entre:
TUNER (sintonizador)—**CD** (reproductor de CD incorporado)—**USB** (USB)—**AUX** (AUX)

Ajuste del volumen

- 1 Haga girar **M.C.** para ajustar el volumen.

 Nota

Si el cable azul/blanco de esta unidad está conectado al terminal de control del relé de la antena automática del vehículo, la antena se extiende cuando se enciende el equipo. Para retraer la antena, apague la fuente. 

Las operaciones del menú son idénticas para los ajustes de función/ajustes de audio/ajustes iniciales/listas

Para volver a la visualización anterior
Para volver a la lista anterior (la carpeta de un nivel superior)

- 1 Pulse **DISP/↔/SCRL**.

Para volver al menú principal
Para volver al nivel superior de la lista

- 1 Mantenga pulsado **DISP/↔/SCRL**.

Para volver a la visualización normal
Para cancelar el menú de ajustes iniciales

- 1 Pulse **BAND/ESC**.

Para volver a la visualización normal desde la lista

- 1 Pulse **BAND/ESC** o .



Utilización de esta unidad

Sintonizador

Funciones básicas

Selección de una banda
1 Pulse BAND/ESC hasta que se visualice la banda deseada (F1 , F2 para FM o MW/LW).
Sintonización manual (paso a paso)
1 Pulse ◀ o ▶.
Búsqueda
1 Mantenga pulsado ◀ o ▶ y luego suéltelo. Se puede cancelar la sintonización por búsqueda pulsando brevemente ◀ o ▶. Al mantener pulsado ◀ o ▶ se pueden saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda comienza inmediatamente después de que suelte ◀ o ▶.



Nota

Se puede activar y desactivar la función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) de esta unidad. Se debe desactivar la función AF para la sintonización normal (consulte esta página).

Almacenamiento y recuperación de emisoras

Se pueden almacenar con facilidad hasta seis emisoras presintonizadas por banda.

- Cuando encuentre la emisora que desea almacenar en la memoria, pulse uno de los botones de ajuste de presintonías (1 a 6) y manténgalo pulsado hasta que el número de presintonía deje de destellar.

Una frecuencia de emisora de radio almacenada se puede recuperar pulsando el botón de ajuste de presintonías.

- También se pueden recuperar las emisoras de radio almacenadas pulsando ▲ o ▼ durante la visualización de frecuencias.

Cambio de la visualización RDS

RDS (sistema de datos de radio) contiene información digital que ayuda a buscar emisoras de radio.

- Pulse **DISP/↔/SCRL**.

Nombre del servicio de programa—Información PTY—Frecuencia

- La información PTY y la frecuencia aparecen en el display durante ocho segundos.

Lista PTY

NEWS (Noticias), **AFFAIRS** (Temas de actualidad), **INFO** (Información), **SPORT** (Programas deportivos), **WEATHER** (Tiempo), **FINANCE** (Finanzas), **POP MUS** (Música popular), **ROCK MUS** (Rock), **EASY MUS** (Música ligera), **OTH MUS** (Otras músicas), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Música Country), **NAT MUS** (Música nacional), **OLDIES** (Música antigua), **FOLK MUS** (Música folklórica), **L. CLASS** (Clásica ligera), **CLASSIC** (Clásica), **EDUCATE** (Educación), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Cultura), **SCIENCE** (Ciencia), **VARIED** (Variedades), **CHILDREN** (Programas para niños), **SOCIAL** (Temas sociales), **RELIGION** (Religión), **PHONE IN** (Opinión Oyentes), **TOURING** (Viajes), **LEISURE** (Ocio), **DOCUMENT** (Documentales)

Selección de frecuencias alternativas

Si el sintonizador no puede obtener una buena recepción, la unidad busca automáticamente otra emisora de la misma red.

- Mantenga pulsado **TA/AF** para activar o desactivar la función AF.

Uso de la búsqueda PI

Si el sintonizador no puede encontrar una emisora adecuada o el estado de la recepción se deteriora, la unidad buscará automáticamente otra emisora con la misma programación. Durante la búsqueda aparece **PI SEEK** y el sonido se silencia.

Uso de la búsqueda PI automática para emisoras presintonizadas

Cuando no se puede acceder a las emisoras presintonizadas, se puede ajustar la unidad para realizar la búsqueda PI durante la llamada de las emisoras presintonizadas.

- El ajuste predefinido de la función de búsqueda PI está desactivado. Consulte **AUTO-PI** (búsqueda PI automática) en la página 58.

Recepción de anuncios de tráfico

TA (espera por anuncio de tráfico) permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, al margen de la fuente que se escuche.

1 Sintonice una emisora TP o la emisora TP de otra red realizada.

2 Pulse TA/AF para activar o desactivar la espera por anuncio de tráfico.

3 Utilice M.C. para ajustar el volumen de TA cuando comienza un anuncio de tráfico. El volumen recién ajustado se almacena en la memoria y se recupera para los siguientes anuncios de tráfico.

4 Pulse TA/AF mientras se está recibiendo el anuncio de tráfico para cancelarlo. El sintonizador vuelve a la fuente original, pero sigue en el modo de espera hasta que se vuelva a pulsar TA/AF.

Ajustes de funciones

1 Pulse M.C. para acceder al menú principal.

2 Haga girar M.C. para cambiar la opción de menú y pulse para seleccionar FUNCTION.

3 Gire M.C. para seleccionar la función. Una vez seleccionada, siga los siguientes pasos para ajustar la función:

BSM (memoria de las mejores emisoras)

BSM (memoria de las mejores emisoras) guarda automáticamente las seis emisoras más fuertes según el orden de intensidad de la señal.

1 Pulse **M.C.** para activar la función BSM.

Para cancelar, vuelva a pulsar **M.C.**

REGION (regional)

Cuando se usa la función AF, la función regional limita la selección de las emisoras que transmiten programas regionales.

1 Presione **M.C.** para activar o desactivar la función regional.

LOCAL (sintonización por búsqueda local)

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar sólo las emisoras de radio con señales lo suficientemente intensas como para asegurar una buena recepción.

1 Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.

2 Active **M.C.** para seleccionar el ajuste deseado.

FM: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4**

MW/LW: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2**

El ajuste de número mayor se corresponde con el nivel superior. El ajuste de nivel superior sólo permite recibir las emisoras con las señales más intensas, mientras que los ajustes más bajos permiten recibir de manera progresiva las emisoras con las señales más débiles.

3 Pulse **M.C.** para confirmar la selección.

TA (espera por anuncio de tráfico)

1 Pulse **M.C.** para activar o desactivar la espera por anuncio de tráfico.

AF (búsqueda de frecuencias alternativas)

1 Pulse **M.C.** para activar o desactivar la función AF.



Notas

- Si se selecciona la banda MW/LW, sólo están disponibles **BSM** o **LOCAL**.
- La operación se realiza incluso si el menú se cancela antes de confirmar. ■

Utilización de esta unidad

CD/CD-R/CD-RW y dispositivos de almacenamiento USB

Funciones básicas

Reproducción de un CD/CD-R/CD-RW 1 Inserte el disco en la ranura de carga de discos con el lado de la etiqueta hacia arriba. 1 Si ya se ha insertado un disco, pulse SRC/OFF para seleccionar el reproductor de CD incorporado.
Expulsión de un CD/CD-R/CD-RW 1 Pulse ▲ .
Reproducción de canciones de un dispositivo de almacenamiento USB 1 Abra la tapa del conector USB y conecte el dispositivo de almacenamiento USB mediante un cable USB.
Cancelación de la reproducción desde un dispositivo de almacenamiento USB 1 Puede desconectar el dispositivo de almacenamiento USB en cualquier momento.
Selección de una carpeta 1 Pulse ▲ o ▼ .
Selección de una pista 1 Pulse ◀ o ▶ .
Avance rápido o retroceso 1 Mantenga pulsado ◀ o ▶ .
Regreso a la carpeta raíz 1 Mantenga pulsado BAND/ESC .
Cambio entre audio comprimido y CD-DA 1 Pulse BAND/ESC .



Notas

- Al reproducir audio comprimido, no hay sonido durante el avance rápido o el retroceso.
- Los reproductores de audio portátil USB que se puedan cargar mediante USB se recargarán cuando estén conectados y la llave de encendido del vehículo esté en ACC u ON.
- Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB de la unidad cuando no lo utilice.
- Si “plug and play” está activado y hay un dispositivo de almacenamiento USB conectado, con algunos tipos de dispositivo la fuente puede cambiar a **USB** de forma automática al

encender el motor. Cambie la configuración de “plug and play” según sea necesario. Consulte **USB** (*plug and play*) en la página 58.

Visualización de información de texto

Selección de la información de texto deseada 1 Pulse DISP/↵/SCRL . Discos CD TEXT: tiempo de reproducción—título del disco—nombre del artista del disco—título de la pista—nombre del artista de la pista WMA/MP3: tiempo de reproducción—nombre de la carpeta—nombre del archivo—título de la pista—nombre del artista—título del álbum—comentarios—velocidad de grabación—números de carpeta y pista WAV: tiempo de reproducción—nombre de la carpeta—nombre de archivo—frecuencia de muestreo—números de carpeta y pista
Desplazamiento de la información de texto a la izquierda 1 Mantenga pulsado DISP/↵/SCRL .



Notas

- Puede que los textos almacenados incompatibles con el archivo de audio se muestren de manera correcta o incorrecta.
- Según sea la versión de iTunes utilizada para grabar archivos MP3 en un disco, es posible que la información de los comentarios no se muestre correctamente.
- Al reproducir ficheros WMA grabados como VBR (velocidad de grabación variable), se visualizará el valor promedio de la velocidad de grabación.
- Al reproducir archivos MP3 grabados con VBR (velocidad de grabación variable), aparece **VBR** en lugar del valor de velocidad de grabación.

Selección y reproducción de archivos/pistas de la lista de nombres

- 1 Pulse para cambiar al modo de lista por nombre de archivo/pista.
- 2 Utilice **M.C.** para seleccionar el nombre del archivo deseado (o de la carpeta deseada).

Cambio del nombre del archivo o carpeta
1 Haga girar M.C.
Reproducción
1 Tras seleccionar un archivo o una pista, pulse M.C.
Visualización de una lista de archivos (o carpetas) de la carpeta seleccionada
1 Tras seleccionar una carpeta, pulse M.C.
Reproducción de una canción de la carpeta seleccionada
1 Tras seleccionar una carpeta, mantenga pulsado M.C.

Nota

La lista de títulos de las pistas mostrará la lista de títulos de las pistas en un disco CD TEXT.

Operaciones avanzadas mediante el uso de botones especiales

Selección de una gama de repetición de reproducción
1 Pulse 6 / para desplazarse entre las siguientes opciones: CD/CD-R/CD-RW • DISC – Repite todas las pistas • TRACK – Repite la pista actual • FOLDER – Repite la carpeta actual Reproductor de audio USB/memoria USB • TRACK – Repite el archivo actual • FOLDER – Repite la carpeta actual • ALL – Repite todos los archivos
Reproducción de las pistas en orden aleatorio
1 Pulse 5 / para activar o desactivar la reproducción aleatoria. Las pistas de una gama de repetición seleccionada se reproducen en orden aleatorio.

Pausa de la reproducción
1 Pulse 2 / PAUSE para pausar o reanudar.
Mejora del audio comprimido y restauración del sonido óptimo (Sound Retriever)
1 Pulse 1 / S.Rtrv para desplazarse entre: OFF (desactivado)— MODE 1 — MODE 2 MODE 1 es efectivo para tasas de compresión baja, y MODE 2 para tasas de compresión alta.

Ajustes de funciones

- 1 Pulse **M.C.** para acceder al menú principal.
- 2 Haga girar **M.C.** para cambiar la opción de menú y pulse para seleccionar **FUNCTION**.
- 3 Gire **M.C.** para seleccionar la función.
Una vez seleccionada, siga los siguientes pasos para ajustar la función:

REPEAT (repetición de reproducción)

- 1 Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
- 2 Haga girar **M.C.** para seleccionar una gama de repetición de reproducción.
Para obtener más información, consulte *Selección de una gama de repetición de reproducción* en esta página.
- 3 Pulse **M.C.** para confirmar la selección.

RANDOM (reproducción aleatoria)

- 1 Pulse **M.C.** para activar o desactivar la reproducción aleatoria.

PAUSE (pausa)

- 1 Pulse **M.C.** para pausar o reanudar.

S.RTRV (Sound Retriever)

- Mejora automáticamente el audio comprimido y restaura el sonido óptimo.
- 1 Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
 - 2 Active **M.C.** para seleccionar el ajuste deseado.
Para obtener más información, consulte *Mejora del audio comprimido y restauración del sonido óptimo (Sound Retriever)* en esta página.
 - 3 Pulse **M.C.** para confirmar la selección.

Utilización de esta unidad



Nota

La operación se realiza incluso si el menú se cancela antes de confirmar. ■

Ajustes de audio

1 Pulse M.C. para acceder al menú principal.

2 Haga girar M.C. para cambiar la opción de menú y pulse para seleccionar AUDIO.

3 Haga girar M.C. para seleccionar la función de audio.

Una vez seleccionada, siga los siguientes pasos para ajustar la función de audio:

FAD/BAL (ajuste del fader/balance)

Puede cambiar el ajuste de fader/balance.

- 1 Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
- 2 Pulse **M.C.** para cambiar entre fader y balance.
- 3 Gire **M.C.** para ajustar el balance entre los altavoces.

Gama de ajuste (delanteros/traseros): **F15 a R15**

Gama de ajuste (izquierda/derecha): **L15 a R15**

FR 0 es el ajuste apropiado cuando se usan sólo dos altavoces.

EQUALIZER (recuperación de ecualizador)

Hay seis ajustes almacenados: **DYNAMIC** (dinámico), **VOCAL** (vocal), **NATURAL** (natural), **CUSTOM** (personalizado), **FLAT** (plano) y **POWERFUL** (potente).

- Cuando se selecciona **FLAT** no se hacen ajustes al sonido.

- 1 Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
- 2 Haga girar el **M.C.** para seleccionar el ecualizador.

DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL

- 3 Pulse **M.C.** para confirmar la selección.

TONE CTRL (ajuste de ecualizador)

Se puede ajustar el nivel de graves/medios/agudos.

- Los ajustes de la curva de ecualización configurados se almacenan en **CUSTOM**.

- 1 Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
- 2 Pulse **M.C.** para seleccionar **BASS** (graves)/**MID** (medios)/**TREBLE** (agudos).
- 3 Haga girar **M.C.** para ajustar el nivel.
Gama de ajuste: **+6 a -6**

LOUDNESS (sonoridad)

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de frecuencias bajas y altas cuando se escucha a un volumen bajo.

- 1 Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
- 2 Active **M.C.** para seleccionar el ajuste deseado.
OFF (desactivado)—**LOW** (bajo)—**HIGH** (alto)
- 3 Pulse **M.C.** para confirmar la selección.

SLA (ajuste del nivel de fuente)

SLA (ajuste del nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre las fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen de FM, que se mantiene inalterado.
Antes de ajustar los niveles de la fuente, compare el nivel de volumen de FM con el de la fuente que desea ajustar.
- El nivel del volumen de MW/LW también se puede ajustar con el ajuste del nivel de fuente.

- 1 Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
- 2 Haga girar **M.C.** para ajustar el volumen de la fuente.
Gama de ajuste: **+4 a -4**
- 3 Pulse **M.C.** para confirmar la selección.



Notas

- Al seleccionar FM como fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
- La operación se realiza incluso si el menú se cancela antes de confirmar. ■

Ajustes iniciales



Importante

El modo Ahorro de energía se cancela si la batería del vehículo se desconecta, y se debe activar de nuevo cuando se vuelva a conectar la batería. Dependiendo de los métodos de conexión, cuando el modo Ahorro de energía está desactivado, la unidad puede seguir obteniendo energía de la batería si la llave de encendido de su vehículo no tiene posición ACC (accesorio).

1 Mantenga pulsado SRC/OFF hasta que la unidad se apague.

2 Mantenga presionado SRC/OFF hasta que FM STEP aparezca en el display.

3 Haga girar M.C. para seleccionar el ajuste inicial.

Una vez seleccionada, siga los siguientes pasos para configurar el ajuste inicial:

FM STEP (paso de sintonización de FM)

Normalmente, el paso de sintonía de FM empleado en la sintonización por búsqueda es de 50 kHz. Si la función AF o TA está activada, el paso de sintonía cambia automáticamente a 100 kHz. Puede que sea conveniente ajustar el paso de sintonía a 50 kHz si la función AF está activada.

- El paso de sintonía es de 50 kHz durante la sintonización manual.
- 1

Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
- 2

Haga girar **M.C.** para seleccionar el paso de sintonía de FM.
- 50 KHZ (50 kHz)—100 KHZ (100 kHz)
- 3

Pulse **M.C.** para confirmar la selección.

AUTO-PI (búsqueda PI automática)

La unidad puede buscar automáticamente una emisora diferente con el mismo programa, aun durante la recuperación de emisoras presintonizadas.

- 1

Pulse **M.C.** para activar o desactivar la función de búsqueda PI automática.

AUX (entrada auxiliar)

Active este ajuste si utiliza un dispositivo auxiliar conectado a esta unidad.

- 1

Pulse **M.C.** para activar o desactivar la función **AUX**.

USB (plug and play)

Este ajuste permite cambiar la fuente a **USB** automáticamente.

- 1

Pulse **M.C.** para activar o desactivar plug and play.
- ON

— Cuando el dispositivo de almacenamiento USB está conectado, la fuente cambia automáticamente a **USB**. Si desconecta su dispositivo de almacenamiento USB, la fuente de esta unidad se apagará.
- OFF

— Cuando el dispositivo de almacenamiento USB está conectado, la fuente no cambia automáticamente a **USB**. Cambie la fuente a **USB** manualmente.

TITLE (idiomas múltiples)

Esta unidad puede mostrar la información de texto de un archivo de audio comprimido tanto si está integrada en un idioma europeo occidental como en ruso.

- Si el idioma integrado y el idioma seleccionado no coinciden, puede que la información de texto no se muestre correctamente.
 - Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.
- 1

Pulse **M.C.** para mostrar el modo de ajuste.
- 2

Active **M.C.** para seleccionar el ajuste deseado.
EUROPEAN (idioma europeo)—**RUSSIAN** (ruso)
- 3

Pulse **M.C.** para confirmar la selección.

PW SAVE (ahorro de energía)

La activación de esta función le permite reducir el consumo de la batería.

- Cuando esta función está activada, la única operación que se permite es el encendido de la fuente.
- 1

Pulse **M.C.** para activar o desactivar el ahorro de energía.

 Nota

La operación se realiza incluso si el menú se cancela antes de confirmar. 

Uso de la fuente AUX

1 Inserte el miniconector estéreo en el conector de entrada AUX.

2 Pulse SRC/OFF para seleccionar AUX como fuente.

 Nota

No se puede seleccionar AUX si no se activa el ajuste auxiliar. Para obtener más información, consulte **AUX** (*entrada auxiliar*) en esta página. 

Información adicional

Solución de problemas

Síntoma	Causa	Acción
La pantalla vuelve automáticamente a la visualización normal.	No ha realizado ninguna operación en aproximadamente 30 segundos.	Realice la operación de nuevo.
La gama de repetición de reproducción cambia de manera inesperada.	Dependiendo de la gama de repetición de reproducción, la gama seleccionada puede cambiar cuando seleccione otra carpeta o pista o cuando utilice el avance rápido/retroceso.	Seleccione de nuevo la gama de repetición de reproducción.
No se reproduce una subcarpeta.	No se pueden reproducir las subcarpetas cuando se selecciona FOLDER (repetición de carpeta).	Seleccione otra gama de repetición de reproducción.
NO XXXX aparece cuando se cambia una pantalla (p. ej.: NO TITLE).	No hay información de texto integrada	Cambie la pantalla o reproduzca otra pista/archivo.
La unidad no funciona correctamente. Hay una interferencia.	Está usando un dispositivo, como un teléfono móvil, que transmite ondas electromagnéticas cerca de la unidad.	Aleje de la unidad los dispositivos eléctricos que puedan estar causando interferencias.



Mensajes de error

Cuando contacte con su concesionario o con el servicio técnico Pioneer más cercano, asegúrese de anotar el mensaje de error.

Reproductor de CD incorporado

Mensaje	Causa	Acción
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sucio Disco rayado	Limpie el disco. Reemplace el disco.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, AO	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil a la posición de desactivación y luego pase de nuevo a activación, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva a activar el reproductor de CD.
ERROR-15	El disco insertado aparece en blanco	Reemplace el disco.
ERROR-22, 23	Formato de CD no compatible	Reemplace el disco.
FRMT READ	A veces se produce un retraso entre el comienzo de la reproducción y la emisión del sonido	Espere hasta que el mensaje desaparezca y oiga sonido.
NO AUDIO	El disco insertado no contiene archivos reproducibles	Reemplace el disco.
SKIPPED	El disco insertado contiene archivos WMA protegidos con DRM	Reemplace el disco.
PROTECT	Todos los archivos del disco insertado tienen DRM integrado	Reemplace el disco.

Dispositivo de almacenamiento USB

Mensaje	Causa	Acción
NO DEVICE	Si está desactivado "plug and play", no hay ningún dispositivo de almacenamiento USB conectado.	• Active "plug and play". • Conecte un dispositivo de almacenamiento USB compatible.

Información adicional

FRMT READ	A veces se produce un retraso entre el comienzo de la reproducción y la emisión del sonido	Espere hasta que el mensaje desaparezca y oiga sonido.
NO AUDIO	No hay canciones	Transfiera los archivos de audio al dispositivo de almacenamiento USB y conéctelo.
	El dispositivo de almacenamiento USB conectado tiene la seguridad activada	Para desactivar la seguridad, siga las instrucciones del dispositivo de almacenamiento USB.
SKIPPED	El dispositivo de almacenamiento USB conectado contiene archivos WMA integrados con Windows Media™ DRM 9/10	Reproduzca un archivo de audio que no esté integrado con Windows Media DRM 9/10.
PROTECT	Todos los archivos del dispositivo de almacenamiento USB están integrados con Windows Media DRM 9/10	Transfiera archivos de audio no integrados con Windows Media DRM 9/10 al dispositivo de almacenamiento USB y conéctelo.
N/A USB	El dispositivo de almacenamiento USB conectado no es compatible con esta unidad.	Conecte un dispositivo que cumpla con la clase de almacenamiento masivo USB.

CHECK USB	El conector USB o el cable USB está cortocircuitado.	Compruebe que el conector USB o el cable USB no esté enganchado en algo ni dañado.
	El dispositivo de almacenamiento USB conectado consume más de 500 mA (corriente máxima permitida).	Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB y no lo utilice. Coloque la llave de encendido del automóvil en posición OFF, luego en ACC u ON y, a continuación, conecte únicamente dispositivos de almacenamiento USB compatibles.
ERROR-18	Dispositivo USB no compatible	Desconecte su dispositivo y sustitúyalo por un dispositivo de almacenamiento USB compatible.
ERROR-19	Fallo de comunicación	Realice una de las siguientes operaciones. –Cambie la llave de encendido del automóvil a la posición de desactivación y luego pase de nuevo a activación. –Desconecte o expulse el dispositivo de almacenamiento USB. –Cambie a una fuente diferente. Después, vuelva a la fuente USB.
ERROR-23	El dispositivo de almacenamiento USB no está formateado con FAT16 o FAT32	El dispositivo de almacenamiento USB debe formatearse con FAT16 o FAT32.



Información adicional

Pautas para el manejo

Discos y reproductor

Use únicamente discos que tengan uno de los siguientes dos logos.



Utilice discos de 12 cm. No utilice discos de 8 cm o un adaptador de discos de 8 cm.

Utilice sólo discos convencionales y completamente circulares. No use discos con formas irregulares.



No inserte ningún otro elemento que no sea un CD en la ranura de inserción de CD.

No use discos con roturas, picaduras, deformados o dañados de otro modo, ya que pueden causar daños al reproductor.

No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW no finalizados.

No toque la superficie grabada de los discos.

Cuando no utilice los discos guárdelos en sus cajas.

Evite dejar discos en ambientes excesivamente calientes o expuestos a la luz solar directa.

No fije etiquetas, no escriba ni aplique sustancias químicas en la superficie de los discos.

Para limpiar un CD, pásele un paño suave desde el centro hacia afuera.

La condensación puede afectar temporalmente al rendimiento del reproductor. Deje que se adapte a la temperatura más cálida durante aproximadamente una hora. Además, si los discos tienen humedad, séquelos con un paño suave.

Quizás no pueda reproducir algunos discos debido a sus características, formato, aplicación grabada, entorno de reproducción, condiciones de almacenamiento u otras causas.

Las vibraciones en las carreteras pueden interrumpir la reproducción de un disco.

Lea las advertencias de los discos antes de utilizarlos.

Dispositivo de almacenamiento USB

Si tiene preguntas sobre su dispositivo de almacenamiento USB, póngase en contacto con el fabricante del mismo.

No se admiten las conexiones a través de un concentrador USB.

No conecte ningún otro objeto que no sea un dispositivo de almacenamiento USB.

No deje el dispositivo de almacenamiento USB en lugares expuestos a temperaturas elevadas.

Cuando conduzca, ajuste el dispositivo de almacenamiento USB correctamente. No deje caer el dispositivo de almacenamiento USB al suelo, ya que puede quedar atascado debajo del freno o del acelerador.

Se pueden producir los siguientes problemas según el dispositivo de almacenamiento USB que se utilice.

- Las operaciones pueden variar.
- Puede que la unidad no reconozca el dispositivo de almacenamiento.
- Puede que el archivo no se reproduzca correctamente.
- El dispositivo puede generar ruido en la radio.

Discos dobles

Los discos dobles son discos de dos caras que incluyen un CD grabable de audio en una cara y un DVD grabable de vídeo en la otra cara.

Debido a que la cara del CD de los discos dobles no es físicamente compatible con el estándar general de CD, es posible que no se pueda reproducir la cara del CD en esta unidad.

La carga y expulsión frecuente de un disco doble puede producir ralladuras en el disco. Las ralladuras graves pueden producir problemas de reproducción en esta unidad. En algunos casos, un disco doble puede atascarse en la ranura de carga del disco y no se expulsará. Para evitarlo, recomendamos que no utilice un disco doble en esta unidad.

Consulte la información del fabricante del disco para obtener más información sobre los discos dobles.



Información adicional

Compatibilidad con audio comprimido (disco, USB)

WMA

Extensión de archivo: .wma

Velocidad de grabación: 48 kbps a 320 kbps (CBR), 48 kbps a 384 kbps (VBR)

Frecuencia de muestreo: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream con vídeo: no

MP3

Extensión de archivo: .mp3

Velocidad de grabación: 8 kbps a 320 kbps

Frecuencia de muestreo: 16 kHz a 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz para énfasis)

Versiones de etiqueta ID3 compatibles: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (la etiqueta ID3 Versión 2.x tiene prioridad sobre la Versión 1.x).

Lista de reproducción M3u: no

MP3i (MP3 interactivo), mp3 PRO: no

WAV

Extensión de archivo: .wav

Bits de cuantificación: 8 y 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Frecuencia de muestreo: 16 kHz a 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz y 44,1 kHz (MS ADPCM)

Información complementaria

Sólo se pueden visualizar los primeros 32 caracteres como nombre de archivo (incluida la extensión) o nombre de carpeta.

Los textos en ruso que se visualizarán en esta unidad se deben codificar con los siguientes conjuntos de caracteres:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Conjuntos de caracteres distintos de Unicode que se usan en el entorno Windows y que están ajustados en ruso en la configuración de idiomas múltiples

Esta unidad puede no funcionar correctamente, dependiendo de la aplicación utilizada para codificar archivos WMA.

Es posible que ocurra un pequeño retardo al iniciar la reproducción de ficheros de audio integrados con datos de imagen.

Disco

Jerarquía de carpetas reproducibles: hasta ocho niveles (una jerarquía práctica de carpetas tiene menos de dos niveles).

Carpetas reproducibles: hasta 99

Archivos reproducibles: hasta 999

Sistema de archivos: ISO 9660 Nivel 1 y 2, Romeo, Joliet

Reproducción multi-sesión: sí

Transferencia de datos en formato Packet Write: no

Independientemente de la longitud de la sección en blanco que haya entre las canciones de la grabación original, los discos de audio comprimidos se reproducirán con una breve pausa entre cada canción.

Dispositivo de almacenamiento USB

Jerarquía de carpetas reproducibles: hasta ocho niveles (una jerarquía práctica de carpetas tiene menos de dos niveles).

Carpetas reproducibles: hasta 500

Archivos reproducibles: hasta 15 000

Reproducción de archivos protegidos por derechos de autor: no

Dispositivo de almacenamiento USB particionado: sólo se puede reproducir la primera partición.

Puede producirse cierto retraso cuando se inicie la reproducción de archivos de audio en un dispositivo de almacenamiento USB con numerosas jerarquías de carpetas.



PRECAUCIÓN

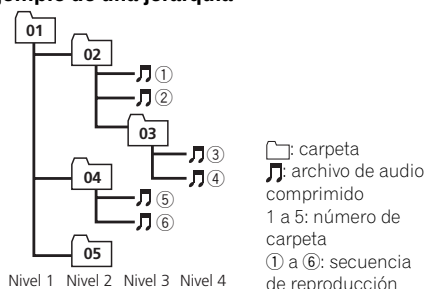
Pioneer no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de datos en el dispositivo de almacenamiento USB, incluso si la pérdida ocurre durante el uso de esta unidad. ■

Información adicional

Secuencia de archivos de audio

El usuario no puede asignar números de carpeta ni especificar secuencias de reproducción con esta unidad.

Ejemplo de una jerarquía



Disco

La secuencia de selección de carpetas u otras operaciones pueden diferir, dependiendo del software de codificación o escritura.

Dispositivo de almacenamiento USB

La secuencia de reproducción es la misma que la secuencia grabada en el dispositivo de almacenamiento USB.

Para especificar la secuencia de reproducción, se recomienda el siguiente método.

- 1 Cree el nombre del archivo incluyendo números que especifiquen la secuencia de reproducción (p. ej., 001xxx.mp3 y 099yyy.mp3).
- 2 Coloque esos archivos en una carpeta.
- 3 Guarde la carpeta que contiene los archivos en el dispositivo de almacenamiento USB.

Sin embargo, dependiendo del entorno del sistema, tal vez no pueda especificar la secuencia de reproducción.

Para reproductores de audio portátiles USB, la secuencia es diferente y depende del tipo de reproductor. ■

Tabla de caracteres rusos

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: A	Б: B	В: B	Г: Г	Д: D
Е: E, Ё	Ж: Ж	З: Z	И: И, Ы	К: K

А: Л	М: M	Н: H	О: O	П: П
Р: P	С: C	Т: T	У: У	Ф: Ф
Х: X	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Visualización C: Carácter



Copyright y marca registrada

iTunes

Apple e iTunes son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.

MP3

La venta de este producto sólo otorga una licencia para su uso privado, no comercial. No otorga ninguna licencia ni concede ningún derecho a utilizar este producto en transmisiones comerciales (es decir, lucrativas) en tiempo real (terrestres, vía satélite, por cable y/o por cualquier otro medio), transmisiones/streaming por Internet, intranets y/u otras redes o en otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como por ejemplo, aplicaciones de pago por escucha (pay-audio) o audio bajo demanda (audio-on-demand). Se necesita una licencia independiente para su uso comercial. Para obtener más información, visite <http://www.mp3licensing.com>.

WMA



Windows Media y el logo de Windows son marcas comerciales o registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Información adicional

Este producto incorpora tecnología propiedad de Microsoft Corporation y no puede utilizarse ni distribuirse sin una licencia de Microsoft Licensing, Inc.

Especificaciones

Generales

Fuente de alimentación	14,4 V CC (10,8 V a 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra	Tipo negativo
Consumo máximo de corriente	10,0 A
Dimensiones (An x Al x Pr):	
DIN	
Bastidor	178 mm x 50 mm x 165 mm
Cara anterior	188 mm x 58 mm x 24 mm
D	
Bastidor	178 mm x 50 mm x 165 mm
Cara anterior	170 mm x 48 mm x 24 mm
Peso	1,3 kg

Audio

Potencia de salida máxima	50 W x 4
Potencia de salida continua	22 W x 4 (50 a 15 000 Hz, 5% THD, 4 Ω de carga, ambos canales activados)
Impedancia de carga	4 Ω (4 Ω a 8 Ω permisible)
Nivel de salida máxima del preamplificador (Pre-out)	2,0 V
Controles de tono:	
Graves	
Frecuencia	100 Hz
Ganancia	± 12 dB
Media	
Frecuencia	1 kHz
Ganancia	± 12 dB
Agudos	
Frecuencia	10 kHz
Ganancia	± 12 dB

Reproductor de CD

Sistema	Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables	Disco compacto
Relación de señal a ruido	94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Número de canales	2 (estéreo)
Formato de decodificación	WMA
	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (audio 2 canales) (Windows Media Player)

Formato de decodificación	MP3
	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
Formato de señal	WAV
	PCM lineal & MS ADPCM (No comprimido)

USB

Especificación de la norma	USB
	USB 2.0 velocidad máxima
Corriente máxima suministrada	500 mA
Capacidad mínima de memoria	256 MB
Clase USB	MCS (Clase de almacenamiento masivo)
Sistema de archivos	FAT16, FAT32
Formato de decodificación	WMA
	Ver. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (audio 2 canales) (Windows Media Player)
Formato de decodificación	MP3
	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
Formato de señal	WAV
	PCM lineal & MS ADPCM (No comprimido)

Sintonizador de FM

Gama de frecuencias	87,5 MHz a 108,0 MHz
Sensibilidad utilizable	11 dBf (0,7 μV/75 Ω, mono, Señal/ruido: 30 dB)
Relación de señal a ruido	72 dB (red IEC-A)

Sintonizador de MW

Gama de frecuencias	531 kHz a 1 602 kHz
Sensibilidad utilizable	25 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido	62 dB (red IEC-A)

Sintonizador de LW

Gama de frecuencias	153 kHz a 281 kHz
Sensibilidad utilizable	28 μV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido	62 dB (red IEC-A)



Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Bevor Sie beginnen

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses PIONEER-Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts durch, um dessen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Beachten Sie dabei besonders die Hinweise **WARNUNG** und **VORSICHT** und halten Sie sich daran. *Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur zukünftigen Bezugnahme sicher auf.* ■



Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte kostenfrei bei speziell dafür eingerichteten Sammelstellen abgeben oder zu einem Fachhändler zurückbringen (sofern sie ein vergleichbares neues Produkt kaufen).

In den Ländern, die hier nicht aufgeführt sind, wenden Sie sich hinsichtlich der zu beachtenden Entsorgungsweise bitte an die zuständige Gemeindeverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der erforderlichen Verarbeitung, Rückgewinnung und Wiederverwertung zugeführt wird, und verhindern damit potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie Gesundheitsschäden. ■

Im Störfall

Sollte dieses Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, dann wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die nächstgelegene PIONEER-Kundendienststelle. ■

Zu diesem Gerät

Die Tuner-Frequenzen dieses Geräts sind für Westeuropa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Der Gebrauch in anderen Gebieten kann zu mangelhaftem Empfang führen. Die RDS-Funktion (Radio-Datensystem) ist nur in Gebieten mit UKW-Sendern verfügbar, die RDS-Signale ausstrahlen.

Wichtig

Bitte tragen Sie die folgenden Informationen in das dafür vorgesehene Formular auf der Rückseite der Anleitung ein:

- 14-stellige Seriennummer (an der Unterseite des Geräts angegeben)
- Kaufdatum (Datum der Quittung)
- Stempel des Händlers

Diese Informationen dienen als Eigentumsnachweis. Im Fall eines Diebstahls teilen Sie der Polizei die 14-stellige Seriennummer und das Kaufdatum des Geräts mit.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.



VORSICHT

- Dieses Gerät darf keinesfalls mit Flüssigkeit in Berührung kommen. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen. Darüber hinaus kann der Kontakt mit Flüssigkeit eine Beschädigung des Geräts, Rauchentwicklung und Überhitzung nach sich ziehen.
- „LASERPRODUKT DER KLASSE 1“

Bevor Sie beginnen

Dieses Produkt enthält eine Laserdiode einer höheren Klasse als Klasse 1. Um kontinuierlich Sicherheit zu gewährleisten, entfernen Sie keine Abdeckungen und versuchen Sie nicht, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal.

- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Setzen Sie dieses Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Bei Entnahme oder Entladung der Batterie werden sämtliche vorprogrammierten Speicher gelöscht. ■

Abschalten des Tons

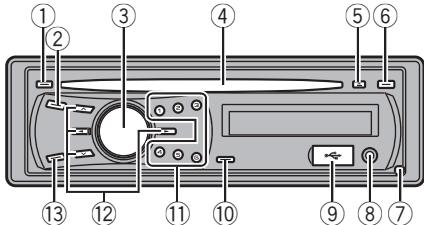
Die Tonausgabe wird automatisch stummgeschaltet, wenn:

- mit einem an dieses Gerät angeschlossenen Mobiltelefon ein Anruf empfangen oder getätigt wird.
- von einem an dieses Gerät angeschlossenen Pioneer-Navigationsgerät Sprachanweisungen ausgegeben werden.

Der Ton wird abgeschaltet, im Display erscheint **MUTE** und sämtliche Audio-Einstellungen, mit Ausnahme der Lautstärkeregelung, sind blockiert. Der Betrieb kehrt in den Normalzustand zurück, sobald die Telefonverbindung oder die Sprachführung beendet wird. ■

Bedienung des Geräts

Hauptgerät

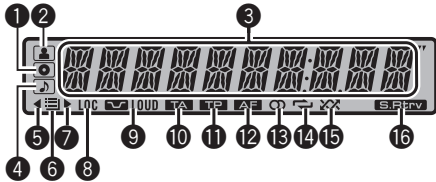


Teil	Teil
① DISP/↔/SCRL	⑧ AUX-Eingang (3,5-mm-Stereoanschluss)
② SRC/OFF	⑨ USB-Anschluss
③ MULTI-CONTROL (M.C.)	⑩ 🔍 (Liste)
④ Disc-Ladeschacht	⑪ 1 bis 6
⑤ ▲ (Auswurf)	⑫ ▲/▼/◀/▶
⑥ TA/AF	⑬ BAND/ESC
⑦ 🗑️ (Abnehmen)	

! VORSICHT

Verwenden Sie für die Verbindung des USB-Audio-Players/USB-Speichergeräts mit dem USB-Anschluss ein optionales USB-Kabel von Pioneer (CD-U50E). Da der USB-Audio-Player bzw. das USB-Speichergerät aus dem Gerät hervorragt, ist ein direkter Anschluss gefährlich. Verwenden Sie ausschließlich autorisierte Produkte. 📺

Display-Anzeige



Anzeige	Status
① 📀 (Disc)	Anzeige des Namens der Disc (des Albums)
② 🎤 (Künstler)	Anzeige des Namens des Disc-Interpreten (Titel-Künstler)
③ Hauptanzeigebereich	• Tuner: Frequenzband und Frequenz • RDS: Programm-Service-Name, PTY-Information und andere Textinformationen • Eingebauter CD-Player und USB-Gerät: verstrichene Wiedergabezeit und Textinformationen
④ 📄 (Musiktitel)	Es wird der Musiktitel angezeigt. Mithilfe der Listenfunktion wurde eine abspielbare Audiodatei ausgewählt.
⑤ ◀	Es ist eine übergeordnete Ordner- oder Menüebene vorhanden.
⑥ 📁 (Ordner)	Die Listenfunktion wird verwendet.
⑦ ▶	Es ist eine untergeordnete Ordner- oder Menüebene vorhanden.
⑧ LOC	Die Lokal-Suchlaufabstimmung ist eingeschaltet.
⑨ 🗣️ LOUD (Loudness)	Die Funktion Loudness (Tonstärke) ist aktiviert.
⑩ 🚦 (Verkehrsdurchsagen)	Die Verkehrsdurchsage ist aktiviert.
⑪ 📻 TP (Verkehrsfunk)	Es ist ein Sender, der Verkehrsfunk anbietet, abgestimmt.
⑫ 📻 AF (Alternativfrequenz)	Die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) ist eingeschaltet.
⑬ 🔄 (Stereo)	Der ausgewählte Sender strahlt ein Stereo-Programm aus.
⑭ 🔄 (Wiederholwiedergabe)	Die Titel- oder Ordner-Wiederholwiedergabe ist eingeschaltet.

- 15  (Zu-fallsgesteuerte Wiedergabe) Die zufallsgesteuerte Wiedergabe ist eingeschaltet.

- 16  (Sound Retriever) Die akustische Aufbereitung kompakter Medien ist eingeschaltet.



Grundlegende Bedienvorgänge



Wichtig

- Beim Abnehmen bzw. Anbringen der Frontplatte ist mit größter Sorgfalt vorzugehen.
- Achten Sie darauf, die Frontplatte keinen übermäßigen Erschütterungen auszusetzen.
- Setzen Sie die Frontplatte weder direkter Sonnenbestrahlung noch hohen Temperaturen aus.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel und Zubehör, bevor Sie die Frontplatte abnehmen, um eine Beschädigung dieses Geräts oder des Fahrzeuginneren zu vermeiden.

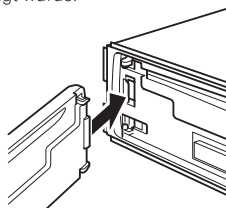
Entfernen der Frontplatte zum Schutz vor Diebstahl

- 1 Drücken Sie , um die Frontplatte zu entriegeln.
- 2 Nehmen Sie die Frontplatte ab.
- 3 Bewahren Sie die Frontplatte zur Sicherheit im mitgelieferten Schutzgehäuse auf.

Wiederanbringen der Frontplatte

- 1 Schieben Sie die Frontplatte nach links, bis sie einrastet.

Die Frontplatte und das Hauptgerät sind an der linken Seite miteinander verbunden. Stellen Sie sicher, dass die Frontplatte fest an das Hauptgerät angefügt wurde.



- 2 Drücken Sie dann gegen die rechte Seite der Frontplatte, bis sie sicher einrastet. Sollten Sie die Frontplatte nicht erfolgreich mit dem Hauptgerät verbinden können, versuchen Sie es erneut. Wenden Sie keine Gewalt beim Anbringen der Frontplatte an, da diese sonst beschädigt werden könnte.

Einschalten des Geräts

- 1 Drücken Sie die Taste **SRC/OFF**, um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten des Geräts

- 1 Drücken und halten Sie die Taste **SRC/OFF** gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

Wählen einer Programmquelle

- 1 Drücken Sie **SRC/OFF**, um zwischen folgenden Optionen umzuschalten:
TUNER (Tuner)—**CD** (Eingebauter CD-Player)—
USB (USB-Player)—**AUX** (AUX)

Regeln der Lautstärke

- 1 Drehen Sie **M.C.**, um die Lautstärke einzustellen.



Hinweis

Wenn das blau/weiße Kabel dieses Geräts an die Steuerklemme des Automatikantennenrelais des Kraftfahrzeugs angeschlossen wird, wird die Antenne ausgefahren, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne schalten Sie die Programmquelle aus. 

Bedienung des Geräts

Identische Menübedienung für Funktionseinstellungen/ Audio-Einstellungen/ Grundeinstellungen/Listen

Zurückschalten auf das vorherige Display
Zurückschalten zur vorhergehenden Liste (bzw. zum übergeordneten Ordner)

1 Drücken Sie **DISP/↔/SCRL**.

Zurückschalten zum Hauptmenü
Zurückschalten zur obersten Liste

1 Drücken und halten Sie **DISP/↔/SCRL** gedrückt.

Zurückschalten zur normalen Anzeige
Abbruch des Grundeinstellungsmenüs

1 Drücken Sie **BAND/ESC**.

Zurückschalten auf die normale Anzeige aus der Liste heraus

1 Drücken Sie **BAND/ESC** oder **↵**.



Tuner

Grundlegende Bedienvorgänge

Wahl eines Bands (Wellenbereich)

1 Drücken Sie **BAND/ESC**, bis das gewünschte Frequenzband angezeigt wird (**F1**, **F2** für UKW bzw. **MW/LW**).

Manuelle (schrittweise) Abstimmung

1 Drücken Sie **◀** oder **▶**.

Suchlauf

1 Drücken und halten Sie **◀** oder **▶** gedrückt und lassen Sie die Taste dann wieder los.

Durch kurzes Drücken von **◀** oder **▶** kann der Suchlauf abgebrochen werden.

Durch Drücken und Gedrückthalten von **◀** oder **▶** können Sender übersprungen werden. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald **◀** bzw. **▶** losgelassen wird.



Hinweis

Der Alternativfrequenz-Suchlauf (AF) dieses Geräts kann ein- und ausgeschaltet werden. Für den normalen Abstimmbetrieb sollte AF ausgeschaltet sein (siehe Seite 70).

Speichern und Abrufen von Sendern

Sie können mühelos bis zu sechs Sender pro Wellenbereich voreinstellen und speichern.

● Zum Speichern eines abgestimmten Senders drücken Sie eine der Stationstasten (1 bis 6) und halten diese gedrückt, bis die Stationsnummer nicht mehr blinkt.

Durch erneutes Drücken der Stationstaste kann die gespeicherte Senderfrequenz dann wieder abgerufen werden.

■ Sie können die gespeicherten Radiosender auch durch Drücken von **▲** oder **▼** während der Frequenzanzeige abrufen.

Umschalten der RDS-Anzeige

Das Radio-Datensystem (RDS) stellt digitale Informationen bereit, die die Suche nach bestimmten Radiosendern erleichtern.

● Drücken Sie **DISP/↔/SCRL**.

Programm-Service-Name—PTY-Information—Frequenz

■ Die PTY-Information und die Frequenz werden acht Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

PTY-Liste

NEWS (Nachrichten), **AFFAIRS** (Tagesereignisse), **INFO** (Information), **SPORT** (Sport), **WEATHER** (Wetter), **FINANCE** (Finanzen), **POP MUS** (Popmusik), **ROCK MUS** (Rockmusik), **EASY MUS** (Unterhaltungsmusik), **OTH MUS** (Andere Musik), **JAZZ** (Jazz), **COUNTRY** (Countrymusik), **NAT MUS** (Landesmusik), **OLDIES** (Oldies), **FOLK MUS** (Volksmusik), **L. CLASS** (Leichte klassische Musik), **CLASSIC** (Klassik), **EDUCATE** (Bildung), **DRAMA** (Drama), **CULTURE** (Kultur), **SCIENCE** (Wissenschaft), **VARIED** (Gemischtes), **CHILDREN** (Kinderprogramme), **SOCIAL** (Soziales), **RELIGION** (Religion), **PHONE IN** (Telefongesprächsprogramme), **TOURING** (Reise), **LEISURE** (Freizeit), **DOCUMENT** (Dokumentarsendungen)

Bedienung des Geräts

Wählen alternativer Frequenzen

Bei mangelhaftem Rundfunkempfang sucht das Gerät automatisch nach einem anderen Sender im gleichen Netz.

- **Drücken und halten Sie TA/AF gedrückt, um die AF-Funktion ein- oder auszuschalten.**

Gebrauch des PI-Suchlaufs

Wenn der Tuner keinen geeigneten Sender findet oder der Empfang schwach wird, sucht das Gerät automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung. Während des Suchlaufs wird **PI SEEK** angezeigt und der Audioausgang stummgeschaltet.

Gebrauch des Auto-PI-Suchlaufs für gespeicherte Stationen

Wenn gespeicherte Stationen nicht abgerufen werden können, kann das Gerät auch für einen PI-Suchlauf während eines Stationsabrufs eingestellt werden.

- Standardmäßig ist der automatische PI-Suchlauf ausgeschaltet. Siehe **AUTO-PI** (*Automatische PI-Suche*) auf Seite 74.

Empfang von Verkehrsdurchsagen

Mit TA (Verkehrsdurchsagebereitschaft) werden automatisch Verkehrsmeldungen empfangen, ungeachtet der gerade gehörten Quelle.

- 1 **Stimmen Sie eine TP-Station oder verknüpfte Verkehrsfunk-Programmkette ab.**

- 2 **Drücken Sie die Taste TA/AF, um die Verkehrsdurchsagen ein- oder auszuschalten.**

- 3 **Mit M.C. können Sie die Lautstärke einer Verkehrsdurchsage anpassen.**

Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und für alle nachfolgenden Verkehrsmeldungen abgerufen.

- 4 **Drücken Sie während des Empfangs einer Verkehrsmeldung die Taste TA/AF, um diese abzubrechen.**

Der Tuner schaltet auf die ursprüngliche Programmquelle zurück, bleibt jedoch auf Bereitschaft geschaltet, bis **TA/AF** erneut gedrückt wird.

Funktionseinstellungen

- 1 **Drücken Sie M.C., um das Hauptmenü anzuzeigen.**

- 2 **Drehen Sie M.C., um die Menüoption zu wechseln, und drücken Sie den Knopf, um FUNCTION zu wählen.**

- 3 **Drehen Sie M.C., um die gewünschte Funktion zu wählen.**

Nehmen Sie nach der Funktionswahl die folgenden detaillierten Einstellungen vor.

BSM (Best-Sender-Memory)

BSM (Best-Sender-Memory) speichert die sechs stärksten Radiostationen automatisch in der Reihenfolge ihrer Signalstärke.

- ☐ Drücken Sie **M.C.**, um BSM einzuschalten.
Zum Abbrechen des Speichervorgangs drücken Sie **M.C.** erneut.

REGION (Regional)

Bei Verwendung des Alternativfrequenz-Suchlaufs beschränkt die Regionalfunktion die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

- ☐ Drücken Sie **M.C.**, um die Regionalfunktion ein- oder auszuschalten.

LOCAL (Lokaler Suchlauf)

Bedienung des Geräts

Mit der Lokal-Suchlaufabstimmung wird nur nach Stationen mit ausreichender Signalstärke für einen guten Empfang gesucht.

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
- 2 Drehen Sie **M.C.**, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
UKW: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4**
MW/LW: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2**
Je höher die eingestellte Stufe, desto stärker der Sender. Bei Auswahl der höchsten Stufe werden nur die stärksten Sender empfangen, während bei Auswahl der niedrigeren Stufen zunehmend schwächere Sender zugelassen werden.
- 3 Drücken Sie **M.C.**, um die Auswahl zu bestätigen.

TA (Verkehrsdurchsagebereitschaft)

- 1 Drücken Sie die Taste **M.C.**, um die Verkehrsdurchsagen ein- oder auszuschalten.

AF (Alternativfrequenz-Suchlauf)

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um AF ein- oder auszuschalten.



Hinweise

- Haben Sie den MW/LW-Bereich ausgewählt, stehen nur **BSM** oder **LOCAL** zur Verfügung.
- Der Bedienvorgang gilt auch dann als abgeschlossen, wenn das Menü vor der Bestätigung abgebrochen wurde. ■

CD/CD-R/CD-RW-Discs und USB-Speichermedien

Grundlegende Bedienvorgänge

Wiedergabe einer CD/CD-R/CD-RW-Disc

- 1 Legen Sie die Disc mit der Etikettenseite nach oben in den Ladeschacht.
- 1 Wurde bereits eine Disc eingelegt, dann drücken Sie **SRC/OFF**, um den eingebauten CD-Player zu wählen.

Auswerfen einer CD/CD-R/CD-RW-Disc

- 1 Drücken Sie **▲**.

Wiedergabe der Musiktitel auf einem USB-Speichermedium

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung des USB-Steckers und schließen Sie das USB-Speichermedium mit einem USB-Kabel an.

Beenden der Wiedergabe eines USB-Speichermediums

- 1 Sie können das USB-Speichermedium jederzeit vom Gerät trennen.

Wahl eines Ordners

- 1 Drücken Sie **▲** oder **▼**.

Wahl eines Titels

- 1 Drücken Sie **◀** oder **▶**.

Schnellvorlauf bzw. -rücklauf

- 1 Drücken und halten Sie **◀** oder **▶** gedrückt.

Rückkehr zum Stammordner

- 1 Drücken und halten Sie **BAND/ESC** gedrückt.

Umschalten zwischen dem komprimierten Audioformat und CD-DA

- 1 Drücken Sie **BAND/ESC**.



Hinweise

- Bei der Wiedergabe von Dateien im komprimierten Audio-Format wird beim schnellen Vor- und Rücklauf kein Ton ausgegeben.
- Tragbare USB-Audio-Player mit USB-Ladefunktion werden aufgeladen, sobald sie angeschlossen werden und sich der Zündschlüssel in der Position ACC oder ON befindet.
- Trennen Sie das USB-Speichermedium vom Gerät, wenn Sie es nicht verwenden.
- Wenn die Funktion „Plug and Play“ aktiviert und ein USB-Speichermedium angeschlossen wurde, ändert sich die Programmquelle, je nach dem verwendeten Gerät, automatisch zu **USB**, wenn Sie das Fahrzeug starten. Ändern Sie die „Plug and Play“-Einstellungen wie gewünscht (siehe **USB (Plug and Play)** auf Seite 74).

Bedienung des Geräts

Anzeigen von Textinformationen

Wählen der gewünschten Textinformationen

- 1 Drücken Sie **DISP/➡/SCRL**.

CD-TEXT-Discs: Wiedergabezeit—Disc-Titel—Disc-Künstler—Titelname—Titel-Künstler

WMA/MP3: Wiedergabezeit—Ordnername—Dateiname—Titelname—Künstlername—Albumtitel—Kommentar—Bitrate—Ordner- und Titelnummern

WAV: Wiedergabezeit—Ordnername—Dateiname—Abtastfrequenz—Ordner- und Titelnummern

Textinformationen nach links verschieben

- 1 Drücken und halten Sie **DISP/➡/SCRL** gedrückt.



Hinweise

- Inkompatibler Text, der zusammen mit der Audiodatei gespeichert wurde, wird möglicherweise nicht oder nicht korrekt angezeigt.
- Je nach der für das Schreiben der MP3-Dateien auf eine Disc verwendeten Version von iTunes werden die Textinformationen ggf. nicht richtig angezeigt.
- Bei der Wiedergabe von im VBR-Modus (Variable Bitrate) aufgezeichneten WMA-Dateien wird die durchschnittliche Bitrate angezeigt.
- Bei der Wiedergabe von im VBR-Modus (Variable Bitrate) aufgezeichneten MP3-Dateien erscheint an Stelle der Bitrate die Angabe **VBR** im Display.

Auswählen und Wiedergeben von Dateien bzw. Titeln der Namensliste

1 Drücken Sie **Q, um in den Datei- bzw. Titellistenmodus umzuschalten.**

2 Verwenden Sie **M.C., um den Namen der gewünschten Datei (bzw. des gewünschten Ordners) zu wählen.**

Ändern des Datei- oder Ordnernamens

- 1 Drehen Sie **M.C.**

Wiedergabe

- 1 Drücken Sie nach Auswahl der Datei oder des Titels **M.C.**

Anzeigen einer Dateienliste (oder Ordnerliste) im ausgewählten Ordner

- 1 Drücken Sie nach Auswahl des Ordners **M.C.**

Abspielen eines Musiktitels im ausgewählten Ordner

- 1 Drücken Sie nach Auswahl des Ordners **M.C.** und halten Sie die Taste gedrückt.



Hinweis

In der Titelliste wird die Liste mit den Namen der Musikstücke der CD-TEXT-Disc angezeigt.

Erweiterte Bedienvorgänge mit speziellen Tasten

Wählen eines Wiederholbereichs

- 1 Drücken Sie **6/↔**, um zwischen folgenden Optionen umzuschalten:

CD/CD-R/CD-RW-Discs

- **DISC** – Wiederholung aller Titel
- **TRACK** – Wiederholung des momentanen Titels
- **FOLDER** – Wiederholung des momentanen Ordners

USB-Audio-Player/USB-Speichergerät

- **TRACK** – Wiederholung der momentanen Datei
- **FOLDER** – Wiederholung des momentanen Ordners
- **ALL** – Wiederholung aller Dateien

Abspielen von Titeln in zufälliger Reihenfolge

- 1 Drücken Sie **5/🎲**, um die zufallsgesteuerte Wiedergabe ein- oder auszuschalten.

Die Titel innerhalb des gewählten Wiederholbereichs werden in einer zufälligen Reihenfolge gespielt.

Pausieren der Wiedergabe

- 1 Drücken Sie **2/PAUSE**, um die Wiedergabe zu stoppen oder fortzusetzen.

Verbessern der komprimierten Audiodaten und Wiederherstellen eines reichen Klangbilds (Sound Retriever)

- 1 Drücken Sie **1/S.Rtrv**, um zwischen folgenden Optionen umzuschalten:

OFF (Aus)—MODE 1—MODE 2

MODE 1 wirkt bei einem niedrigen und **MODE 2** bei einem hohen Kompressionsfaktor.

Bedienung des Geräts

Funktionseinstellungen

1 Drücken Sie M.C., um das Hauptmenü anzuzeigen.

2 Drehen Sie M.C., um die Menüoption zu wechseln, und drücken Sie den Knopf, um FUNCTION zu wählen.

3 Drehen Sie M.C., um die gewünschte Funktion zu wählen.

Nehmen Sie nach der Funktionswahl die folgenden detaillierten Einstellungen vor.

REPEAT (Wiederholwiedergabe)

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
- 2 Drehen Sie **M.C.**, um einen Wiederholbereich auszuwählen.
Für detaillierte Informationen hierzu siehe *Wählen eines Wiederholbereichs* auf Seite 72.
- 3 Drücken Sie **M.C.**, um die Auswahl zu bestätigen.

RANDOM (Zufallsgesteuerte Wiedergabe)

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um die zufallsgesteuerte Wiedergabe ein- oder auszuschalten.

PAUSE (Pause)

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um die Wiedergabe zu stoppen oder fortzusetzen.

S.RTRV (Sound Retriever)

Verbessert komprimierte Audiodaten und stellt ein reiches Klangbild wieder her.

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
- 2 Drehen Sie **M.C.**, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
Für detaillierte Informationen hierzu siehe *Verbessern der komprimierten Audiodaten und Wiederherstellen eines reichen Klangbilds (Sound Retriever)* auf Seite 72.
- 3 Drücken Sie **M.C.**, um die Auswahl zu bestätigen.



Hinweis

Der Bedienvorgang gilt auch dann als abgeschlossen, wenn das Menü vor der Bestätigung abgebrochen wurde. ■

Audio-Einstellungen

1 Drücken Sie M.C., um das Hauptmenü anzuzeigen.

2 Drehen Sie M.C., um die Menüoption zu wechseln, und drücken Sie den Knopf, um AUDIO zu wählen.

3 Drehen Sie M.C., um die gewünschte Audio-Funktion zu wählen.

Nehmen Sie nach der Funktionswahl die folgenden detaillierten Audio-Einstellungen vor.

FAD/BAL (Überblend-/Balance-Einstellung)

Hiermit können Sie die Überblend-/Balance-Einstellung ändern.

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
- 2 Drücken Sie **M.C.**, um zwischen Überblendung und Balance umzuschalten.
- 3 Drehen Sie **M.C.**, um die Lautsprecherbalance einzustellen.
Einstellbereich (vorne/hinten): **F15** bis **R15**
Einstellbereich (links/rechts): **L15** bis **R15**
FR 0 ist die geeignete Einstellung, wenn nur zwei Lautsprecher in Gebrauch sind.

EQUALIZER (Equalizer-Abufr)

Zur Auswahl stehen sechs gespeicherte Einstellungen: **DYNAMIC** (Dynamisch), **VOCAL** (Gesang), **NATURAL** (Natürlich), **CUSTOM** (Individuell), **FLAT** (Linear) und **POWERFUL** (Kräftig).

- Wenn Sie **FLAT** auswählen, wird der Ton nicht verändert.
- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
 - 2 Drehen Sie **M.C.**, um einen Equalizer zu wählen.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL
 - 3 Drücken Sie **M.C.**, um die Auswahl zu bestätigen.

TONE CTRL (Balance-Einstellung)

Sie können den Bass-/Mittelton-/Hochton-Pegel nach Bedarf einstellen.

- Individuell angepasste Equalizer-Kurven werden unter **CUSTOM** gespeichert.
- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
 - 2 Drücken Sie **M.C.**, um **BASS** (Bass)/**MID** (Mittlere Töne)/**TREBLE** (Hochton) zu wählen.
 - 3 Drehen Sie **M.C.**, um den Pegel einzustellen.
Einstellbereich: **+6** bis **-6**

Bedienung des Geräts

LOUDNESS (Loudness)

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für die Schwäche des menschlichen Gehörs bei der Wahrnehmung von niedrigen und hohen Frequenzen bei geringer Lautstärke.

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
- 2 Drehen Sie **M.C.**, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
OFF (Aus)—**LOW** (Niedrig)—**HIGH** (Hoch)
- 3 Drücken Sie **M.C.**, um die Auswahl zu bestätigen.

SLA (Programmquellen-Pegeleinstellung)

SLA Mit der Programmquellen-Pegeleinstellung kann der Lautstärkepegel jeder Programmquelle eingestellt werden, um plötzliche Lautstärkeänderungen beim Umschalten von Programmquellen zu vermeiden.

- Die Einstellungen beruhen auf der UKW-Lautstärke, die unverändert bleibt.
Vergleichen Sie die UKW-Lautstärke mit dem Lautstärkepegel der Programmquelle, die Sie einstellen möchten, bevor Sie die Quellenpegel einstellen.
 - Die MW/LW-Lautstärke kann ebenfalls mit SLA eingestellt werden.
- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
 - 2 Drehen Sie **M.C.**, um die Lautstärke für die Programmquelle einzustellen.
Einstellbereich: **+4** bis **-4**
 - 3 Drücken Sie **M.C.**, um die Auswahl zu bestätigen.



Hinweise

- Bei der Wahl von UKW als Programmquelle kann nicht auf **SLA** geschaltet werden.
- Der Bedienvorgang gilt auch dann als abgeschlossen, wenn das Menü vor der Bestätigung abgebrochen wurde.

Grundeinstellungen



Wichtig

Der Energiesparmodus wird deaktiviert, wenn die Fahrzeugbatterie abgeklemmt wird und muss neu aktiviert werden, sobald die Batterie wieder angeschlossen wird. Wenn der Energiesparmodus deaktiviert ist, kann das Gerät je nach Anschlussart Batterieleistung in Anspruch nehmen,

sollte der Zündschalter des Fahrzeugs über keine ACC-Position (Zubehörposition) verfügen.

1 Drücken und halten Sie die Taste SRC/OFF gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

2 Drücken und halten Sie SRC/OFF gedrückt, bis FM STEP im Display angezeigt wird.

3 Drehen Sie M.C., um die Grundeinstellung zu wählen.

Nehmen Sie nach der Funktionswahl die folgenden detaillierten Grundeinstellungen vor.

FM STEP (UKW-Kanalraster)

Bei der Suchlaufabstimmung wird normalerweise das 50-kHz-UKW-Kanalraster verwendet. Wenn der Alternativfrequenzsuchlauf (AF) oder die Verkehrsmeldungen (TA) eingeschaltet ist, ändert sich das Kanalraster automatisch zu 100 kHz. Es kann jedoch vorteilhaft sein, das Kanalraster für den Alternativfrequenzsuchlauf auf 50 kHz einzustellen.

- Bei der manuellen Abstimmung bleibt das Kanalraster auf 50 kHz eingestellt.

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
- 2 Drehen Sie **M.C.**, um die UKW-Kanalraster-Funktion zu wählen.

50 KHZ (50 kHz)—**100 KHZ** (100 kHz)

- 3 Drücken Sie **M.C.**, um die Auswahl zu bestätigen.

AUTO-PI (Automatische PI-Suche)

Das System kann automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung suchen, selbst bei einem Stationsabruf.

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Auto-PI-Suchlauf ein- oder auszuschalten.

AUX (Zusatzeingang)

Wenn ein zusätzliches, mit diesem Gerät verbundenes Gerät verwendet werden soll, muss die Einstellung (AUX) aktiviert werden.

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um **AUX** ein- oder auszuschalten.

USB (Plug and Play)

Bedienung des Geräts

Mit dieser Einstellung können Sie Ihre Quelle automatisch auf **USB** umschalten.

- 1 Drücken Sie **M.C.**, um die „Plug and Play“-Funktion ein- oder auszuschalten.
ON – Ist ein USB-Speichermedium angeschlossen, schaltet die Quelle automatisch auf **USB** um. Wenn Sie Ihr USB-Speichermedium abziehen, wird diese Quelle ausgeschaltet.
OFF – Ist ein USB-Speichermedium angeschlossen, schaltet die Quelle nicht automatisch auf **USB** um. Ändern Sie in diesem Fall die Quelle manuell zu **USB**.

TITLE (Spracheinstellung)

Das Gerät kann Textinformationen komprimierter Audiodateien auch dann anzeigen, wenn sie entweder in einer europäischen Sprache oder in Russisch aufgezeichnet wurden.

- Falls die für die Aufzeichnung verwendete Sprache und die gewählte Spracheinstellung nicht übereinstimmen, werden die Textinformationen ggf. nicht richtig angezeigt werden.
 - Bestimmte Zeichen werden ggf. nicht ordnungsgemäß angezeigt.
- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Einstellmodus aufzurufen.
 - 2 Drehen Sie **M.C.**, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
EUROPEAN (Europäische Sprache)—**RUSSIAN** (Russisch)
 - 3 Drücken Sie **M.C.**, um die Auswahl zu bestätigen.

PW SAVE (Energiesparmodus)

Wenn Sie diese Funktion einschalten, reduzieren Sie den Verbrauch von Batterieleistung.

- Bei aktiviertem Energiesparmodus kann nur die Programmquelle eingeschaltet werden.
- 1 Drücken Sie **M.C.**, um den Energiesparmodus ein- oder auszuschalten.



Hinweis

Der Bedienvorgang gilt auch dann als abgeschlossen, wenn das Menü vor der Bestätigung abgebrochen wurde. ■

2 Drücken Sie die Taste SRC/OFF, um AUX als Programmquelle zu wählen.



Hinweis

AUX kann nur gewählt werden, wenn die AUX-Einstellung eingeschaltet ist. Für weitere Einzelheiten siehe **AUX** (Zusatzeingang) auf Seite 74. ■

Gebrauch der AUX-Programmquelle

1 Verbinden Sie den Stereo-Mini-Klinkestecker mit dem AUX-Eingang.

Zusätzliche Informationen

Fehlerbehebung

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme
Das Display schaltet automatisch in die normale Anzeige um.	Sie haben keinen Bedienvorgang innerhalb von 30 Sekunden durchgeführt.	Wiederholen Sie den Vorgang.
Der Wiederholwiedergabebereich ändert sich unerwartet.	Ja nach Wiederholwiedergabebereich kann sich der ausgewählte Bereich ändern, sobald ein anderer Ordner oder Titel ausgewählt wird. Dies kann auch während des schnellen Vor- und Rücklaufs auftreten.	Wählen Sie den Wiederholbereich erneut aus.
Ein Unterordner wird nicht wiedergegeben.	Unterordner können nicht wiedergegeben werden, wenn FOLDER (Ordner-Wiederholung) ausgewählt ist.	Wählen Sie einen anderen Wiederholwiedergabebereich.
NO XXXX erscheint, wenn die Anzeige sich ändert (z. B. NO TITLE).	Es ist keine Textinformation vorhanden.	Schalten Sie die Anzeige um oder spielen Sie einen anderen Titel bzw. eine andere Datei ab.
Im Gerät ist eine Fehlfunktion aufgetreten. Es liegen Funkstörungen vor.	Sie verwenden in der Nähe dieser Einheit ein Gerät, wie z. B. ein Mobiltelefon, welches elektromagnetische Frequenzen aussendet.	Lassen Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dieser Einheit und den Geräten, die die Funkstörung verursachen.



Fehlermeldungen

Vor der Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler oder der nächstgelegenen Pioneer-Kunden-

dienststelle sollten Sie sich die angezeigte Fehlermeldung notieren.

Eingebauter CD-Player

Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
ERROR-11, 12, 17, 30	Die Disc ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Disc.
	Die Disc ist verkratzt.	Wechseln Sie die Disc aus.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elektrische oder mechanische Störung	Schalten Sie die Zündung aus (OFF) und wieder ein (ON) oder schalten Sie auf eine andere Programmquelle um und dann wieder zum CD-Player zurück.
ERROR-15	Die eingelegte Disc ist nicht be- spielt.	Wechseln Sie die Disc aus.
ERROR-22, 23	Nicht unterstütz- tes CD-Format	Wechseln Sie die Disc aus.
FRMT READ	Nach dem Wiedergabestart ist der Ton in man- chen Fällen erst nach einer Verzö- gerung zu hören.	Warten Sie bis die Anzeige erlischt und Sie einen Ton hören.
NO AUDIO	Die eingelegte Disc enthält keine abspielba- ren Dateien.	Wechseln Sie die Disc aus.
SKIPPED	Die eingelegte Disc enthält WMA-Dateien mit DRM-Schutz (Digital Rights Management).	Wechseln Sie die Disc aus.
PROTECT	Alle Dateien auf der eingelegten Disc weisen einen DRM- Schutz (Digital Rights Manage- ment) auf.	Wechseln Sie die Disc aus.

Zusätzliche Informationen

USB-Speichermedium

Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
NO DEVICE	Entweder ist die Funktion „Plug and Play“ deaktiviert oder es wurde kein USB-Speichermedium angeschlossen.	• Aktivieren Sie die Option „Plug and Play“. • Schließen Sie ein kompatibles USB-Speichermedium an.
FRMT READ	Nach dem Wiedergabestart ist der Ton in manchen Fällen erst nach einer Verzögerung zu hören.	Warten Sie bis die Anzeige erlischt und Sie einen Ton hören.
NO AUDIO	Keine Musik	Übertragen Sie die Audio-Dateien auf das USB-Speichermedium und schließen Sie das Gerät dann an.
	Beim angeschlossenen USB-Speichermedium ist die Sicherheitsfunktion aktiviert.	Halten Sie sich an die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des USB-Speichermediums, um die Sicherheitsfunktion zu deaktivieren.
SKIPPED	Das angeschlossene USB-Speichermedium enthält WMA-Dateien, die mit Windows Media™ DRM 9/10 geschützt sind.	Spielen Sie eine Audio-Datei ab, die nicht durch Windows Media DRM 9/10 geschützt ist.
PROTECT	Alle Dateien auf dem USB-Speichermedium sind mit Windows Media DRM 9/10 geschützt.	Übertragen Sie Audio-Dateien ohne Windows Media DRM 9/10-Schutz auf das USB-Speichermedium und schließen Sie das Gerät dann an.
N/A USB	Das angeschlossene USB-Speichermedium wird von diesem Gerät nicht unterstützt.	Schließen Sie ein USB-Speichermedium an, das dem Standard USB-Massenspeicher-Klasse entspricht.

CHECK USB	Der USB-Anschluss oder das USB-Kabel wurde kurzgeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der USB-Anschluss oder das USB-Kabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
	Das angeschlossene USB-Speichermedium verbraucht mehr als 500 mA (maximal zulässiger Stromverbrauch).	Trennen Sie das USB-Speichermedium von diesem Gerät und verwenden Sie es nicht mehr in Verbindung mit dem Gerät. Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position OFF (Aus) und anschließend in die Position ACC oder ON (Ein). Schließen Sie dann das kompatible USB-Speichermedium an.
ERROR-18	Kein kompatibles USB-Gerät	Ziehen Sie das Gerät ab und schließen Sie ein kompatibles USB-Speichermedium an.
ERROR-19	Kommunikation gestört	Führen Sie einen der folgenden Bedienvorgänge durch: – Schalten Sie die Zündung aus (OFF) und wieder ein (ON). – Trennen Sie das USB-Speichermedium vom Gerät bzw. werfen Sie es aus. – Schalten Sie auf eine andere Programmquelle um. Kehren Sie anschließend wieder zur Programmquelle USB zurück.
ERROR-23	Das USB-Speichermedium wurde nicht mit FAT16 oder FAT32 formatiert.	Das USB-Speichermedium sollte mit FAT16 oder FAT32 formatiert sein.

Zusätzliche Informationen

Handhabungsrichtlinien

Discs und Player

Verwenden Sie ausschließlich Discs, die eines der folgenden zwei Logos aufweisen:



Verwenden Sie 12-cm-Discs. 8-cm-Discs bzw. Adapter für 8-cm-Discs dürfen nicht verwendet werden.

Verwenden Sie ausschließlich herkömmliche, runde Discs. Discs einer anderen Form sollten nicht verwendet werden.



In den CD-Ladeschacht darf kein anderer Gegenstand als eine CD eingeführt werden.

Verwenden Sie keinesfalls Discs, die Sprünge, Einkerbungen/Absplitterungen, Verformungen oder andere Beschädigungen aufweisen, da Sie dadurch den Player beschädigen könnten.

CD-R/CD-RW-Discs, deren Aufzeichnungen nicht abgeschlossen (finalisiert) wurden, können nicht abgespielt werden.

Berühren Sie unter keinen Umständen die Disc-Oberfläche mit den aufgezeichneten Daten.

Bewahren Sie die Discs bei Nichtgebrauch in deren Hülle auf.

Setzen Sie Discs keinen hohen Temperaturen und direkter Sonnenbestrahlung aus.

Kleben Sie keine Etiketten auf Discs, beschriften Sie sie nicht und wenden Sie keine Chemikalien auf die Disc-Oberfläche an.

Wischen Sie die Discs zum Reinigen mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab.

Kondensation kann eine vorübergehende Störung der Player-Leistung zur Folge haben. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde ab, bis sich der Player an die höheren Temperaturen angepasst hat. Feuchte Discs sollten mit einem weichen Tuch trockengerieben werden.

Unter Umständen ist eine Disc-Wiedergabe nicht möglich. Das kann auf die spezifischen Eigenschaften der Disc, das Disc-Format, die für die Aufzeichnung verwendete Software, die Lagerbedingungen usw. zurückzuführen sein.

Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die Disc-Wiedergabe unterbrechen.

Lesen Sie sich vor der Verwendung von Discs die Disc-spezifischen Sicherheitshinweise durch.

USB-Speichermedium

Falls Sie Fragen zu Ihrem USB-Speichermedium haben, wenden Sie sich an den Hersteller des Mediums.

Verbindungen über einen USB-Hub werden nicht unterstützt.

Schließen Sie ausschließlich USB-Speichermedien an.

Bewahren Sie USB-Speichermedien nicht an Orten auf, an denen hohe Temperaturen herrschen.

Sorgen Sie für eine sichere Befestigung des USB-Speichermediums während der Fahrt. Lassen Sie das USB-Speichermedium nicht auf den Boden fallen, wo es unter der Bremse oder dem Gaspedal eingeklemmt werden könnte.

Je nach USB-Speichermedium können folgende Probleme auftreten:

- Die Bedienung kann unterschiedlich sein.
- Das Gerät erkennt das Speichermedium möglicherweise nicht.
- Die Datei wird eventuell nicht richtig wiedergegeben.
- Das Gerät kann im Radio ein Rauschen verursachen.

DualDiscs

DualDiscs sind doppelseitige Discs, die eine beschreibbare CD-Seite für Audio- und eine beschreibbare DVD-Seite für Video-Daten bereitstellen.

Da die CD-Seite von DualDiscs physikalisch nicht mit dem allgemeinen CD-Standard kompatibel ist, ist eine Wiedergabe der CD-Seite mit diesem Gerät ggf. nicht möglich.

Zusätzliche Informationen

Das häufige Einlegen und Auswerfen einer DualDisc kann zu Kratzern auf der Disc führen, die wiederum, wenn sie besonders ausgeprägt sind, Probleme bei der Wiedergabe auf diesem Gerät zur Folge haben können. In manchen Fällen kann es sogar vorkommen, dass eine DualDisc im Disc-Ladeschacht eingeklemmt wird und nicht mehr ausgeworfen werden kann. Um dies zu vermeiden, wird empfohlen, von der Verwendung von DualDiscs mit diesem Gerät abzusehen.

Detaillierte Angaben zu DualDiscs können Sie den vom Hersteller der Disc bereitgestellten Informationen entnehmen.



Kompatible komprimierte Audio-Formate (Discs, USB-Speichermedien)

WMA

Dateierweiterung: .wma

Bitrate: 48 Kbit/s bis 320 Kbit/s (CBR - Constant Bit Rate, Konstante Bitrate), 48 Kbit/s bis 384 Kbit/s (VBR - Variable Bit Rate, Variable Bitrate)

Abtastfrequenz: 32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream mit Video: Nein

MP3

Dateierweiterung: .mp3

Bitrate: 8 Kbit/s bis 320 Kbit/s

Abtastfrequenz: 16 kHz bis 48 kHz (32; 44,1; 48 kHz für Emphase)

Kompatible ID3-Tag-Version: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3-Tag-Version 2.x erhält Vorrang vor Version 1.x)

M3u-Spielliste: Nein

MP3i (MP3 interaktiv), mp3 PRO: Nein

WAV

Dateierweiterung: .wav

Quantisierungsbits: 8 und 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Abtastfrequenz: 16 kHz bis 48 kHz (LPCM); 22,05 kHz und 44,1 kHz (MS ADPCM)

Zusätzliche Informationen

Von Dateinamen (einschließlich der Dateierweiterung) bzw. von Ordnernamen können jeweils nur die ersten 32 Zeichen angezeigt werden.

Damit kyrillische Buchstaben auf diesem Gerät angezeigt werden können, müssen diese mit einem der folgenden Zeichensätze codiert worden sein:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Andere Zeichensätze als Unicode, die in einer Windows-Umgebung verwendet und in den Sprachoptionen auf Russisch eingestellt wurden.

Je nach der Anwendung, die für die Codierung der WMA-Dateien verwendet wurde, funktioniert dieses Gerät ggf. nicht ordnungsgemäß.

Bei der Wiedergabe von Audio-Dateien mit integrierten Bilddaten kann es zu einer kurzen Verzögerung kommen.

Disc

Abspielbare Ordnerstruktur: bis zu acht Ebenen (der Einfachheit halber sollte die Ordnerstruktur jedoch aus weniger als zwei Ebenen bestehen).

Abspielbare Ordner: bis zu 99

Abspielbare Dateien: bis zu 999

Dateisystem: Konformität mit ISO 9660 Stufe 1 und 2, Romeo, Joliet

Multi-Session-Wiedergabe: Ja

Datenübertragung im Paketschreibverfahren: Nein

Ungeachtet der Länge der Leerstellen, die die Originalaufnahme zwischen den einzelnen Musiktiteln aufweist, wird bei der Wiedergabe von komprimierten Audio-Discs stets eine kurze Pause zwischen den Titeln eingefügt.

Zusätzliche Informationen

USB-Speichermedium

- Abspielbare Ordnerstruktur: bis zu acht Ebenen (der Einfachheit halber sollte die Ordnerstruktur jedoch aus weniger als zwei Ebenen bestehen).
- Abspielbare Ordner: bis zu 500
- Abspielbare Dateien: bis zu 15 000
- Wiedergabe von urheberrechtlich geschützten Dateien: Nein
- Partitioniertes USB-Speichermedium: Es kann nur die erste Partition wiedergegeben werden.
- Beim Start der Wiedergabe von Audio-Dateien auf einem USB-Speichermedium, das eine komplexe Ordnerhierarchie aufweist, ist der Ton u. U. erst mit einiger Verzögerung zu hören.

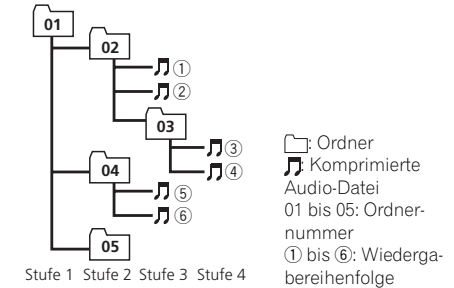
VORSICHT

Pioneer haftet in keinem Fall für den Verlust von Daten auf dem USB-Speichermedium, selbst dann nicht, wenn der Datenverlust während der Verwendung dieses Geräts aufgetreten ist. 

Reihenfolge der Audio-Dateien

Der Benutzer kann keine Ordernummern zuweisen und auch die Wiedergabereihenfolge mit diesem Gerät nicht bestimmen.

Beispiel einer Disc-Struktur



Disc

Die bei der Ordnerauswahl oder einem anderen Bedienvorgang angewendete Reihenfolge

kann sich je nach der verwendeten Codierungs- bzw. Schreibsoftware ändern.

USB-Speichermedium

Bei USB-Speichermedien ist die Wiedergabereihenfolge identisch mit der Aufnahmereihenfolge.

Für die Bestimmung der Wiedergabereihenfolge wird folgende Vorgehensweise empfohlen:

- 1 Erstellen Sie die Dateinamen mit Zahlen, um dadurch die gewünschte Wiedergabereihenfolge festzulegen (z. B. 001xxx.mp3 bis 099yyy.mp3).
- 2 Speichern Sie diese Dateien in einem Ordner.
- 3 Kopieren Sie den Ordner mit den Dateien auf das USB-Speichermedium.

Je nach Systemumgebung ist eine Festlegung der Wiedergabereihenfolge jedoch u. U. nicht möglich.

Die Reihenfolge der Dateien kann bei tragbaren USB-Audio-Playern, je nach verwendetem Modell, variieren. 

Russischer Zeichensatz

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ы	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Display C: Zeichen



Zusätzliche Informationen

Copyright und Marke

iTunes

Apple und iTunes sind in den USA sowie in anderen Ländern eingetragene Marken der Firma Apple, Inc.

MP3

Die Bereitstellung dieses Produkts erfolgt in Verbindung mit einer Lizenz zur privaten, nicht-kommerziellen Nutzung und impliziert weder die Übertragung einer Lizenz noch die Einräumung eines Rechts zur Verwendung dieses Produkts in kommerziellen (d. h. ertragsorientierten) Live-Programmen (leitungs-basiert, per Satellit, Kabel und/oder über jedes beliebige andere Medium), zum Broadcasting/Streaming über das Internet, über Intranets und/oder andere Netzwerke oder in anderen elektronischen Inhalt-Vertriebssystemen, z. B. „Pay-Audio“- oder „Audio-on-demand“-Anwendungen. Für eine derartige Nutzung ist eine separate Lizenz erforderlich. Detaillierte Informationen hierzu finden Sie unter <http://www.mp3licensing.com>.

WMA



Windows Media und das Windows-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den USA und/oder in anderen Ländern.

Dieses Produkt enthält Technologien der Microsoft Corporation und kann ohne entsprechende Lizenz der Microsoft Licensing, Inc. weder verwendet noch verbreitet werden. □

Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 V bis 15,1 V)
Erdungssystem	Negativ
Maximale Leistungsaufnahme	10,0 A
Abmessungen (B × H × T):	
DIN	
Einbaugröße	178 mm × 50 mm × 165 mm
Frontfläche	188 mm × 58 mm × 24 mm
D	
Einbaugröße	178 mm × 50 mm × 165 mm
Frontfläche	170 mm × 48 mm × 24 mm
Gewicht	1,3 kg

Audio

Max. Ausgangsleistung	50 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung	22 W × 4 (50 Hz bis 15 000 Hz, 5 % THD, bei 4-Ω Last, beide Kanäle betrieben)
Lastimpedanz	4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Maximaler Preout-Ausgangspegel	2,0 V
Klangregler:	
Bass	
Frequenz	100 Hz
Verstärkung	± 12 dB
Mittel	
Frequenz	1 kHz
Verstärkung	± 12 dB
Hochton	
Frequenz	10 kHz
Verstärkung	± 12 dB

CD-Player

Typ	Compact-Disc-Digital-Audiosystem
Kompatible Discs	Compact Disc
Signal-Rauschabstand	94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Anzahl der Kanäle	2 (Stereo)
WMA-Decodiermodus	Vers. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (Audio 2 Kanäle) (Windows Media Player)
MP3-Decodiermodus	MPEG-1 und 2 Audio Layer 3
WAV-SignalfORMAT	Lineare PCM und MS ADPCM (nicht komprimiert)

Zusätzliche Informationen

USB

USB-Standard-Spezifikation	USB 2.0 Full Speed
Max. Stromversorgung	500 mA
Min. Speicherkapazität	256 MB
USB-Klasse	MSC (Massenspeicher-Klasse)
Dateisystem	FAT16, FAT32
WMA-Decodiermodus	Vers. 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (Audio 2 Kanäle) (Windows Media Player)
MP3-Decodiermodus	MPEG-1 und 2 Audio Layer 3
WAV-SignalfORMAT	Lineare PCM und MS ADPCM (nicht komprimiert)

UKW-Tuner

Frequenzbereich	87,5 MHz bis 108,0 MHz
Nutzempfindlichkeit	11 dBf (0,7 μ V/75 Ω , Mono, Signal-Rauschabstand: 30 dB)
Signal-Rauschabstand	72 dB (IEC-A-Netz)

MW-Tuner

Frequenzbereich	531 kHz bis 1 602 kHz
Nutzempfindlichkeit	25 μ V (Signal-Rauschab- stand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand	62 dB (IEC-A-Netz)

LW-Tuner

Frequenzbereich	153 kHz bis 281 kHz
Nutzempfindlichkeit	28 μ V (Signal-Rauschab- stand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand	62 dB (IEC-A-Netz)

 Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs vorbehalten. 

Vóór u begint

Hartelijk dank voor uw keuze voor dit Pioneer-product.

Lees deze handleiding voordat u het product in gebruik neemt zodat u het goed leert gebruiken. Lees vooral de gedeelten die met **WAARSCHUWING** en **LET OP** gemarkeerd zijn aandachtig. *Bewaar deze handleiding na het lezen op een veilige, bereikbare plaats zodat u hem indien nodig altijd bij de hand hebt.* ■



Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de lidstaten van de EU en in Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren afgedankte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelplaatsen inleveren. Als u een soortgelijk nieuw product koopt, kunt u het afgedankte product ook bij uw verkooppunt inleveren.

Als u in een ander land woont, neem dan contact op met de plaatselijke overheid voor informatie over het weggooien van afgedankte producten.

Op die manier zorgt u ervoor dat uw afgedankte product op de juiste wijze wordt verwerkt, hergebruikt en gerecycled, zonder schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. ■

Bij problemen

Als dit toestel niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende Pioneer-servicecentrum raadplegen. ■

Informatie over dit toestel

De frequenties waarop de tuner van dit toestel kan worden afgestemd, zijn in gebruik in West-Europa, Azië, het Midden-Oosten, Afrika en Oceanië. In andere gebieden is de ontvangst wellicht slecht. De RDS-functie (radio-datasysteem) werkt alleen in gebieden waar FM-zenders RDS-signalen uitzenden.



LET OP

- Zorg ervoor dat dit toestel niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan contact met vloeistoffen rookvorming, oververhitting en andere schade aan het toestel veroorzaken.
- “KLASSE 1 LASERPRODUCT”
Dit product bevat een laserdioden van een hogere klasse dan 1. Om veiligheidsredenen mag u de behuizing niet verwijderen en niet proberen toegang te krijgen tot de binnenzijde van het toestel. Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan gekwalificeerde technici.
- De Pioneer CarStereo-Pass wordt alleen in Duitsland gebruikt.
- Zet het volume nooit zo hoog dat u geluiden buiten het voertuig niet meer kunt horen.
- Zorg dat dit toestel niet in aanraking komt met vocht.
- Als de accu wordt losgekoppeld of leeg raakt, wordt het voorkeuzegeheugen gewist. ■

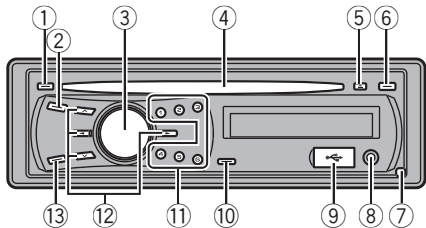
Geluid uitschakelen

Het geluid wordt automatisch uitgeschakeld wanneer:

- Er wordt gebeld met een mobiele telefoon die op dit toestel is aangesloten.
- Er wordt spraakbegeleiding gegeven door een navigatiesysteem van Pioneer dat op dit toestel is aangesloten.

Het geluid wordt uitgeschakeld en **MUTE** verschijnt op het display. Alle audio-instellingen behalve volumeregeling zijn nu geblokkeerd. Het toestel keert terug naar de oorspronkelijke stand als het telefoongesprek of de spraakbegeleiding is afgelopen. ■

Hoofdtoestel



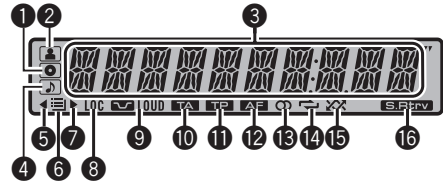
Onderdeel	Onderdeel
① DISP/↔/SCRL	⑧ AUX-ingang (3,5mm-stereoplug)
② SRC/OFF	⑨ USB-poort
③ MULTI-CONTROL (M.C.)	⑩ 🔍 (lijst)
④ Laadsleuf voor disc	⑪ 1 t/m 6
⑤ ▲ (uitwerpen)	⑫ ▲/▼/◀/▶
⑥ TA/AF	⑬ BAND/ESC
⑦ 🗑️ (losmaken)	

⚠️ LET OP

Gebruik een optionele USB-kabel van Pioneer (CD-U50E) om de USB-audiospeler of het USB-geheugen aan te sluiten. Het is gevaarlijk een USB-audiospeler of USB-geheugenapparaat direct aan te sluiten omdat deze dan naar voren uitsteken.

Gebruik geen producten of onderdelen van andere fabrikanten. ■

Display-indicaties



Indicator	Status
① 📀 (disc)	De naam van de disc (het album) wordt weergegeven.
② 🎤 (artiest)	De naam van de artiest van de disc (het fragment) wordt weergegeven.
③ Hoofddeelte van het display	- Tuner: frequentieband en frequentie - RDS: programmaservice-naam, PTY-informatie en andere tekstinformatie - Ingebouwde cd-speler en USB: verstrekten weergavetijd en tekstinformatie
④ 📄 (song)	De naam van de song (het fragment) wordt weergegeven. Er is een afspeelbaar audiobeeldstand is geselecteerd in de lijst.
⑤ ◀	Er is een hoger menu of mappen-niveau.
⑥ 🗺️ (map)	De lijst wordt bediend.
⑦ ▶	Er is een lager menu of mappen-niveau.
⑧ LOC	Automatisch afstemmen op lokale zenders is ingeschakeld.
⑨ 🔊 LOUD (loudness)	Loudness is ingeschakeld.
⑩ 🚚 (verkeersberichten)	Automatische ontvangst van verkeersberichten (TA) is ingeschakeld.
⑪ 📶 (verkeersinformatie)	Er is afgestemd op een zender met verkeersinformatie (TP-zender).
⑫ 📡 (alternatieve frequenties)	Zoeken naar alternatieve frequenties (AF) is ingeschakeld.
⑬ 🎧 (stereo)	De geselecteerde frequentie zendt in stereo uit.
⑭ ↺ (herhalen)	Herhalen van een fragment of map is ingeschakeld.
⑮ 🎲 (willekeurige)	Willekeurige weergave is ingeschakeld.
⑯ 📶 S.Rtrv (sound retriever)	De sound retriever is ingeschakeld.



Bediening van het toestel

Basisbediening

Belangrijk

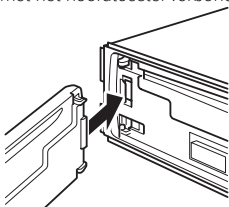
- Wees voorzichtig bij het verwijderen en terugplaatsen van het voorpaneel.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan schokken.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan direct zonlicht en hoge temperaturen.
- Verwijder eerst andere kabels en apparaten van dit toestel voordat u het voorpaneel losmaakt om beschadigingen te voorkomen.

Het voorpaneel tegen diefstal verwijderen

- 1 Druk op  om het voorpaneel los te maken.
- 2 Neem het voorpaneel vast en verwijder het.
- 3 Bewaar het voorpaneel in het meegeleverde beschermende foedraal.

Het voorpaneel terug bevestigen

- 1 Schuif het voorpaneel naar links tot het vastklikt. Het voorpaneel is aan de linkerkant met het hoofdtoestel verbonden. Controleer of het voorpaneel goed met het hoofdtoestel verbonden is.



- 2 Druk de rechterzijde aan tot het voorpaneel goed geplaatst is. Probeer het opnieuw als het voorpaneel niet goed is bevestigd. Gebruik echter geen kracht bij het terugplaatsen omdat u het voorpaneel dan kunt beschadigen.

Het toestel inschakelen

- 1 Druk op **SRC/OFF** om het toestel in te schakelen.

Het toestel uitschakelen

- 1 Houd **SRC/OFF** ingedrukt tot het toestel uit gaat.

Signaalbronnen selecteren

- 1 Druk op **SRC/OFF** om over te schakelen tussen:
TUNER (tuner)—**CD** (ingebouwde cd-speler)—
USB (USB)—**AUX** (AUX)

Het volume afstellen

- 1 Draai aan **M.C.** om het volume te regelen.

matische antenne van het voertuig, schuift de antenne uit wanneer er een signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Als de signaalbron wordt uitgeschakeld, wordt de antenne weer ingeschoven. 

Bedieningsfuncties die gelijk zijn voor functie-instellingen, audio-instellingen, begininstellingen en lijsten

Terugkeren naar het vorige display

Terugkeren naar de vorige lijst (de map die een niveau hoger ligt)

- 1 Druk op **DISP/SCRL**.

Terugkeren naar het hoofdmenu

Terugkeren naar de beginlijst

- 1 Houd **DISP/SCRL** ingedrukt.

Terugkeren naar het gewone display

Het menu met begininstellingen annuleren

- 1 Druk op **BAND/ESC**.

Terugkeren naar het gewone display van de lijst

- 1 Druk op **BAND/ESC** of .



Opmerking

Als de blauw-witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting van de auto-

Tuner

Basisbediening

Een frequentieband selecteren

- 1 Druk op **BAND/ESC** totdat de gewenste frequentieband (**F1**, **F2** voor FM of **MW/LW**) op het display verschijnt.

Handmatig afstemmen (stap voor stap)

- 1 Druk op ◀ of ▶.

Automatisch afstemmen

- 1 Houd ◀ of ▶ ingedrukt en laat deze weer los. U kunt het automatisch afstemmen afbreken door kort op ◀ of ▶ te drukken. Terwijl u ◀ of ▶ ingedrukt houdt, worden zenders overgeslagen. Het automatisch afstemmen begint zodra u ◀ of ▶ loslaat.

Opmerking

U kunt de AF-functie van dit toestel (zoeken naar alternatieve frequenties) in- en uitschakelen. Voor normaal afstemmen moet de AF-functie uit staan (raadpleeg deze bladzijde).

Zenders opslaan en oproepen

U kunt voor elke frequentieband zes zenders in het geheugen opslaan en later eenvoudig oproepen.

- **Stem af op de zender die u in het geheugen wilt opslaan en houd een van de voorkeuzetoetsen (1 t/m 6) ingedrukt tot het voorkeuzenummer stopt met knippen.**

U kunt een opgeslagen zender oproepen door op de bijbehorende voorkeuzetoets te drukken.

- U kunt opgeslagen frequenties ook oproepen door op ▲ of ▼ te drukken wanneer het frequentiedisplay wordt weergegeven.

Weergave van het RDS-display wijzigen

RDS-uitzendingen (Radio Data System) bevatten digitale informatie die gebruikt kan worden om het zoeken naar radiozenders te vergemakkelijken.

- **Druk op DISP/▷/SCRL.**

Programmaservicenaam—PTY-informatie—Frequentie

- De PTY-informatie en frequentie van de huidige zender worden acht seconden op het display getoond.

PTY-lijst

NEWS (nieuws), **AFFAIRS** (actualiteiten), **INFO** (informatie), **SPORT** (sport), **WEATHER** (weer), **FINANCE** (economie), **POP MUS** (populaire muziek), **ROCK MUS** (rockmuziek), **EASY MUS** (easy listening-muziek), **OTH MUS** (andere muziek), **JAZZ** (jazz), **COUNTRY** (countrymuziek), **NAT MUS** (nationale muziek), **OLDIES** (Gouwe Ouwe), **FOLK MUS** (folkmuziek), **L. CLASS** (lichte klassieke muziek), **CLASSIC** (klassieke muziek), **EDUCATE** (educatief), **DRAMA** (toneel), **CULTURE** (cultuur), **SCIENCE** (wetenschap), **VARIED** (varia), **CHILDREN** (kinderprogramma's), **SOCIAL** (praatprogramma's), **RELIGION** (religie), **PHONE IN** (inbelprogramma's), **TOURING** (reizen), **LEISURE** (ontspanning), **DOCUMENT** (documentaires)

Alternatieve frequenties kiezen (AF)

Als deze functie is ingeschakeld, zoekt de tuner automatisch naar een andere zender in hetzelfde netwerk wanneer de ontvangst niet goed is.

- **Houd TA/AF ingedrukt om de AF-functie in of uit te schakelen.**

PI-zoeken

Als deze functie is ingeschakeld, zoekt het toestel automatisch naar een andere zender met hetzelfde soort programma's als het geen zender kan vinden of wanneer de ontvangst verslechtert. Tijdens het zoeken wordt **PI SEEK** weergegeven en wordt het geluid uitgeschakeld.

Bediening van het toestel

Automatisch PI-zoeken voor voorkeuzezenders

Als deze functie is ingeschakeld, probeert het toestel door PI-zoeken automatisch een vervangende zender te vinden wanneer een voorkeuzezender niet kan worden ontvangen.

- Automatisch PI-zoeken is standaard uitgeschakeld. Raadpleeg **AUTO-PI** (automatisch PI-zoeken) op bladzijde 91.

Verkeersberichten ontvangen (TA)

Als de functie TA (stand-by voor verkeersberichten) is ingeschakeld, worden verkeersberichten automatisch ontvangen, ongeacht de signaalbron waarnaar u aan het luisteren bent.

1 Stem af op een TP-zender (zender die verkeersberichten uitzendt) of een uitgebreide TP-zender van een ander netwerk.

2 Druk op TA/AF om de functie Stand-by voor verkeersberichten in en uit te schakelen.

3 Wanneer een verkeersbericht wordt ontvangen, kunt u het volume ervan regelen met M.C.

Het ingestelde volume wordt in het geheugen opgeslagen en opnieuw gebruikt voor volgende verkeersberichten.

4 Als u een binnenkomend verkeersbericht wilt afbreken, drukt u op TA/AF.

De tuner keert terug naar de oorspronkelijke signaalbron maar blijft stand-by voor verkeersberichten totdat u de functie uitschakelt door nogmaals op **TA/AF** te drukken.

Functie-instellingen

1 Druk op M.C. om het hoofdmenu weer te geven.

2 Draai aan M.C. om een andere menuoptie te kiezen en druk erop om FUNCTION te selecteren.

3 Draai aan M.C. om de functie te selecteren.

Nadat u de functie geselecteerd hebt, stelt u deze als volgt in.

BSM (geheugen voor de sterkste zenders)

Met de functie BSM (Best Stations Memory) kunt u automatisch de zes sterkste zenders in het geheugen opslaan. Deze worden opgeslagen in volgorde van signaalsterkte.

- 1 Druk op **M.C.** om de functie BSM in te schakelen. Druk nogmaals op **M.C.** om deze te annuleren.

REGION (regionaal)

Als de functie AF is ingeschakeld, kan de regionale functie gebruikt worden om het zoeken tot regionale programma's te beperken.

- 1 Druk op **M.C.** om de regionale functie in of uit te schakelen.

LOCAL (automatisch afstemmen op lokale zenders)

Als deze functie is ingeschakeld, stemt het toestel alleen af op zenders waarvan het signaal voldoende sterk is voor een goede ontvangst.

- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.

- 2 Draai aan **M.C.** en selecteer de gewenste instelling.

FM: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4**

MW/LW: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2**

Een hoger nummer betekent een hoger niveau.

Als u het hoogste niveau selecteert, wordt alleen afgestemd op de sterkste zenders. Bij lagere niveaus wordt ook afgestemd op zwakkere zenders.

- 3 Druk op **M.C.** om de selectie te bevestigen.

TA (stand-by voor verkeersberichten)

- 1 Druk op **M.C.** om de functie Stand-by voor verkeersberichten in en uit te schakelen.

AF (alternatieve frequenties zoeken)

- 1 Druk op **M.C.** om AF aan of uit te zetten.



Opmerkingen

- Als de MW/LW-band is geselecteerd, zijn alleen **BSM** en **LOCAL** beschikbaar.
- De instelling wordt ook uitgevoerd als u het menu annuleert zonder te bevestigen.

Cd/cd-r/cd-rw-discs en USB-opslagapparaten

Basisbediening

Een cd/cd-r/cd-rw afspelen
[1] Plaats een disc met het etiket omhoog in de laadsleuf.
[1] Als er al een disc is geplaatst, drukt u op SRC/ OFF om de ingebouwde cd-speler te selecteren.
Een cd/cd-r/cd-rw uitwerpen
[1] Druk op ▲ .
Songs op een USB-opslagapparaat afspelen
[1] Open het kapje van de USB-aansluiting en sluit het USB-opslagapparaat via een USB-kabel hierop aan.
Afspelen van een USB-opslagapparaat stoppen
[1] U kunt een USB-opslagapparaat op elk gewenst moment verwijderen.
Een map selecteren
[1] Druk op ▲ of ▼ .
Een fragment selecteren
[1] Druk op ◀ of ▶ .
Vooruit of achteruit spoelen
[1] Houd ◀ of ▶ ingedrukt.
Terugkeren naar de hoofdmaap
[1] Houd BAND/ESC ingedrukt.
Overschakelen tussen gecomprimeerde audio en cdda
[1] Druk op BAND/ESC .

Opmerkingen

- Als u gecomprimeerde audio afspeelt, hoort u geen geluid bij vooruit- en achteruitspoelen.
- Een via USB oplaadbare USB-audiospeler wordt opgeladen als deze aangesloten is en de contactschakelaar aan staat of in de accessoirestand (ACC) staat.
- Ontkoppel het USB-opslagapparaat van dit toestel wanneer u het niet gebruikt.
- Als Plug en Play ingeschakeld is en een USB-opslagapparaat gebruikt wordt, kan de bron bij sommige soorten toestellen automatisch naar **USB** worden overgeschakeld wanneer u de motor aanzet. Stel de instelling voor Plug

en Play indien gewenst anders in. Raadpleeg **USB (Plug en Play)** op bladzijde 91.

Tekstinformatie weergeven

De gewenste informatie selecteren
[1] Druk op DISP/↵/SCRL .
Cd-text-discs: Weergavetijd—discstitel—naam artiest disc—fragmenttitel—naam artiest fragment
WMA/MP3: Weergavetijd—mapnaam—bestandsnaam—fragmenttitel—naam artiest—albumtitel—opmerking—bitsnelheid—map- en bestandsnummers
WAV: Weergavetijd—mapnaam—bestandsnaam—bemonsteringsfrequentie—map- en fragmentnummers
Tekstinformatie over het display schuiven
[1] Houd DISP/↵/SCRL ingedrukt.

Opmerkingen

- Tekst bij een audiobestand die incompatibel is met de toestelspecificaties kan wellicht niet correct worden weergegeven.
- Afhankelijk van de versie van iTunes die is gebruikt om MP3-bestanden op de disc vast te leggen, kan het voorkomen dat bepaalde gegevens niet goed worden weergegeven.
- Bij het afspelen van WMA-bestanden die met variabele bitsnelheid (VBR) zijn opgenomen, wordt de gemiddelde bitsnelheid weergegeven.
- Bij het afspelen van MP3-bestanden die met variabele bitsnelheid (VBR) zijn opgenomen, wordt **VBR** weergegeven in plaats van de bitsnelheid.

Bestanden en fragmenten in de lijst selecteren en afspelen

1 Druk op **🔍** om over te schakelen naar de lijst met bestands- of fragmentnamen.

Bediening van het toestel

2 Gebruik M.C. om de gewenste bestandsnaam (of mapnaam) te selecteren.

De map- of bestandsnaam wijzigen
1 Draai aan M.C.
Afspelen
1 Selecteer een bestand of fragment en druk op M.C.
Een lijst van bestanden (mappen) in de geselecteerde map weergeven
1 Selecteer een map en druk op M.C.
Een song in de geselecteerde map afspelen
1 Selecteer een map en houd M.C. ingedrukt.



Opmerking

De fragmentenlijst toont de fragmenttitels op een cd-text-disc.

Geavanceerde bediening met speciale toetsen

Een herhaalbereik selecteren
1 Druk op 6/↔ om over te schakelen tussen: Cd/cd-r/cd-rw-discs DISC – Alle fragmenten herhalen TRACK – Het huidige fragment herhalen FOLDER – De huidige map herhalen USB-audiospeler/USB-geheugen TRACK – Het huidige bestand herhalen FOLDER – De huidige map herhalen ALL – Alle bestanden herhalen
Fragmenten in willekeurige volgorde afspelen
1 Druk op 5/✕ om willekeurige weergave aan of uit te schakelen. Fragmenten in een geselecteerd herhaalbereik worden in willekeurige volgorde afgespeeld.
Het afspelen onderbreken
1 Druk op 2/PAUSE om het afspelen te onderbreken (pauze) of te hervatten.
De geluidskwaliteit van gecompriemde audio verbeteren (sound retriever)
1 Druk op 1/S.Rtrv om over te schakelen tussen: OFF (uit)— MODE 1 — MODE 2 MODE 1 heeft effect bij lagere compressie en MODE 2 heeft effect bij hogere compressie.

Functie-instellingen

1 Druk op M.C. om het hoofdmenu weer te geven.

2 Draai aan M.C. om een andere menuoptie te kiezen en druk erop om FUNCTION te selecteren.

3 Draai aan M.C. om de functie te selecteren.

Nadat u de functie geselecteerd hebt, stelt u deze als volgt in.

REPEAT (herhaalde weergave)

- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
- 2 Draai aan **M.C.** om een herhaalbereik te selecteren.
Raadpleeg *Een herhaalbereik selecteren* op deze bladzijde voor meer informatie.
- 3 Druk op **M.C.** om de selectie te bevestigen.

RANDOM (willekeurige weergave)

- 1 Druk op **M.C.** om willekeurige weergave aan of uit te zetten.

PAUSE (pauze)

- 1 Druk op **M.C.** om het afspelen te onderbreken (pauze) of te hervatten.

S.RTRV (sound retriever)

Verbeterd automatisch de weergave van gecompriemde audio en zorgt voor een vol geluid.

- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
- 2 Draai aan **M.C.** en selecteer de gewenste instelling.
Raadpleeg *De geluidskwaliteit van gecompriemde audio verbeteren (sound retriever)* op deze bladzijde voor meer informatie.
- 3 Druk op **M.C.** om de selectie te bevestigen.



Opmerking

De instelling wordt ook uitgevoerd als u het menu annuleert zonder te bevestigen.

Audio-instellingen

- 1 **Druk op M.C. om het hoofdmenu weer te geven.**
- 2 **Draai aan M.C. om een andere menuoptie te kiezen en druk erop om AUDIO te selecteren.**
- 3 **Draai aan M.C. en selecteer de audio-functie.**

Nadat u de audiofunctie geselecteerd hebt, stelt u deze als volgt in.

FAD/BAL (fader/balansinstelling)

U kunt de fader/balansinstelling aanpassen.

- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
- 2 Druk op **M.C.** om over te schakelen tussen de fader en balans.
- 3 Draai aan **M.C.** om de luidsprekerbalans te regelen.
Instelbereik (voor/achter): **F15** tot **R15**
Instelbereik (links/rechts): **L15** tot **R15**
FR 0 is de aanbevolen instelling wanneer u slechts twee luidsprekers gebruikt.

EQUALIZER (equalizercurven)

Er zijn zes voorgeprogrammeerde equalizerinstellingen: **DYNAMIC** (dynamisch), **VOCAL** (vocaal), **NATURAL** (natuurlijk), **CUSTOM** (aangepast), **FLAT** (vlak) en **POWERFUL** (power).

- Als **FLAT** is geselecteerd, wordt het geluid niet gecorrigeerd.
- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
 - 2 Draai aan **M.C.** om de equalizer te selecteren.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL
 - 3 Druk op **M.C.** om de selectie te bevestigen.

TONE CTRL (equalizerinstelling)

U kunt het niveau van de lage, hoge en middentonen aanpassen.

- Aangepaste equalizerinstellingen worden opgeslagen in **CUSTOM**.
- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
 - 2 Selecteer **BASS** (lage tonen), **MID** (midentonen) of **TREBLE** (hoge tonen) met **M.C.**
 - 3 Draai aan **M.C.** om het niveau te regelen.
Instelbereik: **+6** tot **-6**

LOUDNESS (loudness)

De loudness-functie compenseert een tekort aan hoge en lage tonen bij lage volumes.

- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
- 2 Draai aan **M.C.** en selecteer de gewenste instelling.
OFF (uit)—**LOW** (laag)—**HIGH** (hoog)
- 3 Druk op **M.C.** om de selectie te bevestigen.

SLA (bronniveauregeling)

Met de functie **SLA** (bronniveauregeling) kunt u het volumeniveau van elke signaalbron afzonderlijk instellen. Hierdoor kunt u plotselinge volumewisselingen voorkomen wanneer naar een andere signaalbron wordt overgeschakeld.

- De instellingen zijn gebaseerd op het FM-volumeniveau, dat u niet kunt wijzigen.
Vergelijk het volumeniveau van de signaalbron die u wilt aanpassen daarom eerst met het FM-volumeniveau.
 - Het MW/LW-volumeniveau kan ook met de functie **SLA** worden aangepast.
- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
 - 2 Draai aan **M.C.** om het bronvolume te regelen.
Instelbereik: **+4** tot **-4**
 - 3 Druk op **M.C.** om de selectie te bevestigen.



Opmerkingen

- Wanneer FM als signaalbron wordt gebruikt, kunt u niet overschakelen naar **SLA**.
- De instelling wordt ook uitgevoerd als u het menu annuleert zonder te bevestigen.

Begininstellingen



Belangrijk

Als het toestel van de accu wordt losgekoppeld, wordt de energiezuinige modus uitgeschakeld. Deze moet u weer inschakelen als het toestel weer met de accu is verbonden. Als het voertuig niet van een contactschakelaar met accessoirestand (ACC) is voorzien, is het (afhankelijk van de installatiewijze) mogelijk dat het toestel de accu blijft belasten als de energiezuinige modus is uitgeschakeld.

- 1 **Houd SRC/OFF ingedrukt tot het toestel uit gaat.**

Bediening van het toestel

2 Houd SRC/OFF ingedrukt tot FM STEP op het display verschijnt.

3 Draai aan M.C. en selecteer de begininstelling.

Nadat u de begininstelling geselecteerd hebt, stelt u deze als volgt in.

FM STEP (FM-afstemtap)

Standaard wordt er bij automatisch afstemmen een FM-afstemtap van 50 kHz gebruikt, en 100 kHz als de functie AF of TA is ingeschakeld. Maar soms krijgt u een beter resultaat als ook bij het afstemmen op alternatieve frequenties (AF) een afstemtap van 50 kHz wordt gebruikt.

- Bij handmatig afstemmen blijft de afstemtap 50 kHz.
- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
- 2 Draai aan **M.C.** om de FM-afstemtap te selecteren.
50 KHZ (50 kHz)—**100 KHZ** (100 kHz)
- 3 Druk op **M.C.** om de selectie te bevestigen.

AUTO-PI (automatisch PI-zoeken)

Als deze functie is ingeschakeld, probeert het toestel bij slechte ontvangst automatisch een andere zender met gelijkaardige programma's te vinden, ook als u een voorkeuzezender selecteerde.

- 1 Druk op **M.C.** om de automatische PI-zoekfunctie in of uit te schakelen.

AUX (externe aansluiting)

Schakel deze instelling in als een extern apparaat op dit toestel is aangesloten.

- 1 Druk **M.C.** om **AUX** in of uit te schakelen.

USB (Plug en Play)

Als deze instelling is ingeschakeld, wordt de bron automatisch naar **USB** overgeschakeld.

- 1 Druk op **M.C.** om Plug en Play in of uit te schakelen.
- ON** – Wanneer u een USB-opslagapparaat aansluit, schakelt de bron automatisch over naar **USB**. Als u het USB-opslagapparaat loskoppelt, wordt het bronsignaal van dit toestel uitgeschakeld.
- OFF** – Wanneer u een USB-opslagapparaat aansluit, schakelt de bron niet automatisch over naar **USB** maar moet u deze handmatig instellen op **USB**.

TITLE (taalinstelling)

Dit toestel kan tekstinformatie bij een gecomprimeerd audiobestand in West-Europese talen en Russisch weergegeven.

- Als de taalinstelling niet overeenkomt met de gebruikte taal, wordt de tekstinformatie wellicht niet correct weergegeven.
- Het is mogelijk dat sommige tekens niet juist worden weergegeven.
- 1 Druk op **M.C.** om de instellingenmodus weer te geven.
- 2 Draai aan **M.C.** en selecteer de gewenste instelling.
EUROPEAN (Europese taal)—**RUSSIAN** (Russisch)
- 3 Druk op **M.C.** om de selectie te bevestigen.

PW SAVE (energiezuinige stand)

Met deze functie wordt het energieverbruik van de accu verminderd.

- Als deze functie is ingeschakeld, kan alleen het bronsignaal worden ingeschakeld.
- 1 Druk op **M.C.** om de energiezuinige modus in of uit te schakelen.



Opmerking

De instelling wordt ook uitgevoerd als u het menu annuleert zonder te bevestigen.

De AUX-signaalbron

1 Steek de stereo-miniplugkabel in de AUX-ingang van dit toestel.

2 Druk op SRC/OFF en kies AUX als signaalbron.



Opmerking

De signaalbron AUX kan alleen worden geselecteerd als de externe aansluiting is ingeschakeld. Raadpleeg **AUX** (*externe aansluiting*) op deze bladzijde voor meer informatie.

Aanvullende informatie

Problemen verhelpen

Symptoom	Oorzaak	Maatregel
Het display keert automatisch terug naar het gewone display.	U hebt gedurende ongeveer 30 seconden geen handeling uitgevoerd.	Voer de handeling opnieuw uit.
Het bereik voor herhaald afspelen wordt onverwachts gewijzigd.	Afhankelijk van het herhaalbereik kan het geselecteerde bereik soms gewijzigd worden, bijvoorbeeld wanneer u een andere map of ander fragment selecteert of vooruit of achteruit spoelt.	Selecteer het gewenste herhaalbereik opnieuw.
Een onderliggende map wordt niet afgespeeld.	Onderliggende mappen worden niet afgespeeld wanneer FOLDER (map herhalen) is geselecteerd.	Selecteer een ander herhaalbereik.
Als het display wordt gewijzigd, verschijnt NO XXXX (bijvoorbeeld NO TITLE).	Er is geen bijbehorende tekstinformatie beschikbaar.	Wijzig de displaystand of speel een ander fragment of bestand af.
Het toestel functioneert niet correct. Er is interferentie.	U gebruikt nabij dit toestel een ander apparaat (bijvoorbeeld een draagbare telefoon) dat elektromagnetische straling uitzendt.	Gebruik nabij dit toestel geen elektrische apparaten die interferentie kunnen veroorzaken.



Foutmeldingen

Schrijf een foutmelding altijd nauwkeurig op en houd deze bij de hand als u contact opneemt met uw leverancier of Pioneer-servicecentrum.

Ingebouwde cd-speler

Melding	Oorzaak	Maatregel
ERROR-11, 12, 17, 30	Vuile disc	Maak de disc schoon.
	Bekraste disc	Plaats een andere disc.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Elektrisch of mechanisch probleem	Zet het contact uit en weer aan, of schakel over naar een andere signaalbron en dan terug naar de cd-speler.
ERROR-15	De geplaatste disc bevat geen gegevens.	Plaats een andere disc.
ERROR-22, 23	Het cd-formaat wordt niet ondersteund.	Plaats een andere disc.
FRMT READ	Na het begin van het afspelen duurt het soms even totdat er geluid klinkt.	Wacht tot het bericht verdwijnt en er geluid klinkt.
NO AUDIO	De geplaatste disc bevat geen afspelbare bestanden.	Plaats een andere disc.
SKIPPED	De WMA-bestanden op de disc zijn door digitaal rechtenbeheer (DRM) beveiligd.	Plaats een andere disc.
PROTECT	Alle bestanden op de disc zijn door digitaal rechtenbeheer (DRM) beveiligd.	Plaats een andere disc.

USB-opslagapparaat

Melding	Oorzaak	Maatregel
NO DEVICE	Als Plug en Play is uitgeschakeld, kan er geen USB-opslagapparaat worden aangesloten.	• Zet Plug en Play aan. • Sluit een compatibel USB-opslagapparaat aan.

Aanvullende informatie

FRMT READ	Na het begin van het afspelen duurt het soms even totdat er geluid klinkt.	Wacht tot het bericht verdwijnt en er geluid klinkt.
NO AUDIO	Geen songs	Zet de audiobestanden over naar het USB-opslagapparaat en sluit het aan.
	De inhoud van het USB-opslagapparaat is beveiligd.	Raadpleeg de instructies bij het USB-opslagapparaat om de beveiliging uit te schakelen.
SKIPPED	Het aangesloten USB-opslagapparaat bevat WMA-bestanden die door Windows Media™ DRM 9/10 zijn beveiligd.	Speel audiobestanden af die niet door Windows Media DRM 9/10 zijn beveiligd.
PROTECT	Alle bestanden op het USB-opslagapparaat zijn beveiligd met Windows Media DRM 9/10.	Zet op het USB-opslagapparaat audiobestanden die niet door Windows Media DRM 9/10 zijn beveiligd en probeer het opnieuw.
N/A USB	Het aangesloten USB-opslagapparaat wordt door dit toestel niet ondersteund.	Gebruik een opslagapparaat dat compatibel is met USB Mass Storage Class.

CHECK USB	Er is kortsluiting opgetreden in de USB-aansluiting of de USB-kabel.	Controleer of de USB-stekker en de USB-kabel niet ergens ingeklemd zijn of beschadigd zijn.
	Het aangesloten USB-opslagapparaat verbruikt meer dan 500 mA (maximaal toelaatbare stroomsterkte).	Ontkoppel het USB-opslagapparaat en gebruik het niet meer. Gebruik alleen compatibele USB-opslagapparaten. Zet de contactschakelaar van het voertuig uit, dan in de accessoirestand (ACC) of aan, en sluit een compatibel USB-opslagapparaat aan.
ERROR-18	Het USB-apparaat is niet compatibel.	Ontkoppel het apparaat en sluit een compatibel USB-opslagapparaat aan.
ERROR-19	Communicatiefout	Probeer de volgende mogelijkheden. – Zet het contact uit en dan weer aan. – Ontkoppel het USB-opslagapparaat of werp het uit. – Schakel over naar een andere signaalbron. Schakel vervolgens terug naar de USB-signalbron.
ERROR-23	Het USB-opslagapparaat is niet geformatteerd met de indeling FAT16 of FAT32.	Gebruik een USB-opslagapparaat dat geformatteerd is met de indeling FAT16 of FAT32.



Aanvullende informatie

Aanwijzingen voor het gebruik

Discs en de player

Gebruik uitsluitend discs die voorzien zijn van een van onderstaande twee logo's.



Gebruik discs van 12 cm. Gebruik geen discs van 8 cm en probeer deze ook niet met een adapter af te spelen.

Gebruik uitsluitend normale, ronde discs. Gebruik geen discs met een andere vorm (shaped discs).



Plaats geen ander object dan een cd in de cd-laadsleuf.

Gebruik geen gebarste, gebroken, kromme of op andere wijze beschadigde discs, omdat zulke discs de speler kunnen beschadigen.

Niet-gefinaliseerde cd-r/cd-rw-discs kunnen niet worden afgespeeld.

Raak de gegevenszijde van de disc niet aan.

Bewaar discs in het bijbehorende doosje wanneer u ze niet gebruikt.

Bewaar discs niet in een hete ruimte of in direct zonlicht.

Plak geen labels op discs, schrijf er niet op en breng het oppervlak niet in aanraking met chemische middelen.

Als u een cd reinigt, veegt u de disc van het midden naar de buitenkant met een zachte doek schoon.

Condens en vochtvorming kunnen de werking van de speler tijdelijk negatief beïnvloeden. Laat de speler in een warmere omgeving ongeveer een uur op temperatuur komen. Veeg vochtige schijven met een zachte doek schoon.

Sommige discs kunnen niet worden afgespeeld afhankelijk van het type disc, de indeling ervan, de toepassing waarmee deze is opgenomen, de omgeving waarin deze wordt afgespeeld, de manier waarop deze wordt bewaard, enzovoort.

Schokken tijdens het rijden van het voertuig kunnen de disc laten overslaan.

Lees de voor discs geldende voorzorgsmaatregelen voordat u ze gebruikt.

USB-opslagapparaat

Neem voor alle vragen met betrekking tot het USB-opslagapparaat contact op met de fabrikant ervan.

Het maken van verbindingen via een USB-hub wordt niet ondersteund.

Sluit alleen een USB-opslagapparaat aan en geen andere apparaten.

Stel een USB-opslagapparaat niet bloot aan hoge temperaturen.

Maak het USB-opslagapparaat stevig vast voordat u gaat rijden. Zorg dat het niet op de grond valt omdat het dan onder het rem- of gaspedaal terecht kan komen.

Afhankelijk van het USB-opslagapparaat kunnen de volgende problemen voorkomen:

- De bediening kan anders verlopen.
- Het opslagapparaat wordt niet herkend.
- Bestanden worden niet correct afgespeeld.
- Er kan ruis hoorbaar zijn in het radiosignaal.

DualDiscs

DualDiscs zijn dubbelzijdige discs met aan de ene kant een beschrijfbaar cd-oppervlak voor audio-opnamen en aan de andere kant een beschrijfbaar dvd-oppervlak voor video-opnamen.

Aangezien de cd-zijde van DualDiscs niet overeenkomt met de algemene cd-standaard, is het wellicht niet mogelijk de cd-zijde op dit toestel af te spelen. Het regelmatig plaatsen en uitwerpen van een DualDisc kan krassen veroorzaken op de disc wat tot afspelproblemen leidt. In sommige gevallen kan een DualDisc vast komen te zitten in de cd-laadsleuf en niet meer worden uitgeworpen. Om problemen te voorkomen wordt aangeraden om op dit toestel geen DualDiscs af te spelen.

Raadpleeg de informatie van de fabrikant van de disc voor meer informatie over DualDiscs.



Aanvullende informatie

Compatibiliteit met gecomprimeerde audio (disc, USB)

WMA

Bestandsextensie: .wma

Bitsnelheid: 48 kbps tot 320 kbps (CBR), 48 kbps tot 384 kbps (VBR)

Bemonsteringsfrequentie: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream met video: Nee

MP3

Bestandsextensie: .mp3

Bitsnelheid: 8 kbps tot 320 kbps

Bemonsteringsfrequentie: 16 kHz tot 48 kHz (32, 44,1, 48 kHz voor de beste kwaliteit)

Compatibele ID3-tag-versie: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (ID3-tag versie 2.x krijgt prioriteit boven versie 1.x.)

M3u speellijst: Nee

MP3i (MP3 interactive), mp3 PRO: Nee

WAV

Bestandsextensie: .wav

Quantisatiebits: 8 en 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Bemonsteringsfrequentie: 16 kHz tot 48 kHz (LPCM), 22,05 kHz en 44,1 kHz (MS ADPCM)

Bijkomende informatie

Alleen de eerste 32 tekens van de bestandsnaam (inclusief de extensie) of mapnaam worden weergegeven.

Russische tekst kan alleen op dit toestel worden weergegeven als die met de volgende tekensets is geco-deerd:

- Unicode (UTF-8, UTF-16)
- Andere tekensets dan Unicode die in een Windows-omgeving worden gebruikt en op Rus-sisch zijn ingesteld bij de taalinstellingen

Een juiste werking van dit toestel is afhankelijk van de toepassing waarmee de WMA-bestanden zijn geco-deerd.

Er kan een kleine vertraging optreden bij het afspelen van audiobestanden die met afbeeldingsgegevens zijn geco-deerd.

Disc

Mappenhiërarchie: maximaal acht niveaus diep (Voor praktisch gebruik kunt u beter niet meer dan twee ni-veaus gebruiken.)

Afspeelbare mappen: maximaal 99

Afspeelbare bestanden: maximaal 999

Bestandssysteem: ISO 9660 Level 1 en 2, Romeo, Jo-liet

Afspelen van multisessie-discs: Ja

Packet write data transfer: Nee

Bij het afspelen van gecomprimeerde audiodiscs wordt altijd een korte pauze ingelast tussen de frag-menten. Dit gebeurt ongeacht de lengte van de lege ruimte tussen de fragmenten op de originele op-name.

USB-opslagapparaat

Mappenhiërarchie: maximaal acht niveaus diep (Voor praktisch gebruik kunt u beter niet meer dan twee ni-veaus gebruiken.)

Afspeelbare mappen: maximaal 500

Afspeelbare bestanden: maximaal 15 000

Afspelen van auteursrechtelijk beschermde bestan-den: Nee

Gepartitioneerd USB-opslagapparaat: Alleen de eerste partitie kan worden afgespeeld.

Bij het starten van audiobestanden op een USB-op-slagapparaat met een uitgebreide mappenstructuur kan enige vertraging optreden.



LET OP

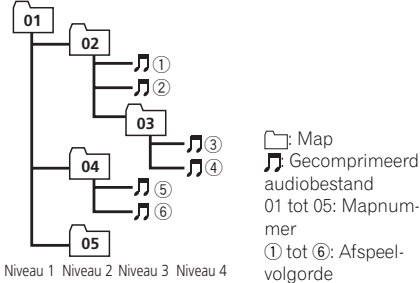
Pioneer is niet verantwoordelijk voor eventueel verlies van gegevens op een USB-opslagappa-raat, ook niet tijdens gebruik van dit toestel. □

Aanvullende informatie

Volgorde van audiobestanden

De gebruiker kan met dit toestel geen mapnummers toewijzen of de afspelvolgorde wijzigen.

Voorbeeld van een boomstructuur



Disc

De mapvolgorde en andere instellingen zijn afhankelijk van de software die voor het coderen en schrijven is gebruikt.

USB-opslagapparaat

De afspelvolgorde is gelijk aan de volgorde waarin de bestanden zijn opgenomen op het USB-opslagapparaat.

Ga als volgt te werk als u wilt dat bestanden in een bepaalde volgorde worden afgespeeld.

- 1 Geef de bestanden namen met nummers die de afspelvolgorde aangeven, bijvoorbeeld 001xxx.mp3 en 099yyy.mp3.
- 2 Plaats de bestanden in een map.
- 3 Sla de map met bestanden op het USB-opslagapparaat op.

Merk echter op dat de afspelvolgorde niet altijd kan worden bepaald. Dit is afhankelijk van het gebruikte systeem.

De afspelvolgorde op draagbare USB-audiospelers is verschillend en hangt af van de gebruikte audiospeler. ■

Lijst van Russische tekens

D: C	D: C	D: C	D: C	D: C
А: A	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: E, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Ъ	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

D: Display C: Tekens



Copyright en handelsmerken

iTunes

Apple en iTunes zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.

MP3

Dit product is uitsluitend bedoeld voor niet-commercieel privégebruik. Het mag niet in een commerciële omgeving worden gebruikt voor realtime-uitzendingen (over land, via satelliet, kabel en/of andere media), voor uitzendingen/streaming via internet, intranet en/of andere netwerken, of in andere elektronische distributiesystemen zoals betaalradio of audio-op-aanvraagtoepassingen. Hiervoor is een aparte licentie nodig. Kijk voor meer informatie op <http://www.mp3licensing.com>.

WMA



Aanvullende informatie

Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

Dit product bevat technologie die eigendom is van Microsoft Corporation en mag niet worden gebruikt of verspreid zonder een licentie van Microsoft Licensing, Inc. 

Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron	14,4 V gelijkstroom (10,8 tot 15,1 V toelaatbaar)
Aarding	Negatief
Maximaal stroomverbruik	10,0 A
Afmetingen (B × H × D):	
DIN	
Chassis	178 mm × 50 mm × 165 mm
Voorkant	188 mm × 58 mm × 24 mm
D	
Chassis	178 mm × 50 mm × 165 mm
Voorkant	170 mm × 48 mm × 24 mm
Gewicht	1,3 kg

Audio

Maximaal uitgangsvermogen	50 W × 4
Doorlopend uitgangsvermogen	22 W × 4 (50 Hz tot 15 000 Hz, 5% THD, 4 Ω belasting, beide kanalen)
Belastingimpedantie	4 Ω (4 Ω tot 8 Ω toegestaan)
Preout maximaal uitgangsniveau	2,0 V
Toonregeling:	
Lage tonen	
Frequentie	100 Hz
Gain	±12 dB
Midden	
Frequentie	1 kHz
Gain	±12 dB
Hoge tonen	
Frequentie	10 kHz
Gain	±12 dB

Cd-speler

Systeem	Compact Disc Audio
Bruikbare discs	Compact Discs

Signaal-tot-ruisverhouding	94 dB (1 kHz) (IEC-A-netwerk)
Aantal kanalen	2 (stereo)
WMA-decoderingsformaat	Versie 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 kan. audio) (Windows Media Player)
MP3-decoderingsformaat	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
WAV-signaalformaat	Lineaire PCM & MS ADPCM (niet gecompriemd)

USB

Specificatie USB-standaard	USB 2.0 volledige snelheid
Maximale voeding	500 mA
Minimale geheugencapaciteit	256 MB
USB-klasse	MSC-apparatuur (Mass Storage Class)
Bestandssysteem	FAT16, FAT32
WMA-decoderingsformaat	Versie 7, 7.1, 8, 9, 10, 11 (2 kan. audio) (Windows Media Player)
MP3-decoderingsformaat	MPEG-1 & 2 Audio Layer 3
WAV-signaalformaat	Lineaire PCM & MS ADPCM (niet gecompriemd)

FM-tuner

Frequentiebereik	87,5 MHz tot 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid	11 dBf (0,7 μ V/75 Ω mono, S/R: 30 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding	72 dB (IEC-A-netwerk)

MW-tuner

Frequentiebereik	531 kHz tot 1 602 kHz
Bruikbare gevoeligheid	25 μ V (S/N: 20 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding	62 dB (IEC-A-netwerk)

LW-tuner

Frequentiebereik	153 kHz tot 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid	28 μ V (S/N: 20 dB)
Signaal-tot-ruisverhouding	62 dB (IEC-A-netwerk)



Opmerking

Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. 

Перед началом эксплуатации

Благодарим Вас за покупку этого изделия компании PIONEER.

Для обеспечения правильности эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство перед началом использования изделия. Особенно важно, чтобы Вы прочли и соблюдали инструкции, помеченные в данном руководстве заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ВНИМАНИЕ**. *Держите данное руководство под рукой для обращения к нему в будущем.* ■



Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные лица в странах Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в специализированные пункты приема или в магазин (при покупке аналогичного нового устройства).

Если Ваша страна не указана в приведенном выше перечне, обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта.

Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей. ■



В случае возникновения неполадок

При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом Pioneer. ■

Сведения об этом устройстве

Частоты тюнера в этом устройстве распределены для использования в Западной Европе, Азии, на Ближнем Востоке, в Африке и Океании. При использовании в других регионах качество приема может быть плохим. Функция RDS (радиовещательная система передачи информации) доступна только в регионах, в которых имеются FM-станции, передающие сигналы RDS.



ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания жидкости на данное устройство. Это может повлечь поражение электрическим током. Кроме того, попадание жидкости в устройство может стать причиной его выхода из строя, перегрева и появления дыма.
- “ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ КЛАССА 1”
Это изделие оснащено лазерным диодом класса выше 1. В целях обеспечения полной безопасности не снимайте какие-либо крышки и не пытайтесь проникнуть внутрь изделия. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом.
- Pioneer CarStereo-Pass предназначен для использования только в Германии.
- Всегда сохраняйте уровень громкости достаточно низким, чтобы были слышны звуки извне.

Перед началом эксплуатации

- Не допускайте воздействия влажности на изделие.
- При отключении или разряде аккумуляторной батареи память предварительных настроек будет стерта. ■

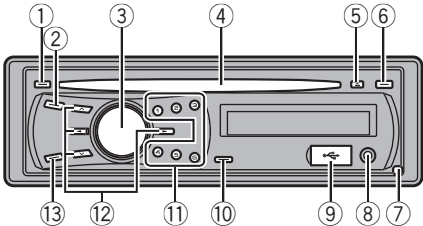
Приглушение звука

Звук приглушается автоматически:

- при получении входящего вызова или наборе номера на сотовом телефоне, подключенном к этому устройству;
- при произнесении голосовых инструкций подключенной навигационной системы Pioneer.

Звук выключается, отображается надпись **MUTE**, и регулировка всех аудиопараметров, кроме громкости, становится недоступна. Устройство вернется в обычный режим работы после того как телефонное соединение или голосовые подсказки будут завершены. ■

Основное устройство

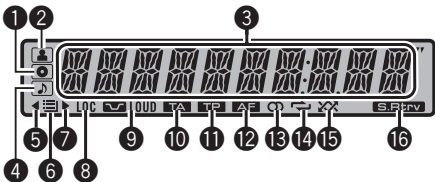


Элемент	Элемент
1 DISP/↔/SCRL	8 Вход AUX (стерео-разъем 3,5 мм)
2 SRC/OFF	9 USB порт
3 MULTI-CONTROL (M.C.)	10 🔍 (список)
4 Щель для загрузки диска	11 от 1 до 6
5 ▲ (извлечение)	12 ▲/▼/◀/▶
6 TA/AF	13 BAND/ESC
7 📶 (снять)	

⚠ ВНИМАНИЕ

Для подключения портативного USB-аудиоплеера/запоминающего устройства USB к USB порту используйте USB-кабель Pioneer (CD-U50E, приобретается отдельно). Поскольку USB-аудиоплеер/запоминающее устройство USB в подключенном состоянии выступают из устройства, подключать их непосредственно к разъему опасно. Не используйте изделия, не разрешенные производителем к использованию. ■

Индикация на дисплее



Индикатор	Состояние
1 📀 (диск)	Отображается название диска (альбома).
2 🎤 (исполнитель)	Отображается имя исполнителя диска (дорожки).
3 Основной сектор дисплея	• Тюнер: диапазон и частота • RDS: название программы, PTY-информация и прочая текстовая информация • Встроенный проигрыватель компакт-дисков и устройства USB: время, прошедшее с начала воспроизведения, и текстовая информация
4 📁 (композиция)	Отображается название дорожки (композиции). При работе со списком выбран аудиофайл совместимого формата.
5 ◀	Имеется верхний уровень папки или меню.
6 📁 (папка)	Работа со списком.
7 ▶	Имеется нижний уровень папки или меню.
8 LOC	Включена настройка с местным поиском.
9 🔊 LOUD (тонкомпенсация)	Включена функция тонкомпенсации.
10 📻 TA (прием дорожных сводок)	Включена функция приема дорожных сводок.
11 📻 TP (TP)	Тюнер настроен на TP-станцию.
12 📻 AF (поиск альтернативных частот)	Включена функция AF (поиск альтернативных частот).
13 🎧 (стерео)	Вещание на выбранной частоте ведется в режиме стерео.

Управление данным устройством

14	 (повтор)	Включён режим повторного воспроизведения дорожки или папки.
15	 (в произвольной последовательности)	Включён режим воспроизведения в произвольной последовательности.
16	S.Rtry (sound retriever, технология преобразования звука)	Включен режим Sound Retriever (технология преобразования звука).



Основные операции



Важно

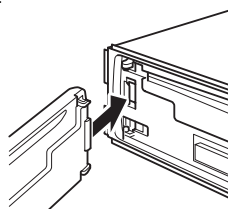
- Соблюдайте осторожность при снятии и установке передней панели.
- Оберегайте переднюю панель от сильных ударов.
- Предохраняйте переднюю панель от воздействия прямого солнечного света и высоких температур.
- Прежде чем снять переднюю панель, обязательно отсоедините все кабели и устройства, чтобы избежать повреждения устройства или внутренней отделки салона.

Снятие передней панели в целях защиты от кражи

- 1 Нажмите кнопку , чтобы отсоединить переднюю панель.
- 2 Потяните переднюю панель на себя и снимите ее.
- 3 Поместите переднюю панель в защитный футляр, предназначенный для безопасного хранения.

Установка передней панели

- 1 Переместите переднюю панель влево до щелчка.
Передняя панель крепится к основному устройству с левой стороны. Убедитесь, что передняя панель закреплена на основном устройстве.



- 2 Нажмите на правый край передней панели и зафиксируйте ее.
Если прикрепить переднюю панель к основному устройству не удастся, попробуйте еще раз. Однако следует избегать чрезмерного усилия, так как это можно повредить переднюю панель.

Включение устройства

- 1 Нажмите кнопку **SRC/OFF**, чтобы включить устройство.

Выключение устройства

- 1 Нажмите кнопку **SRC/OFF** и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока не выключится устройство.

Выбор источника сигнала

- 1 Нажимайте кнопку **SRC/OFF**, чтобы выбрать один из следующих источников:
TUNER (тюнер)—**CD** (встроенный проигрыватель компакт-дисков)—**USB** (USB)—**AUX** (вспомогательное устройство (AUX))

Регулировка громкости

- 1 Поворачивайте **M.C.**, чтобы отрегулировать громкость.

**Примечание**

Когда голубой/белый провод этого устройства подключен к реле панели управления автомобильной антенной, антенна на автомобиле выдвигается при включении источника сигнала этого устройства. Чтобы втянуть антенну, выключите источник сигнала. ■

Элементы меню, общие для настройки функций/аудиопараметров/начальных настроек/списков

Возвращение к предыдущему дисплею
Возврат к предыдущему списку (к папке на один уровень выше)

1 Нажмите кнопку **DISP/↔/SCRL**.

Возврат в главное меню
Возврат в верхний уровень списка

1 Нажмите и удерживайте **DISP/↔/SCRL**.

Возврат в исходный режим
Отмена вывода меню начальных настроек

1 Нажмите кнопку **BAND/ESC**.

Возврат в исходный режим из списка

1 Нажмите кнопку **BAND/ESC** или **Q**.



Тюнер

Основные операции

Выбор диапазона

1 Нажимайте кнопку **BAND/ESC**, пока на дисплее не отобразится нужный диапазон (**F1**, **F2** для FM или **MW/LW**).

Ручная настройка (пошаговая)

1 Нажмите кнопку **◀** или **▶**.

Поиск

1 Нажмите и удерживайте кнопку **◀** или **▶**, а затем отпустите.

Вы можете отменить настройку с поиском кратким нажатием **◀** или **▶**.

При нажатии и удерживании кнопки **◀** или **▶** можно пропускать радиостанции. Настройка с поиском начнется, как только Вы отпустите кнопку **◀** или **▶**.

**Примечание**

Можно включить или выключить функцию AF (поиск альтернативных частот) данного устройства. Для обычной настройки функция AF должна быть выключена (смотрите в стр. 103).

Запоминание и повторный вызов радиостанций

В памяти устройства можно сохранить до шести радиостанций в каждом диапазоне для последующего быстрого вызова.

● Чтобы сохранить в памяти нужную радиостанцию, нажмите одну из кнопок предварительной настройки (с 1 по 6) и удерживайте ее, пока номер предварительной настройки не прекратит мигать.

Сохраненную частоту радиостанции можно вызвать нажатием кнопки предварительной настройки.

■ Сохраненную частоту можно также вызвать нажатием кнопки **▼** или **▲** в режиме дисплея частоты.

Управление данным устройством

Переключение режима RDS дисплея

RDS (радиовещательная система передачи информации) передает цифровую информацию, облегчающую поиск радиостанций.

● Нажмите кнопку **DISP/↔/SCRL**.

Название программы—Информация PTY
—Частота

■ На дисплее на восемь секунд появится информация PTY и частота.

Список PTY

NEWS (новости), **AFFAIRS** (текущая информация), **INFO** (информация), **SPORT** (спорт), **WEATHER** (погода), **FINANCE** (финансы), **POP MUS** (поп-музыка), **ROCK MUS** (рок-музыка), **EASY MUS** (легкая музыка), **OTH MUS** (прочие музыкальные жанры), **JAZZ** (джаз), **COUNTRY** (кантри), **NAT MUS** (национальная музыка), **OLDIES** (золотая коллекция), **FOLK MUS** (народная музыка), **L. CLASS** (легкая классическая музыка), **CLASSIC** (классическая музыка), **EDUCATE** (образовательные программы), **DRAMA** (постановки), **CULTURE** (культура), **SCIENCE** (наука), **VARIED** (разное), **CHILDREN** (детские программы), **SOCIAL** (социальные вопросы), **RELIGION** (религиозные программы), **PHONE IN** (ток-шоу), **TOURING** (путешествия), **LEISURE** (отдых), **DOCUMENT** (документальные программы)

Выбор альтернативных частот

Если качество приема низкое, устройство автоматически выполнит поиск другой станции в той же сети.

● Нажмите и удерживайте кнопку **TA/AF**, чтобы включить или выключить функцию **AF**.

Использование функции Поиск PI (по идентификатору программы)

Если подходящую станцию найти не удается или качество приема ухудшается, устройство автоматически выполнит поиск другой станции со сходной программой. Во

время поиска отображается **PI SEEK** и приглушается звук.

Использование автоматического поиска PI (по идентификатору программы) для предварительно настроенных станций

Если не удастся вызывать предварительно настроенные станции, устройство можно настроить на выполнение поиска PI (по идентификатору программы) во время вызова предварительной настройки.

- По умолчанию функция автоматического поиска PI (по идентификатору программы) выключена. См. раздел **AUTO-PI** (автоматический поиск по идентификатору программы) на стр. 108.

Прием дорожных сводок

Функция **TA** (ожидание дорожных сводок) позволяет автоматически получать дорожные сводки, независимо от прослушиваемого источника сигнала.

1 Настройте тюнер на TP-станцию или станцию расширенной сети вещания, передающую дорожные сводки TP.

2 Нажмите TA/AF, чтобы включить или выключить режим ожидания дорожных сводок.

3 В начале приема дорожной сводки отрегулируйте громкость TA (дорожных сводок) с помощью регулятора M.C. Новая установленная громкость сохраняется в памяти и будет вызываться для последующих дорожных сводок.

4 Для отмены прослушивания сводки нажмите кнопку TA/AF во время приема сводки.

Тюнер вернется к исходному источнику сигнала, но останется в режиме ожидания до повторного нажатия кнопки **TA/AF**.

Настройка функций

1 Нажмите М.С., чтобы вывести на экран основное меню.

2 Поворачивайте М.С. для прокрутки пунктов меню; нажмите FUNCTION, чтобы выбрать.

3 Для выбора функции поворачивайте М.С.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку.

BSM (запоминание лучших станций)

Функция BSM (запоминание лучших станций) позволяет автоматически сохранять в памяти устройства шесть станций с самым мощным сигналом в порядке мощности сигнала.

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить функцию BSM. Для отмены режима нажмите **М.С.** еще раз.

REGION (региональный)

При использовании функции AF функция региональных программ ограничивает выбор станциями, транслирующими региональные программы.

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить функцию региональных программ.

LOCAL (настройка с местным поиском)

Настройка с местным поиском позволяет Вам настраиваться только на радиостанции с достаточно мощными сигналами для качественного приема.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.** для выбора настройки.
FM: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2—LEVEL 3—LEVEL 4**
MW/LW: **OFF—LEVEL 1—LEVEL 2**
Чем больше число, тем выше уровень настройки. Настройка самого высокого уровня позволяет осуществлять прием только станций с самым сильным сигналом, а уменьшение уровня настройки позволяет принимать другие станции по степени убывания интенсивности сигнала.
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

TA (режим ожидания дорожных сводок)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить режим ожидания дорожных сводок.

AF (поиск альтернативных частот)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить функцию AF.



Примечания

- В диапазонах MW/LW можно выбрать только **BSM** или **LOCAL**.
- Операция будет завершена, даже если выйти из меню без подтверждения настройки.

Управление данным устройством

CD/CD-R/CD-RW и запоминающие устройства USB

Основные операции

Воспроизведение CD/CD-R/CD-RW 1 Вставьте диск маркированной стороной вверх в щель для загрузки диска. 1 Если диск уже вставлен, нажмите кнопку SRC/OFF, чтобы выбрать встроенный проигрыватель компакт-дисков.
Извлечение диска CD/CD-R/CD-RW 1 Нажмите ▲.
Воспроизведение композиций на запоминающем устройстве USB 1 Откройте крышку разъёма USB и подключите запоминающее устройство USB с помощью USB-кабеля.
Прекращение воспроизведения с запоминающего устройства USB 1 Запоминающее устройство USB можно отсоединить в любой момент.
Выбор папки 1 Нажмите кнопку ▲ или ▼.
Выбор дорожки 1 Нажмите кнопку ◀ или ▶.
Ускоренная перемотка вперед или назад 1 Нажмите и удерживайте кнопку ◀ или ▶.
Возврат к корневой папке 1 Нажмите и удерживайте кнопку BAND/ESC.
Переключение между сжатыми аудиофайлами и диском CD-DA 1 Нажмите кнопку BAND/ESC.



Примечания

- При воспроизведении сжатых аудиофайлов звук не воспроизводится, если включена ускоренная перемотка вперед или назад.
- Портативные аудиоплееры USB, заряжаемые от разъема USB, будут подзаряжаться при подключении к разъему, если ключ зажигания находится в положении ACC или ON.

- Если запоминающее устройство USB не используется, отсоедините его.
- Если на запоминающем устройстве USB имеется функция **plug and play**, то, в зависимости от типа устройства, источник сигнала может автоматически измениться на **USB** при запуске двигателя автомобиля. Настройки **plug and play** можно изменить по своему усмотрению. См. раздел **USB (plug and play)** на стр. 109.

Отображение текстовой информации

Выбор текстовой информации

- 1 Нажмите кнопку **DISP/↔/SCRL**.

Диски формата CD TEXT: Время воспроизведения—название диска—имя исполнителя на диске—название дорожки—имя исполнителя на дорожке

WMA/MP3: Время воспроизведения—название папки—название файла—название дорожки—имя исполнителя—название альбома—комментарий—скорость передачи данных—номер папки и номер дорожки

WAV: Время воспроизведения—название папки—название файла—частота дискретизации—номер папки и номер дорожки

Прокрутка текстовой информации влево

- 1 Нажмите и удерживайте **DISP/↔/SCRL**.



Примечания

- Текстовая информация несовместимого формата, записанная в аудиофайле, может не отображаться или отображаться некорректно.
- В зависимости от версии iTunes, использованной для записи файлов MP3 на диск, комментарии могут отображаться некорректно.
- При воспроизведении файлов WMA, записанных в режиме VBR (переменная скорость передачи данных), отображается среднее значение скорости передачи данных.

- При воспроизведении файлов MP3, записанных в режиме VBR (переменная скорость передачи данных), вместо значения скорости передачи данных отображается VBR.

Выбор и воспроизведение фалов/дорожек из списка

1 Нажмите кнопку , чтобы отобразить список названий файлов/дорожек.

2 С помощью М.С. выберите нужное имя файла (или папки).

Выбор названия фала или папки 1 Поворачивайте М.С.
Воспроизведение 1 Выберите файл или дорожку и нажмите М.С.
Отображение списка названий файлов (папок) в выбранной папке 1 Выберите папку и нажмите М.С.
Воспроизведение композиции из выбранной папки 1 Выберите папку, затем нажмите и удерживайте М.С.



Примечание

В списке названий дорожек отображаются названия дорожек, записанные на диск формата CD TEXT.

Расширенные функции с использованием специальных кнопок

Выбор диапазона повторного воспроизведения

1 Нажимайте кнопку  для выбора из следующих функций:

CD/CD-R/CD-RW

- **DISC** – Повторное воспроизведение всех дорожек
 - **TRACK** – Повтор текущей дорожки
 - **FOLDER** – Повтор текущей папки
- USB аудиоплеер/запоминающее устройство USB**
- **TRACK** – Повтор текущего файла
 - **FOLDER** – Повтор текущей папки
 - **ALL** – Повтор всех файлов

Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности

1 Нажмите кнопку , чтобы включить или выключить функцию воспроизведения в произвольной последовательности.

Данная функция позволяет воспроизводить дорожки в произвольной последовательности в пределах выбранного диапазона повторного воспроизведения.

Приостановка воспроизведения

1 Нажмите кнопку **2/PAUSE**, чтобы включить паузу или возобновить воспроизведение.

Улучшение качества звука сжатых аудиофайлов и восстановление полноты звучания (технология преобразования звука)

1 Нажимайте кнопку **1/S.Rtrv** для выбора из следующих функций:

OFF (выкл) — MODE 1 — MODE 2

Настройка **MODE 1** эффективна для файлов с низкой степенью сжатия, а настройка **MODE 2** – для файлов с высокой степенью сжатия.

Настройка функций

1 Нажмите М.С., чтобы вывести на экран основное меню.

2 Поворачивайте М.С. для прокрутки пунктов меню; нажмите **FUNCTION**, чтобы выбрать.

Управление данным устройством

3 Для выбора функции поворачивайте М.С.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку.

REPEAT (повторное воспроизведение)

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.**, чтобы выбрать диапазон повторного воспроизведения.
Подробную информацию см. в разделе *Выбор диапазона повторного воспроизведения* на стр. 106.
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

RANDOM (воспроизведение в произвольной последовательности)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить функцию воспроизведения в произвольной последовательности.

PAUSE (пауза)

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить паузу или возобновить воспроизведение.

S.RTRV (sound retriever, технология преобразования звука)

Автоматически улучшает качество звука сжатых аудиофайлов и восстанавливает полноту звучания.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.** для выбора настройки.
Подробную информацию см. в разделе *Улучшение качества звука сжатых аудиофайлов и восстановление полноты звучания (технология преобразования звука)* на стр. 106.
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.



Примечание

Операция будет завершена, даже если выйти из меню без подтверждения настройки.

Регулировки аудиопараметров

1 Нажмите **М.С.**, чтобы вывести на экран основное меню.

2 Поворачивайте **М.С.** для прокрутки пунктов меню; нажмите **AUDIO**, чтобы выбрать.

3 Для выбора аудиофункции поворачивайте **М.С.**

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить настройку аудиофункции.

FAD/BAL (регулировка уровня сигнала/баланса)

Настройки уровня сигнала/баланса можно изменять.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Нажимайте **М.С.** для переключения между настройками уровня сигнала и баланса.
- 3 Поверните **М.С.**, чтобы отрегулировать баланс громкоговорителей.
Диапазон настройки (передние/задние громкоговорители): от **F15** до **R15**
Диапазон настройки (левые/правые громкоговорители): от **L15** до **R15**
Если используются только два громкоговорителя, правильной настройкой является **FR 0**.

EQUALIZER (вызов настроек эквалайзера)

Можно выбрать из шести имеющихся настроек: **DYNAMIC** (динамичный), **VOCAL** (вокал), **NATURAL** (естественный), **CUSTOM** (пользовательский), **FLAT** (ровный) и **POWERFUL** (мощный).

- При выборе настройки **FLAT** звук не подвергается никаким преобразованиям.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Нажмите кнопку **М.С.**, чтобы выбрать эквалайзер.
DYNAMIC—VOCAL—NATURAL—CUSTOM—FLAT—POWERFUL
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

TONE CTRL (регулировка эквалайзера)

Вы можете регулировать уровень нижних, средних и верхних звуковых частот.

- Отрегулированные настройки кривой эквалайзера сохраняются в **CUSTOM**.
- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Нажмите **М.С.** для выбора **BASS** (нижние звуковые частоты)/**MID** (средние звуковые частоты)/**TREBLE** (высокие звуковые частоты).
- 3 Поверните **М.С.**, чтобы отрегулировать уровень.
Диапазон настройки: от **+6** до **-6**

LOUDNESS (тонкомпенсация)

Тонкомпенсация компенсирует недостаточное звуковое давление в нижнем и верхнем диапазонах частот на низкой громкости.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поворачивайте **М.С.** для выбора настройки. **OFF** (выкл)—**LOW** (низкий)—**HIGH** (высокий)
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

SLA (регулировка уровня входного сигнала)

SLA (функция настройки уровня входного сигнала) позволяет регулировать уровень громкости каждого источника сигнала, чтобы предотвратить резкие изменения громкости при переключении источников сигнала.

- Настройки основываются на уровне громкости FM-тюнера, который остается неизменным. Прежде чем начинать настройку уровня входного сигнала, сравните уровень громкости FM-тюнера с уровнем источника сигнала, который Вы хотите настроить.
- Также можно произвести регулировку уровня громкости MW/LW-тюнера при помощи регулировки уровня входного сигнала.
- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поверните **М.С.** и отрегулируйте уровень громкости источника сигнала.
Диапазон настройки: от **+4** до **-4**
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.



Примечания

- При выборе FM-тюнера в качестве источника сигнала функция **SLA** недоступна.
- Операция будет завершена, даже если выйти из меню без подтверждения настройки. ☐

Начальные настройки



Важно

Режим энергосбережения отключается при отсоединении аккумуляторной батареи автомобиля; при подсоединении батареи его потребуется включить снова. При выключенном режиме энергосбережения возможно, что, в зависимости от метода подключения, устройство будет потреблять энергию аккумулятора, если замок зажигания автомобиля не имеет положения ACC.

1 Нажмите кнопку SRC/OFF и удерживайте ее в нажатом положении до тех пор, пока не выключится устройство.

2 Нажмите и удерживайте кнопку SRC/OFF до тех пор, пока на дисплее не появится надпись FM STEP.

3 Поворачивайте М.С. для выбора начальной настройки.

Затем выполните следующие действия, чтобы подтвердить выбор начальной настройки.

FM STEP (шаг настройки в FM-диапазоне)

Обычно шаг настройки в FM-диапазоне, используемый при настройке с поиском, составляет 50 кГц. При включении функции AF или TA шаг настройки автоматически меняется на 100 кГц. При включенной функции AF предпочтительно установить шаг настройки 50 кГц.

- Во время ручной настройки шаг настройки составляет 50 кГц.

- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
- 2 Поверните **М.С.**, чтобы выбрать шаг настройки в FM-диапазоне.
50 KHZ (50 кГц)—**100 KHZ** (100 кГц)
- 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

AUTO-PI (автоматический поиск по идентификатору программы)

Управление данным устройством

Устройство может автоматически искать другую станцию с такой же программой даже во время вызова предварительной настройки.

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить автоматический поиск по идентификатору программы.

AUX (вспомогательный вход)

Активируйте эту настройку при подключении к данному устройству вспомогательного устройства.

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить функцию **AUX**.

USB (plug and play)

Эта настройка позволяет автоматически переключать выбранный источник сигнала на **USB**.

- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить функцию **plug and play**.

ON – Если подключено запоминающее устройство **USB**, источник сигнала автоматически переключается на **USB**. При отсоединении устройства **USB** источник сигнала выключается.

OFF – Если подключено запоминающее устройство **USB**, источник сигнала не переключается на **USB** автоматически. Необходимо вручную выбрать **USB**.

TITLE (выбор языка)

Данное устройство может отображать текстовую информацию сжатого аудиофайла, даже если она записана на русском или одном из западноевропейских языков.

- При несовместимости настроек встроенного и выбранного языка возможны искажения при выводе текстовых сообщений.
 - Некоторые символы могут отображаться неправильно.
- 1 Для отображения установочного меню нажмите **М.С.**
 - 2 Поворачивайте **М.С.** для выбора настройки. **EUROPEAN** (европейский)—**RUSSIAN** (русский)
 - 3 Нажмите **М.С.**, чтобы подтвердить выбор.

PW SAVE (энергосбережение)

Включение этой функции позволяет снизить потребляемую мощность аккумуляторной батареи.

- При включении этой функции единственной возможной операцией является включение источника сигнала.
- 1 Нажмите **М.С.**, чтобы включить или выключить функцию энергосбережения.



Примечание

Операция будет завершена, даже если выйти из меню без подтверждения настройки. ■

Использование дополнительного источника сигнала (AUX)

1 Вставьте мини-штекер стереокабеля в гнездо **AUX**.

2 Нажмите кнопку **SRC/OFF**, чтобы выбрать **AUX** в качестве источника сигнала.



Примечание

Невозможно выбрать **AUX**, если не включена вспомогательная настройка. Подробную информацию см. в разделе **AUX (вспомогательный вход)** на стр. 109. ■

Дополнительная информация

Устранение неисправностей

Признак	Причина	Устранение
Дисплей автоматически возвращается в исходный режим.	В течение 30 секунд не было выполнено никаких операций.	Выполните операцию с начала.
Диапазон повторного воспроизведения самопроизвольно изменяется.	В зависимости от выбранного диапазона воспроизведения, выбранный диапазон может изменяться при выборе другой папки или дорожке, а также при перемотке вперед/назад.	Выберите диапазон повторного воспроизведения еще раз.
Вложенная папка не воспроизводится.	Вложенные папки не воспроизводятся, если выбран диапазон FOLDER (повторное воспроизведение папки).	Выберите другой диапазон повторного воспроизведения.
При изменении дисплея отображается NO XXXX (например, NO TITLE).	Текстовая информация отсутствует	Переключите дисплей или включите воспроизведение другой дорожки/файла.
Устройство функционирует с ошибками. Имеются помехи.	Рядом с устройством используется прибор, передающий электромагнитное излучение, например, сотовый телефон.	Уберите прибор, вызывающий помехи, от этого устройства.



центр Pioneer, обязательно запомните сообщение об ошибке.

Встроенный проигрыватель компакт-дисков

Сообщение	Причина	Устранение
ERROR-11, 12, 17, 30	Грязный диск	Очистите диск.
	Почарапанный диск	Замените диск.
ERROR-10, 11, 12, 15, 17, 30, A0	Электрическая или механическая неполадка	Установите ключ зажигания в положение OFF, а затем – в положение ON или переключитесь на другой источник сигнала, а затем обратно на проигрыватель компакт-дисков.
ERROR-15	Вставлен пустой диск	Замените диск.
ERROR-22, 23	Формат диска не поддерживается	Замените диск.
FRMT READ	Иногда происходит задержка между началом воспроизведения и появлением звука	Звук появится после того как с дисплея исчезнет сообщение.
NO AUDIO	Вставленный диск не содержит файлов, которые можно воспроизвести	Замените диск.
SKIPPED	Диск содержит файлы WMA, защищенные технологией DRM	Замените диск.
PROTECT	Все файлы на диске защищены технологией DRM	Замените диск.

Сообщения об ошибках

Прежде чем обратиться к торговому представителю или в ближайший сервисный

Дополнительная информация

Запоминающее устройство USB

Сообщение	Причина	Устранение
NO DEVICE	Если функция plug and play выключена, устройство USB не распознается.	- Включите функцию plug and play. - Подключите запоминающее устройство USB.
FRMT READ	Иногда происходит задержка между началом воспроизведения и появлением звука	Звук появится после того как с дисплея исчезнет сообщение.
NO AUDIO	Нет композиций	Перенесите аудиофайлы на запоминающее устройство USB и подключите его.
	На подключенном запоминающем устройстве USB включена функция защиты от перезаписи	Отключите функцию защиты от перезаписи в соответствии с инструкцией по эксплуатации запоминающего устройства USB.
SKIPPED	Подключенное запоминающее устройство USB содержит файлы формата WMA, закодированные Windows Media DRM 9/10	Выберите аудиофайл, не закодированный Windows Media DRM 9/10.
PROTECT	Все файлы на запоминающем устройстве USB закодированы Windows Media DRM 9/10	Перенесите аудиофайлы, не закодированные Windows Media DRM 9/10, на запоминающее устройство USB и подключите его.
N/A USB	Подключенное запоминающее устройство USB не поддерживается данным устройством.	Подключите запоминающее устройство USB класса Mass Storage.

CHECK USB	Короткое замыкание на разъем USB или в кабеле USB.	Убедитесь, что разъем USB или кабель USB не защемлен и не поврежден.
	Подключенное запоминающее устройство USB потребляет более 500 мА (максимально допустимая сила тока).	Отсоедините запоминающее устройство USB и не используйте его. Установите ключ зажигания в положение OFF, затем – в положение ACC или ON, и затем подключайте только совместимые запоминающие устройства USB.
ERROR-18	Несовместимое устройство USB	Отсоедините устройство и замените его на совместимое запоминающее устройство USB.
ERROR-19	Сбой связи	Выполните следующие действия. –Установите ключ зажигания в положение OFF, а затем – в положение ON. –Отсоедините или извлеките запоминающее устройство USB. –Выберите другой источник сигнала. Затем снова выберите USB в качестве источника сигнала.
ERROR-23	Запоминающее устройство USB не форматировано в FAT16 или FAT32	Запоминающее устройство USB должно быть форматировано в FAT16 или FAT32.



Дополнительная информация

Рекомендации по обращению с изделием

Диски и проигрыватель

Используйте только диски, имеющие один из следующих логотипов.



Используйте 12-см диски. Не используйте 8-см диски либо адаптеры для воспроизведения 8-см дисков.

Используйте только обычные круглые диски. Не используйте диски необычной формы.



Не вставляйте в щель для загрузки компакт-диска ничего, кроме компакт-диска.

Не используйте диски с трещинами, отколотыми краями, деформированные диски или диски с другими повреждениями, поскольку такие диски могут повредить проигрыватель.

Воспроизведение не закрытых для записи дисков формата CD-R/CD-RW невозможно.

Не прикасайтесь к записанной поверхности дисков.

Когда диски не используются, храните их в футлярах.

Не оставляйте диски в местах с повышенной температурой и под прямым солнечным светом.

Не приклеивайте этикеток, не пишите и не наносите химических веществ на поверхность дисков.

Для очистки компакт-диска протрите диск мягкой тканью от центра к краю.

Конденсация может временно ухудшить работу проигрывателя. Оставьте его для адаптации к более высокой температуре примерно на час. Также протрите влажные диски мягкой тканью.

Воспроизведение дисков может быть невозможно из-за характеристик диска, формата диска, приложения, при помощи которого выполнялась запись, условий воспроизведения, условий хранения и других факторов.

Толчки от неровностей дороги могут вызвать прерывание воспроизведения диска.

Перед использованием дисков ознакомьтесь с мерами предосторожности при обращении с ними.

Запоминающее устройство USB

С вопросами о работе запоминающего устройства USB обращайтесь к производителю устройства.

Подключение через USB-концентратор не поддерживается.

Не подключайте других устройств, кроме запоминающих устройств USB.

Не оставляйте запоминающее устройство USB в местах, где оно может быть подвергнуто воздействию высоких температур.

При движении автомобиля надежно закрепите запоминающее устройство USB. Не роняйте запоминающее устройство USB на пол, где оно может застрять под педалью тормоза или акселератора.

В зависимости от типа запоминающего устройства USB могут возникнуть следующие проблемы.

- Управление функциями может отличаться.
- Данное устройство может не распознать запоминающее устройство.
- Некоторые файлы невозможно воспроизвести корректно.
- Подключенное устройство может генерировать радиопомехи.

Диски формата DualDisc (двойные диски)

Двойные диски – это двусторонние диски для записи аудиоданных на CD с одной стороны и для записи видеоданных на DVD – с другой.

Поскольку сторона CD двойных дисков физически несовместима с общим стандартом компакт-дисков, ее воспроизведение на данном устройстве может быть невозможным.

Дополнительная информация

Частая загрузка и извлечение двойного диска может привести к появлению царапин на диске. Серьезные царапины могут создать проблемы при воспроизведении диска на данном устройстве. В некоторых случаях двойной диск может застревать в щели загрузки дисков, из-за чего его становится невозможно извлечь. Во избежание такой ситуации мы рекомендуем воздержаться от использования двойных дисков в данном устройстве.

За более подробной информацией о двойных дисках обращайтесь к соответствующим производителям.



Поддержка сжатых аудиофайлов (компакт-диск, USB)

WMA

Расширение: .wma

Скорость передачи данных: от 48 кбит/с до 320 кбит/с (постоянная скорость передачи данных), от 48 кбит/с до 384 кбит/с (переменная скорость передачи данных)

Частота дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

Windows Media Audio Professional, Lossless, Voice/DRM Stream/Stream с поддержкой видео: не поддерживается

MP3

Расширение: .mp3

Скорость передачи данных: от 8 кбит/с до 320 кбит/с

Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (32, 44,1, 48 кГц пиковая)

Совместимая версия тегов ID3: 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4 (теги ID3 версии 2.x имеют приоритет перед версией 1.x.)

Списки воспроизведения M3u: не поддерживаются

MP3i (интерактивный MP3), mp3 PRO: не поддерживаются

WAV

Расширение: .wav

Разрядность квантования: 8 и 16 (LPCM), 4 (MS ADPCM)

Частота дискретизации: от 16 кГц до 48 кГц (LPCM), 22,05 кГц и 44,1 кГц (MS ADPCM)

Дополнительная информация

В качестве названия файла или папки могут отображаться только первые 32 символа (включая расширение).

Для отображения в данном устройстве кодировка русского текста должна соответствовать следующему набору символов:

- Юникод (UTF-8, UTF-16)
- Отличные от Юникода наборы символов, используемые в среде Windows, для которых в языковой настройке задан русский язык

Это устройство может неверно воспроизводить некоторые файлы формата WMA в зависимости от приложений, использованных для их записи.

При начале воспроизведения аудиофайлов, содержащих изображения, может произойти небольшая задержка.

Диск

Допустимая иерархия папок: до восьми уровней (реальная иерархия папок составляет менее двух уровней)

Количество воспроизводимых папок: не более 99

Количество воспроизводимых файлов: не более 999

Файловая система: ISO 9660 уровень 1 и 2, Romeo, Joliet

Воспроизведение нескольких сессий: поддерживается

Пакетный формат записи: не поддерживается

Независимо от продолжительности паузы между композициями в изначальной записи, при воспроизведении дисков со сжатыми аудиофайлами между композициями будут короткие паузы.

Дополнительная информация

Запоминающее устройство USB

Допустимая иерархия папок: до восьми уровней (реальная иерархия папок составляет менее двух уровней)
Количество воспроизводимых папок: не более 500
Количество воспроизводимых файлов: не более 15 000
Воспроизведение защищенных от копирования файлов: не поддерживается
Запоминающее устройство USB, содержащее разделы: воспроизводится только первый раздел.
При начале воспроизведения аудиофайлов на запоминающем устройстве USB, содержащем разветвленные иерархии папок, может возникать небольшая задержка.

ВНИМАНИЕ

Pioneer не несет ответственности за потерю данных на запоминающем устройстве USB, даже если эти данные будут потеряны во время использования данного устройства. □

Последовательность воспроизведения аудиофайлов

Пользователь не может назначать номера папок и устанавливать последовательность воспроизведения с помощью данного устройства.

Пример иерархии



Диск

Последовательность выбора папок и других действий может отличаться в зависимости от кодировки или программного обеспечения, использованного для записи.

Запоминающее устройство USB

Файлы воспроизводятся в той последовательности, в которой они записаны на запоминающем устройстве USB. Для выбора алгоритма воспроизведения рекомендуется выполнить следующие действия.

- 1 Присвойте файлам имена с цифрами, определяющими последовательность воспроизведения (например, 001xxx.mp3 и 099yuy.mp3).
- 2 Поместите эти файлы в папку.
- 3 Сохраните папку, содержащую файлы, на запоминающем устройстве USB.

В некоторых системных средах возможность установки порядка воспроизведения отсутствует.

Последовательность воспроизведения файлов на портативном USB аудиоплеере может изменяться и зависит от типа плеера. □

Таблица символов для русского языка

Д: Б	Д: Б	Д: Б	Д: Б	Д: Б
А: А	Б: Б	В: В	Г: Г	Д: Д
Е: Е, Ё	Ж: Ж	З: З	И: И, Й	К: К
Л: Л	М: М	Н: Н	О: О	П: П
Р: Р	С: С	Т: Т	У: У	Ф: Ф
Х: Х	Ц: Ц	Ч: Ч	Ш: Ш, Щ	Ъ: Ъ
Ы: Ы	Ь: Ь	Э: Э	Ю: Ю	Я: Я

Д: Дисплей Б: Буква

Дополнительная информация

Авторское право и товарные знаки

iTunes

Apple и iTunes являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

MP3

Поставка этого изделия дает право только на его частное и некоммерческое использование и не предоставляет лицензии и не подразумевает право использования этого изделия в любых коммерческих (т.е. приносящих прибыль) прямых трансляциях (телевизионных, спутниковых, кабельных и/или любых других), вещании/поточной передаче через Интернет, локальных сетях и/или других сетях или в других электронных системах распространения, таких как системы платного аудио и аудио по запросу. Для такого использования необходима специальная лицензия. Для получения дополнительной информации посетите <http://www.mp3licensing.com>.

WMA



Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

Данное изделие использует технологию, принадлежащую Microsoft Corporation. Использование или распространение без лицензии Microsoft Licensing, Inc. запрещено. ■

Технические характеристики

Общие

Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый диапазон от 10,8 В до 15,1 В)
Система заземления	Заземление отрицательного полюса
Максимальный потребляемый ток	10,0 А
Размеры (Ш × В × Г):	
DIN	
Шасси	178 мм × 50 мм × 165 мм
Передняя панель	188 мм × 58 мм × 24 мм
D	
Шасси	178 мм × 50 мм × 165 мм
Передняя панель	170 мм × 48 мм × 24 мм
Масса	1,3 кг

Аудио

Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4
Номинальная выходная мощность	22 Вт × 4 (50 Гц до 15 000 Гц, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений 5 %, нагрузка 4 Ω для обоих каналов)
Сопrotивление нагрузки	4 Ω (допустимо – от 4 Ω до 8 Ω)
Максимальная выходная мощность	2,0 В
Регуляторы тембра:	
Низкие частоты	
Частота	100 Гц
Усиление	±12 дБ
Средние частоты	
Частота	1 кГц
Усиление	±12 дБ
Высокие частоты	
Частота	10 кГц
Усиление	±12 дБ

Проигрыватель компакт-дисков

Система	Аудиосистема с компакт-диском
Используемые диски	Компакт-диск
Отношение сигнал/шум	94 дБ (1 кГц) (сеть IEC-A)
Число каналов	2 (стерео)

Дополнительная информация

Формат декодирования файлов WMA

..... Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11
(двухканальный звук)
(Windows Media Player)

Формат декодирования файлов MP3

..... MPEG-1 и 2 Audio Layer 3

Формат сигнала WAV Linear PCM и MS ADPCM
(без компрессии)

USB

Стандартная спецификация USB

..... USB 2.0 полноскоростной

Максимальный ток питания

..... 500 мА

Минимальная емкость памяти

..... 256 МБ

Класс USB MSC (Mass Storage Class)

Файловая система FAT16, FAT32

Формат декодирования файлов WMA

..... Версии 7, 7.1, 8, 9, 10, 11
(двухканальный звук)
(Windows Media Player)

Формат декодирования файлов MP3

..... MPEG-1 и 2 Audio Layer 3

Формат сигнала WAV Linear PCM и MS ADPCM
(без компрессии)

FM-тюнер

Диапазон частот от 87,5 МГц до 108,0 МГц

Полезная чувствительность

..... 11 дБф (0,7 мкВ/75 Ω ,
моно, отношение сигнал/
шум: 30 дБ)

Отношение сигнал/шум 72 дБ (сеть IEC-A)

MW-тюнер

Диапазон частот от 531 кГц до 1 602 кГц

Полезная чувствительность

..... 25 мкВ (отношение сиг-
нал/шум: 20 дБ)

Отношение сигнал/шум 62 дБ (сеть IEC-A)

LW-тюнер

Диапазон частот от 153 кГц до 281 кГц

Полезная чувствительность

..... 28 мкВ (отношение сиг-
нал/шум: 20 дБ)

Отношение сигнал/шум 62 дБ (сеть IEC-A)

Примечание:

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника: 6 лет

Другие изделия (наушники, микрофоны и т.п.): 5 лет



Примечания

- Характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Данное устройство произведено в Таиланде. ■

http://www.pioneer.eu

Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer.eu**) to register your product.
Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer.eu**) pour enregistrer votre appareil.
Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer.eu**) per registrare il prodotto.
Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer.eu**) para registrar su producto.
Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer.eu**) .
Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer.eu**) om uw product te registreren.
Посетите **www.pioneer-rus.ru** (или **www.pioneer.eu**) для регистрации приобретенного Вами изделия.

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU
TOKYO 153-8654, JAPAN

Корпорация Пайонир

4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио
153-8654, Япония

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

Bldv.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先鋒股份有限公司

總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍尖沙嘴海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Ingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I													
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en Allemagne.

Published by Pioneer Corporation.

Copyright © 2009 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright
© 2009 par Pioneer Corporation. Tous
droits réservés.

Printed in Thailand

Imprimé en Thaïlande

<YRD5303-A/N> EW

<KOKZX> <09G00000>